

NICHIGO PRESS

FREE
電子版のダウンロードは
こちら
nichigopress.jp

JAN 2017

1

Nichigo Press Australia Gold Coast Office: Suite 5A, Level 1, Parkrise, 3 Alison St., Surfers Paradise QLD 4217 Australia P.O.Box 867, Surfers Paradise 4217 QLD Australia Tel: (07)5538-0033 Fax: (07)5538-0114 Email: npqld@nichigo.com.au

新年特別企画

連邦首相、大使、総領事より新年の挨拶

新年恒例企画①

回顧と展望

新年恒例企画②

ニュースで振り返る1年、ニュース・ダイジェスト

年末年始特集

大晦日・年始の耳寄り情報

歳
年
新



0000NICH_6

Established 1977

Australia's most highly regarded Japanese Publisher



Nichigo Press National Edition



Nichigo Press Queensland Edition



Nichigo Press jStyle



Nichigo Let's Go



Nichigo Press Online (nichigopress.jp)

日豪プレスは地域・コミュニティの活性化のために役立つより良い紙面作りを心掛けていきます。今後ともスタッフ一同頑張っておりますので、どうぞよろしくお願いいたします。



Staff Solutions Australia Pty Ltd

留学カウンセリング
ビザコンサルティング
人材派遣・紹介コンサルティング
通訳・翻訳派遣
各種アウトソーシング

※最寄りのオフィスをご利用ください。

■シドニー本店

Suite 1602, Level 16, 60 Margaret Street
Sydney NSW 2000
Phone: 02-9241-2455
Fax: 02-9241-6788
E-mail: staffs@ssaust.com.au
Web: www.ssaust.com.au
Web: www.eryugaku.com.au

■メルボルン支店

Level 11, 230 Collins Street
Melbourne VIC 3000
Phone: 03-9663-0000
Fax: 03-9663-0050
E-mail: melbourne@ssaust.com.au

■ブリスベン支店

Level 18, 123 Eagle Street
Brisbane QLD 4000
Phone: 07-3229-1533
Fax: 07-3229-0200
E-mail: brisbane@ssaust.com.au
営業時間：月～金 10AM～5PM

■ゴールドコースト支店

Level 2, 34 Orchid Avenue
Surfers Paradise QLD 4217
Phone: 07-5592-6338
Fax: 07-5592-6337
国際フリーダイヤル：005 31 205592
E-mail: goldcoast@ssaust.com.au
営業時間：月～金 10AM～5PM



■東京支店

E-Mail: tokyo.edu@ssaust.com.au



Staff Solutions Australia Gold Coast 検索



SSAゴールドコースト公式FBページ
最新情報を毎日配信♪

～御予約優先～

ご予約はお電話やメールで承っております。
学校やビザについての相談等、お気軽にご連絡下さい。



一生、忘れられない貴重な経験になる!

スタッフソリューションの総合コンサルティングサービス

幼稚園留学から大学・大学院まで! 留学後の永住ビザから就職まで!

スタッフソリューションならではのトータル(総合/一環)コンサルティングで、あなたのオーストラリアライフを心より応援します。日本語でご相談ください。

新年に向けて留学のプランを考えてみませんか?

弊社は12/22(木) - 1/3(火)まで年末年始のお休みを頂きますので、
お問い合わせはお早めにgoldcoast@ssaust.com.auまでご連絡ください。
休み期間中のお問い合わせは休み明けに早く届いたものから順番に返信いたします。

日頃の感謝の気持ちを込めて、現在お申込み頂いたお客様に
ギフトカードをプレゼントしています!



留学 カウンセリング 学校相談&手続き無料!

「なりたい自分」を目指した進路選びをしよう!

①SSAのオーストラリア就職を目指す留学

留学カウンセラーと移民コンサルタントのWサポートだから安心!!

SSAにてキャリアアップ留学相談・手続きの方に特典!

- ✓ コース開始前の段階で、「安全確実なコース選び」をする為に、無料初期審査(ポイント査定)します。
- ✓ 在学中、移民法に重要な変更があった場合、その詳細をご案内いたします。

②SSAの大学/TAFE/専門学校進学

政府公認の正規代理店だから、オーストラリア全土の大学・専門学校の手続きも安心!
お得な奨学金制度もあり!! 小・中・高校留学受付中!!

SSAからの出願で出願料無料となる学校が多数有り!!

③SSAの語学留学 学生ビザ取得可能、各種特典あり!

フレキシブルに通学ができる!
受講したい曜日が選べるIELTSパートタイム\$165/週~!

<12月&1月お休みのお知らせ>

12月-16						
Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

1月-16						
Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

- ・Sunday 25 December : Christmas Day
- ・Monday 26 December : Boxing Day
- ・Tuesday 27 December : Christmas Day
- ・22 December 2016 - 3 January 2017 : ゴールドコースト支店のみ
- ・Sunday 1 January Monday 2 Tuesday 3 January : New Year's Day
- ・Thursday 26 January : Australia Day

政府公認の正式代理店である SSA だけがご案内できる有名名門校も多数あり!!



詳しい情報はウェブサイトをチェック! www.eryugaku.com.au

ビザ 初期審査無料!

永住ビザへの第一歩。ビザ取得の可能性や最善の方法をご案内いたします!!

「オーストラリアで自由に暮らす」あなたの夢をサポートします。

SSAのビザ申請代行は

- ✓ 経験豊富なビザ(移民)コンサルタント(MARN 0105680)がサポート
質の高い申請書類の作成や移民省との難しい交渉が可能
- ✓ もちろん日本語でOK
日本人スタッフが皆様の窓口

各種ビザのご相談と申請代行を通じて皆様のオーストラリア生活をサポートいたします。

- ・移民省や職業判定機関との連絡・交渉、英文書類作成はビザ(移民)コンサルタント(MARN 0105680)が担当、日本のお客様へのご対応は日本人スタッフが担当いたします。
- ・「無料ビザ初期審査」を常時実施しております。お問い合わせはシドニー本店まで電話もしくはメールでお気軽にお問い合わせください。

●ビザ情報総合サイト www.ssvisa.com.au

人材 人材登録無料!

シドニー・メルボルンなど、他地域での求人多数あります。今すぐご登録を!!

「夢のオーストラリア就職」へのお手伝いをいたします。

無料登録はこちらからお気軽にどうぞ
www.ssaust.com.au

<登録からお仕事開始まで>



オーストラリア全土4都市ネットワークによる豊富な現地情報が満載!

通訳・翻訳サービス

自動車運転免許、婚姻証明書など、各種資格証の翻訳から、プロの通訳サービスまで。
お電話・FAX・Emailでのお問い合わせが可能です。



カーディアック・ダイナミクス

Cardiac Dynamics

あけましておめでとうございます。
2017年も、よろしく願いいたします。

一人一人の命を守り、幸せで平和な世界をつくりたい

カーディアック・ダイナミクスは一般診療から心疾患、呼吸器疾患、メンタルヘルスまで、統合的な医療サービスで患者様のケアをいたします。

BULK BILLING GP バルク・ビルにて通常診療の他、健康診断も受け付けております。OSHC、海外旅行者保険も利用可能です



ドクター アンチータ・カルマカール
総合診療医

ドクター ロハン・ジャヤシング

国際心臓病専門医
ゴールド・コースト・ホスピタル 心臓病学 学長
グリフィス・ユニバーシティ 心臓病学 教授

こんな症状は ありませんか？

- 動悸（胸がドキドキする）
- 脈の乱れ、胸の痛み（締め付けるような痛み、刺すような痛み、息苦しい）
- 激しい咳
- むくみ など

お心当たりの方は、人間ドックにてはやめの検査をおすすめします。

検査項目

- 生活習慣病のリスクマネジメント
- 運動負荷心電図
- 24時間モニター検査
- 心臓超音波
- 心筋梗塞、不整脈、動脈硬化、高血圧の検査

一般診療科目全般

ゴールド・コースト・サージカル・ホスピタルと提携/人間ドックはプライベート・ヘルス・ケア適用可

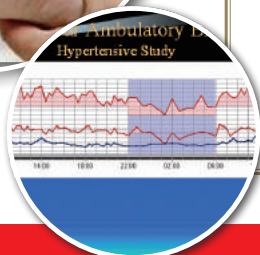
- | | | |
|--------------------------|----------|---------|
| ● 婦人科系疾患（子宮頸がん、不妊症なども含む） | ● 定期健診 | ● 心臓疾患 |
| ● 呼吸器疾患 | ● 学生保険診察 | ● 小児科 |
| ● メンタルヘルス | ● 労災保険診察 | ● 人間ドック |
| ● 不眠症、精神不安定 | | ● 血液検査 |

日本語で皆様をサポート致します。



岩永卓也

カーディアックテクニシャン



便利なオンライン予約をご利用ください

24時間
予約可能

Health Engine アプリからの予約

● スマートフォンをご利用の方

Health Engine - Book Health Appointments アプリでの予約が便利です。

Cardiac Dynamics ホームページからの予約

ホームページ下部のMake a bookingの箇所よりDr Anchitaを選択して予約ができます。

<http://cardiacdynamics.com.au/>

◇カーディアック・ダイナミクス（ビル2階です）
Suite 8, First Floor 2431 Gold Coast Highway, Mermaid Beach Queensland, 4218

予約、診療日等、お問い合わせ 《テキストでのお問い合わせも可》

日本語専用ダイヤル：0499-053-001 / 0499-053-113

電話番号：1300-310-085 (7days/24hours)

年末年始休業情報

2016年12月19日～
2017年1月1日の間は
休診します。



連邦首相・日本国大使・日本国総領事より

新年の言葉



オーストラリア連邦首相
マルコム・ターンブル

2016年は、いくつかの西洋民主主義国家の政治においてもそうであったように、グローバル経済が変化中、歴史的な変化の年となりました。

豪州は貿易協定によって、地域の中で更に開かれた関わりを持っていくことになりました。インフラ、教育、そして研究への投資と相まった規制改革が、更なる成長と繁栄への道を切り開いたのです。

政治家や政党に対するコミュニティの高い期待に応えるべく、そして私たちの民主主義の強さを保つために、私が第45回議事を率いる者として選ばれたことを誇りに思っています。

豪州の人びとが多くのことに恵まれていることは明らかです。私たちは強健な経済と強い雇用成長を享受し、自然環境と多様性のある文化の恩恵を受けています。

世界が驚くほど変化していくこの時代に、17年以降に私たちができる挑戦は目の前にあるエキサイティングな機会に乗ずることです。これまで以上に新しいアイデアを取り入れ、新しい成長の源を活用して、最大の資産である人びとの創造性と巧みさを育てていかなければなりません。

豪州のコミュニティは多様性があるため、新しいものの見方や、海外の人や機

関と価値あるつながりを取り入れることで、多くを提供していくことができます。

このことを心に留め、私は豪州の日系コミュニティの皆様に感謝の意を表したいと思います。日系人の皆さまは、私たちの国の文化的、政治的、商業的、社会的な生活に貢献されてきた誇らしい歴史を持っており、両国の人びとの友情を強める上で特別な役割を果たしています。

『日豪プレス』の読者とスタッフの皆様が2016年を振り返るにあたり、新年のお慶びを申し上げ、皆様にとって素晴らしい2017年となることを祈念致しております。



駐オーストラリア特命全権大使
草賀純男

日豪プレス読者の皆様、新年明けましておめでとうございます。

昨年、歴史的な出来事が次々に起きた1年でした。英国では、国民投票が行われ、英国のEUからの離脱、Brexitが選択されました。米国では、ドナルド・トランプ氏が大統領選において、ヒラリー・クリントン候補に対して驚くべき逆転勝利を収めました。ここ豪州でも、7月の総選挙が予想以上の接戦となり、自由・国民両党の連立政権がギリギリの過半数を得ることになりました。

流動化する世界情勢の中にあって、日豪関係は安定的に推移しました。豪州の将来潜水艦プロジェクトは大変残念な結果に終わりましたが、それ以外の分野で両国関係は一定の進展を見ました。安倍総理とターンブル豪首相は東アジアサミットとAPECの際に意見を交換し、更に、米大統領選挙後にも電話会談を実施しました。岸田外務大臣はビショップ外務大臣との間で、昨年9月の国連総会の際に通算13回目となる会談を行いました。更に07年の日豪外務・防衛閣僚協議での共同発表以降、安全保障面でも確実に関係が深化しています。ペイン国防大臣が稲田防衛大臣が就任した直後に関係強化を図って訪日するなど、閣僚レベルでも日豪は緊密に連絡をとって来ています。

経済分野では、2015年1月に日豪経済連携協定(EPA)が発効し、すでに貿易の拡大という形でその成果が現れています。また、貿易のみならず、以前から活発に行われていた日系企業による資源エネルギーやインフラ、農業分野における投資の他、サービス等を含めた幅広い分野において日系企業によるM&A等の投資活動は引き続き活発であり、日本からの対豪直接投資残高も15年末時点で英国を抜いて米国に次ぐ第2位となっています。本17年は日豪通商協定締結60周年の記念すべき年でもあり、貿易・投資を軸とした両国間の長年にわたる緊密な経済関係を更に強化するため、日本政府としては豪州政府との間で、自由貿易やイノベーション分野を含めたさまざまな協力を進めていく考えです。

両国間では、人と人との交流も活発に行われています。閣僚や議員、ビジネス関係者、留学生、観光客などさまざまなレベルでの交流が盛んに行われています。毎年相互に30万人以上の観光客がお互いの国を訪問しています。多くの人がお互いに訪問し合うことは、両国間の相互理解を深めるものです。4年目に入った新コロポ計画を通じて、約1,500人の豪州人学生が日本で学ぶこととなります。

日豪両国は、価値観を共有してきただけでなく、長きにわたり経済・文化を中心に構築してきた相互の信頼関係の上に立っています。昨年10月に連邦議事堂大ホールで開催された日豪友好協力基本条約40周年の記念式典に出席したターンブル豪首相は、スピーチの中で、「現在の強固な2国間関係は、長年にわたり築かれた人的交流の下に成り立っています」、「世界経済の重心が私たちの地域へと引き続き移行する中、日本とのつながりはより強くなる一方です」と述べ、日豪両国の関係者の努力により築かれた両国関係の歴史と更なる関係発展の可能性を強調しました。

日本政府としましては、重要なパートナーであるオーストラリア政府との間で、今後、2国間の経済・安全保障面での協力関係を一層強化するのみならず、国際社会の直面するさまざまな問題等への取り組みにおいても、これまで以上に積極的に協力を進めていきたいと考えています。当館では、在豪総領事館とも連携しつつ日豪関係の発展に鋭意努めていく考えです。

最後になりましたが、2017年日豪プレスの読者の皆様にとりまして幸多き年となることを心よりお祈り申し上げます。



在ブリスベン日本国総領事
保坂英博

QLD州にお住まいの日本人の皆様、新年明けましておめでとうございます。2017年も在ブリスベン総領事館及びケアンズ領事事務所は、日豪の友好関係の促進・強化に努めて参りますので、よろしくお願ひ致します。

日本とQLD州との関係は、政治、経済、文化や人の交流といった幅広い分野にわたって日豪相互の信頼と親近感に支えられ、大変良好であると感じております。

要人往来として、16年8月にポール・デ・ジャージー州総督が訪日され、岸外務副大臣への表敬訪問、QLD州との姉妹州・県である埼玉県の上田知事や宮崎議長との面談の他、埼玉県の小児医療センターや川崎市生命科学イノベーション施設を視察されました。また、11月にはアナスタシア・パラシェイ州首相が15年に引き続き2度目の訪日を果たし、小池都知事や日本企業と面談した他、東京都、京都府、広島県との間で教育交流に関する覚書が締結され、学校間や生徒間の交流を相互に促進していくことが確認されました。他にも、クワーク・ブリスベン市長が姉妹都市である神戸市、そして東京を訪問されました。

姉妹都市交流としては、トゥーウンバ市・高槻市(大阪府)が25周年、サンシャイン・コースト市・館林市(群馬県)が20

周年を迎え、それぞれ日本から副市長や市議会議員を団長とする市民訪問団が訪れ、タウンズビル市制150周年の記念行事「姉妹都市市長フォーラム」には、いわき市(福島県)と周南市(山口県)から両市の市長・議長が出席されました。また、松浦市長(長崎県)がマッカイ市を、福島市副市長がブリスベンを訪問。これらの行事や訪問では、地元の太鼓や踊りなどの伝統芸能が豪州国民に披露され、日豪両国の市民の親交の深まりと緊密な関係を心強く思っています。

日本とQLD州との交流が深まる中で、16年9月にはケアンズで2年に一度の全国豪日協会連盟総会が開催され、地方都市におけるビジネス機会の創出、姉妹都市交流及び教育交流をテーマに活発な意見交換が行われました。毎年、日本から豪州への訪問者30万人以上のうち、QLD州への訪問者は15万人以上と半数を占めています。ブリスベン・日本間での直行便の再就航により、観光客だけでなく、ビジネスや生徒・学生の海外研修・留学を含めた訪問者数の更なる増加が期待されます。

そして、全豪での日本語学習者36万人のうち最多の12万人を占めるQLD州で、日豪の多くの方が互いを身近に感じ、人と人と

の交流が一層活発化することを信じています。総領事館は、ラグビーの五郎丸選手の参加で盛り上がった日本祭りへの協力や、国際交流基金との共催による日本映画祭の実施など文化交流の分野でもさまざまなお手伝いをしています。

経済関係においては、日本はQLD州にとって2番目の貿易相手国であり、重要な投資国でもあります。日本は石炭輸入量のうち約3割、牛肉輸入量の約4割、砂糖の輸入量の約3割をQLD州から輸入しており、またQLD州における石炭や天然ガス開発への投資を行ってきました。今後はクリーン・エネルギー技術や再生可能エネルギー分野、ロボット技術分野等での相互協力が期待されています。今回のパラシェイQLD州首相の訪日ではロボット開発協力に関する契約を締結するなど、先端技術分野における日本との協力を積極的に取り組んでいます。

総領事館としましては、日豪の友好関係の一層の強化・発展のために尽力して参りますので、引き続き皆様のご支援、ご協力を賜りますようお願い申し上げます。

2017年日豪関係にとって更なる大きな発展の年となること、そして読者の皆様のご多幸を心よりお祈り申し上げます。

2017

新年恒例企画

回顧と展望

政治・経済・ビジネスの専門家が
2016年を振り返るとともに、
2017年の行方を見通す。

連邦政局



ナオキ・マツモト・コンサルタンシー

松本直樹

両院解散選挙後の「課題」

2016年は連邦選挙の年であった。しかも同年7月に実施された選挙は、1987年選挙以降では初めてという、歴史的にもまれな両院解散選挙であった。この両院解散選挙とは、特定法案を巡って上院が膠着状態に陥った場合に、それを打開するために政府が用いる最終手段である。そして同選挙実施の要件、すなわち「トリガー法案」となった特定法案が、労使関連2法案、具体的には、登録団体監督委員会（ROC）の設置法案と豪州建築・建設委員会（ABCC）の再設置法案であった。

またターンブル保守連合政府が両院解散選挙を選択した背景には、実は他にも重要な動機、目的が存在していた。それは両院解散選挙を通じて、政府の活動をしばしば妨害してきた「その他」上院議員をほぼ一掃することにあつた。確かに、通常の上院半数改選選挙に比べ、いわゆる「当選基数」がほぼ半減する上院の全数改選選挙は、少なくとも理論的には「その他」議員を逆に増加させる可能性もあった。そこでターンブル政府は、小政党/泡沫候補の当選をより困難にする上院投票制度の変更を実施した上で、両院解散選挙に訴えたのである。

ところが、予想通り保守政府は再選を果たしたものの、ショーテン野党労働党の秀逸なメディア・スケア・キャンペーンが大きな効果を上げた結果、与党は予想を大幅に上回る苦戦を強いられている。まず定数150の下院の政党勢力分布だが、与党は76というぎりぎりの過半数を確保しただけで（注：選挙前は90）、野党は69（同55）、そして「その他」が5（同5）となった。

一方、定数が76の上院の勢力分布は、与党が30（注：選挙前は33）、労働党は26（同25）、グリーンズ党9（同10）、そして「その他」が11（同8）と、与党が議席数を減らしたばかりか、「その他」議員は逆に3も増加することとなった。そのため、ただでさえ評価が低迷気味であったターンの権威は大きく失墜し、8月30日からスタートした第45回議会は、混迷の度を一層深めたのである。

ただターンブル政府は、議会在長期の夏季休暇で閉会となる間際の11月末に、野党労働党ならび

にグリーンズ党が徹底的に反対してきた上記労使関連2法案を、「その他」議員の支持を得て上院で可決させ、成立させることに成功している。歴史的にも稀な両院解散選挙実施の「大義名分」であった法案が成立したことにより、ターンブル政府は安堵に胸をなで下ろしていたし、また同法案の重要性に鑑み、2法案の成立は、15年9月に誕生したターンブル政権の実績の中でも間違いなく最大級のものであった。

さて、こうして迎える17年だが、2月初旬から再開される議会での政府の当面の課題は、16年連邦予算案の「目玉」であった法人税の減税計画を、どの程度まで実現できるかであろう。周知の通り、アボット政府の15年予算案は、14年予算案のような国民の反発を惹起した激しい歳出削減策は避け、肝心の財政再建に関しては、経済成長を通じた税収の自然増収、とりわけブラケット・クリープ効果による増収を財政再建のピークルとして位置付けるという、極めて「他力本願」的なものであった。

これには重大な疑義が呈され、その結果、15年予算案全体の信頼性が毀損されたのである。そこでターンブル16年予算案には、アボット15年予算案を巡る経緯を教訓にして、経済の「パイ」を大きくするための具体的な方策、長期経済計画が盛り込まれていた。それが、法人税の長期減税計画を通じた雇用創出と経済成長策であった。保守政府の長期計画では、10年後には中小事業体どころか、大企業を含む全法人企業の税率が、一律25%にまで低減されることになる。もちろん、法人減税策がそのままの形で施行される可能性は皆無である。

ただ政府としては、16年予算案全体の信頼性を高めるためにも、できるだけオリジナルな政策に近づけることが肝要となる。一方、法人税減税策が当面の課題としても、実はターンブル政府の直面する17年の問題点とは、現在のところ、労使関係2法案のような、経済政策の観点からも極めて重要な政策テーマを政府が見出していないことにある。

プロフィール◎慶応義塾大学商学部卒業後、会社勤務を経て、1987年オーストラリア国立大学国際関係学科修士課程修了。同大学豪日研究センター博士課程中退。92年5月から95年7月まで、在豪日本国大使館専門調査員（豪州内政を担当）。95年8月から97年1月まで、オーストラリア防衛大学国防研究センター客員研究員。96年8月より政治コンサルタント業務を開始。専門領域は豪州政治、日豪関係、安全保障問題など。2014年日本国外務大臣賞受賞

日豪ビジネス



日本貿易振興機構(ジェトロ)
シドニー事務所長

平野修一

日豪間のビジネスは新たな段階へ

プロフィール◎2014年6月から現職。直前はジェトロ本部(東京)で海外調査部調査企画課長として同部を取りまとめ。豪州勤務は2度目で2001~2006年3月までメルボルンで調査業務などに従事。海外勤務は今回で3カ所目。愛知県名古屋出身。

2016年は、日本・オーストラリア間のビジネス関係が加速した年と言えます。14年に両国首脳間のシャトル外交が始まり、15年1月には日豪EPAが発効するなど、近年両国間ビジネスの機運は盛り上がりを見せてきました。このようにビジネス環境の整備が進む中、実際ここ3~4年間、特にサービス分野において日本企業によるオーストラリアへの活発な直接投資が続いています。オーストラリア統計局(ABS)によれば、日本からの直接投資額(残高ベース)は、トップの米国に次ぐ第2位に上昇しました(15年末時点)。16年に入っても、サービス分野を中心とした投資は継続しており、同分野における投資先の業種は多岐にわたっています。16年は、とりわけ金融サービス分野への積極的な展開が見られ、例えば日本生命保険による金融大手ナショナル・オーストラリア銀行(NAB)傘下の生命保険子会社MLC買収が完了した大型M&A案件の他、ソニー生命保険による生命保険会社クリアビュー・ウエルスへの出資、楽天証券によるFXアジアの買収など、相次いでいます。

一方、豪州企業による日本への進出状況も、統計上では大きな金額が現れていないものの、サービス産業、中でも豪州各地から各種フード・チェーン店や有名レストラン等の進出が目立っています。例えば、シドニーのモダン・ギリシャ・レストラン「The Apollo(アポロ)」も16年3月に銀座にオープンしました。

また、西オーストラリア州ベースのドライブ・スルー型コーヒー店、マズバズは15年3月に埼玉県越谷市に1号店を出し、12月には鳥取県にドライブ・スルーの1号店をオープン、16年3月には大阪府貝塚市に国内発のフランチャイズをオープンするなど、各地域の活性化を目指した新たなビジネスを展開するとしています。外食サービスの分野では首都圏だけでなく、今までにあまり見られなかった地方に進出しているケースもあることが特徴と言えます。

このようにビジネス交流の活発化に伴い、年々日豪双方での旅行者数は増加基調を示してお

り、人の交流も増える傾向にあります。16年の直近の統計を見ても、日本からの訪豪客数は前年同期比25.6%増の26万4,600人(1~8月累計)、一方、豪州からの訪日客数は同21.3%増の36万600人(1~10月累計)と高い伸び率が続いています。更に、カンタス航空が08年に撤退したメルボルン・日本(成田)間の直行便を16年12月に復活させるのは、こうした日豪間ビジネスの需要拡大などを受けたものであり、今後も両国間ビジネスを更に後押しするものと確信しています。

近年の日本企業によるオーストラリアへの投資案件の中には、オーストラリア企業が有する技術面での強みなどを活用して、両社の相乗効果で新たなビジネス創出の潜在性が高いものが目立ち始めています。例えば、帝人はメルボルンの食品ベンチャー、ヘルシー・グレイン(The Healthy Grain Pty Limited)と機能性食品の共同開発を強化、帝人はスーパー大麦「バーリーマックス」を使用した製品の試験販売を16年7月から日本で開始、「Yahoo! 検索大賞2016」にて食品部門賞を受賞するなど注目を浴びています。一方、富士フィルムは9月に再生医療ベンチャーのサイナータ・セラピューティクス(Cynata Therapeutics Limited)へ出資し、同社が有するiPS細胞に関する技術・ノウハウを取り込み、自社の再生医療製品の研究開発を推進するとしています。日豪間では、先進国として共通の課題があり、そうした課題を克服するための、相互補完できる技術を有する分野が他にも存在していると思います。

ターンブル首相が15年12月に訪日した際、安倍首相とターンブル首相は日豪イノベーション連携の推進に合意しています。長年、両国間においてエネルギー・資源から他の分野に関係を広げようといわれ続けていますが、今後も上記のようなイノベーション連携がより一層活発化することによって、17年はその可能性の大きさが浮き彫りとなる年になると考えられます。両国間のビジネス交流は新たな段階に入りつつある、と言っても過言ではないでしょう。

回顧と展望 2017

豪州経済



時事通信社シドニー特派員

新井佳文

豪経済、チャイナマネーで揺れる

オーストラリア経済は2016年半ばまでに、25年連続で「リセッション(景気後退)知らず」を記録した。日本を始め多くの先進国が世界金融危機の影響などで不況にあえぐ中、資源開発ブームや中国向け鉱物輸出拡大に支えられ、経済成長を維持してきた。しかし、中国マネーへの依存度拡大でゆがみも生じており、「チャイナ・リスク」に対する警戒ムードも高まった。また、日本が落選した次期潜水艦調達計画や、ワーキング・ホリデー中の所得に課税する「バックパッカー税」など、話題を集めたトピックを中心に16年の豪経済を振り返りたい。

送電網や牧場売却で「待った」

連邦政府は16年中に2度、中国企業による買収案件に「待った」を掛けた。4月には、S・キッドマン社が巨大牧場を中国の上海騰欣集団に3億7,070万豪ドル(約300億円)で売却しようとした際、「安全保障上の懸念がある」(モリソン財務相)と阻止。牧場群の総面積は10万平方キロと、韓国の国土に匹敵する。兵器試験場にも近く、「スパイ活動の拠点になる」と懸念する声もあった。

8月には、NSW州の電力公社オースグリッド売却計画でも、中国企業向け長期リース権売却を「国益に反する」(モリソン財務相)と阻止した。中国政府は「保護主義的だ」と反発。ロブ前貿易相も、英国の植民地として始まった豪州は歴史的に資本の蓄積が乏しく、「農業部門には伝統的に外資が不可欠だ」と訴え、中国マネー排除の風潮を批判した。

各州は税収不足を補うため、電力網や道路、港湾などを売却、あるいは長期リースする計画を進めている。いずれのケースでも資金力で勝る中国企業が落札する可能性は高く、17年も中国マネーとの距離感が問われそうだ。

潜水艦計画で日本敗退

日豪関係では、豪政府の次期潜水艦建造計画で「フロント・ランナー」と目されていた日本が落選したことが、大きな関心を集めた。12隻の建造費が500億豪ドル(約4兆円)に上る巨大プロジェクト。安倍政権はこれを足掛かりに、武器の本格輸出に乗り出す構想だった。

しかし、ターンブル首相は4月、仏造船大手DCNS

と共同で、南オーストラリア州アデレードで建造すると発表。日本とドイツは落選した。DCNSを選んだ理由を「(長い航続距離など)豪州が求める独自のニーズに最も合致していた」と説明した。

DCNSが逆転受注した真相をめぐり、さまざまな観測が取り沙汰された。DCNSは豪国防省に近い人物をスカウトし、豪部門責任者に据え、巧みに売り込んだ。対照的に、官民連合チームの日本では、責任者の顔が見えず、PR合戦で完敗した。「日本は豪現地生産に消極的」とのイメージも払拭できなかった。他に、「中国を刺激するのを避けるために日本製採用を見送った」、「原子力潜水艦採用を視野にDCNSを選んだ」などといった憶測も飛び交った。

豪政府が潜水艦計画で、コスト拡大を覚悟で現地生産を重視した気持ちは分かる。自動車産業など、製造業の衰退が深刻化しているからだ。

米自動車大手フォード・モーターは10月、豪工場を閉鎖し、90年を超える豪州生産の歴史に幕を閉じた。トヨタ自動車と米ゼネラル・モーターズ(GM)傘下のGMホールデンも、コスト高などを嫌って豪生産撤退を決めており、17年末までに豪州から自動車メーカーがなくなる。

バックパッカー税めぐり混乱

資源産業の低迷に伴い税収が減っており、豪政府は穴埋めに必死だ。その1つが、ワーキング・ホリデーでの若者の就労に課税するバックパッカー税構想だった。従来は豪国民と同様、年1万8,200豪ドル(約150万円)までは非課税。これを一気に32.5%に引き上げようとしたところ、観光業界や農業界から猛反発を浴びた。ワーキング・ホリデーとして海外から来る若者は、果物の摘み取り作業などで欠かせない労働力になっている。

高率の課税適用で「税率が10.5%のニュージーランドなどに流れる」(野党労働党)と批判された。結局、15%の税率が17年1月から適用されることで折り合った。

年明け早々、1月20日には、トランプ氏が次期米大統領に就任する。環太平洋連携協定(TPP)からの離脱を宣言するなど、「トランプ・ショック」の第2波が豪経済も翻弄する可能性がありそうだ。

プロフィール◎早稲田大学政経学部卒、時事通信社入社。福島支局、財務省、国土交通省など担当。シリコンバレー、ロサンゼルス特派員を経て13年9月から現職。

新年展望

為替



三菱東京UFJ銀行
オセアニア総支配人兼シドニー支店長

谷村昌彦

豪ドル下落局面あるも底堅く推移

2016年は、想定外の事象に世界のマーケットが揺れた。それは英国国民投票におけるEU離脱決定（6月）であり、米大統領選挙におけるトランプ氏勝利（11月）である。この2つの事象に共通するのは、反グローバルイズム、孤立主義である。また米国の金融政策の行方も大きな注目を浴びた。市場は年初時点で4回の利上げを期待していたが、結局最多でも1度となる可能性が高く、改めて超大国の金融政策運営の困難さを浮き彫りにした。16年は、グローバル・ベースで不確実性が大きく高まった年であったと言える。

豪州経済は、グローバル経済が不確実性を増す中であって景気拡大が続いている。豪中銀は景気をサポートするため16年5月と8月に金融緩和を実施し、政策金利は史上最低水準となる1.5%に引き下げられた。資源価格は、石炭価格が12年前半レベルまで戻すなど底入れ感が強まっている。以下、16年の豪ドル相場を振り返りつつ、17年の相場動向を展望する。

16年、豪ドルの対米ドル相場は0.72ドル台後半で取引を開始した。年初から中国経済の先行き懸念から人民元が急激に値下がりしたため豪ドルも連れ安となり、年間最安値となる0.68ドル台前半を現した。しかし豪中銀の四半期報告において経済見通しが改善されたこと、米FRBのイエレン議長が米ドル高を懸念する発言を行ったことから豪ドルは持ち直した。その後、景気加速を示す経済指標や商品価格反発を材料に上伸、米国の追加利上げ期待が後退したことも追い風となり、4月には年間最高値となる0.78ドル台前半まで上昇した。

5月には、物価指標が豪中銀のターゲットを大きく下回ったことから反落、豪中銀が0.25%の利下げを断行したことも嫌気され、豪ドルは0.71ドル台半ばまで値を崩した。しかし米国の経済指標が冴えず、追加利上げ期待が後退すると豪ドルは下げ止まり、英国国民投票におけるEU離脱決定の報に一時値を崩したものの底堅く推移した。年後半は方向感なく0.74~0.78ドルの保ち合い相場が継続した。しかし11月の米大統領選挙でトランプ氏が勝利すると対主要通貨で米ドル買いが殺到する中、豪ドルは

一時レンジを下抜けたが、11月末現在0.74ドル近辺で推移している。

対円相場は年初87円台後半で寄り付き、ドル円主導の値動きに上値の重い値動きが続いた。英国国民投票におけるEU離脱決定の報にドル円が100円を割り込むと、豪ドル円相場は一時72円台半ばまで値を崩した。その後は膠着状態が続いたが、11月の米大統領選挙におけるトランプ氏勝利を受け11月末現在、84円台まで値を戻している。

17年は、米国の政局、財政政策、金融政策に大きく影響を受ける展開を予想する。米大統領選挙におけるトランプ氏勝利を受け、米ドル高、株高、長期金利の上昇が進行している。豪ドルについても対主要通貨での米ドル動向に左右される可能性が高く、特に前半についてはトランプ氏の手腕に対する期待感も相まって一段の米ドル高/豪ドル安が進むと見る。一方で昨年同様に米国の追加利上げが期待通りに実行されない場合、豪ドルは買い戻されると見る。

豪州経済を俯瞰すれば、内需が底堅く推移していること、石炭や鉄鉱石など主要輸出資源価格が反発していること、財政・金融政策両面において景気をサポートする方策が取られていることから、本年も着実な景気拡大が持続すると予想する。また金利水準は引き下げられたとは言え、依然として先進国で見れば有意に金利水準は高く、海外投資家の直接投資を通じて豪ドル支援要因となろう。

一方で豪政府は財政健全化を進めており、施策進捗次第では最高位の豪格付けに悪影響を及ぼす可能性がある。また海外では独仏で重要な選挙が実施されるが、ポピュリズムが台頭する場合は、市場の混乱が予想されるため注意を要する。以上から懸念材料は残るものの豪ドルは総じて底堅く推移する可能性が高く、対ドル相場は当面0.68-0.78ドルで取引されると予想する。対円相場は、日豪金利差、両国の金融政策の方向性に着目すれば豪ドルが優位な状況は不変と見る。下落する場合でも75円近辺では旺盛な需要にサポートされると見られ、中期的には底堅く推移しよう。

（16年11月30日時点）

プロフィール◎1989年4月三和銀行（現三菱東京UFJ銀行）入行。ストラクチャード・ファイナンス部、アジア投資銀行部（香港）、アジアCIB部（シンガポール）、欧州CIB部（ロンドン）、トランザクションバンキング部などを経て、2016年10月より現職。東京大学、ニューヨーク大学ビジネススクール卒業。

回顧と展望 2017

会計・税務



EY
ジャパン・ビジネス・サービス
アジア太平洋地域統括/パートナー

菊井隆正

着々と進む多国籍企業への課税強化

2016年は豪州にとって厳しいスタートだった。前年から下落基調だった鉄鉱石、石炭、原油など資源価格が落ち込み、1月にBHPはシェール・オイルとガス事業に対する減損100億豪ドルを計上、4月には鉄鋼大手のアリウムが破綻した。

産業界では家電販売大手ディック・スミスが多額の負債を抱え経営破綻し、同社の取引先から受け取ったリポートに対する会計処理の妥当性が問われた。7月の総選挙ではターンブル政権が下院の過半数を獲得し勝利したが、法案を通過させるのに必要な上院での過半数を獲得できず、政策の実現性が問われている。そのような中、年半ばから資源価格の急回復が再び経済成長をリードする傾向が続いている一方、トランプ氏の米大統領選勝利など不確実性が高まっており、不透明感が強い2017年となりそうだ。豪州における税務事情、会計、M&A・インフラにおいて16年を振り返ると共に17年の見通しについてコメントしたい。

税務

16年は豪州における税制改革への期待から始まったが、首相はGST改正を一時検討後、政治的プロセスに移行した途端にその考えを改めた。経済成長に加え財政赤字の縮小を掲げた5月発表の連邦予算案における主な税制改正には、段階的な法人税減税、退職年金基金に関する税制改革、そして多国籍企業による租税回避に対する取り組みの強化が含まれた。多国籍企業への課税強化を図るために、豪州税務当局（ATO）には更なる予算が割かれ、また、租税回避対策委員会が設置され、豪州はOECDの税源浸食と利益移転（BEPS）措置及び、豪州版迂回利益税（DPT）の導入段階に入った。豪州は、OECDの国別報告書のパッケージを採用し、17年以降より国別報告書、マスター・ファイル、及びローカル・ファイルのATOへの提出が義務付けられた。

加えて、15年暮れにATOが発表したグループ会社の全世界売上高が計1億豪ドル以上の事業者に対する一般目的財務諸表作成義務化が、16年7月1日以降に始まる課税年度から適用されるため多くの日系企業へ影響を与えると予想される。

なお連邦政府発表の27.5%への法人税減税につ

いては、17年またはそれ以降に中小企業を対象に開始予定である。

会計

16年1月にリース会計に関する新しい国際会計基準が公表されたのを受け、豪州でも同基準に準拠したAASB第16号「リース」が発行された。AASB第16号は、19年1月1日以降開始する事業年度から適用され、一定の条件を満たせば早期適用も認められる。この新基準は借手にほぼ全てのリース取引を貸借対照表上で資産及び負債として認識することを要求しており、多くの企業にとって重要な影響を及ぼすであろう。

M&A・インフラ

昨今の世界的な超低金利によって、より高い利益率を求めてOECDの中でも比較的高い成長率を維持している豪州市場に世界中から投資マネーが集まった。法規制の透明性が高いこと、またマージンが比較的高いことや豪ドル安も投資を支えた。売り手によるポートフォリオの見直しや、売却案件に対して複数の買い手がビッドする「売り手市場」であったことも資産の売却を促した。一方、NSW州政府の電力公社オースグリッドや牧場運営会社S・キッドマンによる中国企業への売却阻止が話題となり、政府は国益に反する案件にはストップをかける姿勢を見せた。

連邦・州政府ともインフラへの積極的投資が進んだ。背景には高い人口増加率による都市部の交通や老朽化した道路整備のインフラ・ニーズがある。また、高まる財政圧力や非中核的また老朽化した資産を売却し、その売却収入を新たな生産性の高い経済インフラに再投資する資産リサイクル・イニシアチブの下、ブラウンフィールド資産の民営化が幾つかあった。

また、再生可能エネルギー目標の改正法案が昨年上院を通過し、同制度に対する不確実性が取り除かれ、再生エネルギー分野にも資金が充てられた。これまで制度見直しにより再生エネルギーの大型プロジェクトに対する投資にブレーキがかかっていたが、20年の目標値達成に向けて新規の投資増加が期待される。

プロフィール◎豪州国内で約20人の日本人スタッフを抱える世界4大会計事務所の1つEYのアジア・パシフィックおよびオセアニア地域日系企業担当部門代表。今年で在豪20年余り。常に監査、会計、税務から投資まで広範囲にわたる最新情報を提供することで、オセアニアで活躍する日系企業に貢献できるよう努めている。

9月期GDP成長率、前期比0.5%減 前年同期比1.8%増—統計局

オーストラリア統計局（ABS）が2016年12月7日に発表した国内総生産（GDP）統計によると、16年7月～9月期の実質GDP成長率（連鎖実質値＝季節調整済み）は前期比0.5%減となった。前年同期比では1.8%増だった。4月～6月期の前期比0.5%増、前年同期比3.3%増から減速した。

前期比でマイナス成長となるのは、QLD州の大規模な洪水（10年末～11年初頭）の影響を受けた11年3月期以来5年半ぶり。

公共部門の設備投資が、大幅に伸びた前期の反動で前期比0.5ポイント縮小したことに加え、民間部門の新規建設への設備投資も同0.3ポイント下落した。平年を上回る降水量を記録したこと、建設業にマイナスの影響があったと見られる。一方、個人消費の指標となる家計最終支出は同0.4%伸びた。

四半世紀ぶりの景気後退は回避か

7日付の公共放送ABC（電子版）によると、エコノミストの予想（前期比0.1%減、前年同期比2.2%増）を大幅に下回った。

オーストラリア経済は1991年以来これまで25年間、リセッション（景気後退＝2期連続のマイナス成長）を経験していない。1期だけのマイナス成長は、IT（情報技術）バブル崩壊後の2000年12月期と、世界金融危機後の08年12月期、11年3月期、今回の4回しかない。

ただ、直近の小売売上高が好調に推移していることや、資源価格の上昇を背景に交易条件（貿易による実質所得の増加を示す指標）が大幅に改善していることなどから、オーストラリア経済の基調は底堅いもようだ。大方のエコノミストの予想によると、16年12月期の成長率

は9月期に落ち込んだ反動でプラスに転じ、25年ぶりのリセッションに陥る可能性は低いと見られている。

商品価格回復に期待

オーストラリア準備銀行（RBA）が16年11月3日に発表した金融政策決定に関する四半期報告書によると、オーストラリアの主要輸出商品である鉄鉱石、製鉄用の原料炭、燃料用の一般炭の国際価格はいずれも15年12月から16年の年初頃に底を打ち、今年に入って大幅に上昇している。

特に原料炭価格の上げ幅は急で、16年12月四半期の契約価格は1トン当たり200米ドルと前の9月四半期の同92.5米ドルと比較して116%も上昇した。低迷していた石油価格が上昇していることも、オーストラリア産液化天然ガス（LNG）の価格引き上げ圧力になっているという。

RBAのフィリップ・ロウ総裁は11月15日、メルボルンで行った講演で「16年初頭以来の商品価格の上昇の結果、オーストラリアの交易条件（輸出物価指数と輸入物価指数の比＝貿易による実質所得の上昇を示す指標）はここ数年間で初めて上昇した。このことは、所得と政府歳入の大幅な伸びを下支えするだろう」と述べた。

RBAはこれまでに公定金利を史上最低水準の1.5%まで引き下げ、なんとか景気の下支えを図ってきた。ただ、16年9月期の消費者物価指数（CPI）の上昇率は前年同期比1.3%とRBAがターゲットとする2～3%を下回っており、企業の景況感も必ずしも上向きとは言えない。しかし、今後も商品価格の回復基調が安定して持続すれば、新年の景気回復の道筋はより確実になる可能性がある。

チオボー豪貿易相： TPPには米国抜き発効など多くの選択肢

チオボー貿易相は2016年11月23日、公共放送ABCの番組に登場し、トランプ次期米大統領が離脱を宣言している環太平洋連携協定（TPP）について、米国抜きの発効など多くの選択肢があるとの認識を示した。

安倍晋三首相が「TPPは米国抜きでは意味がない」と発言したことに関し、チオボー貿易相は「ルール上は正しい。TPPが発効するには米国の承認が必要だ」と説明。その上で、「しかしながら、多くの選択肢がある。米国が2年後にも承認していなかったら、協定内容を若干変更し、米国抜きで（他の11カ国で）発効させる方法もある」と主張した。メキシコやニュージーランドも米国抜きのTPP発効に関心を寄せている。

チオボー貿易相はまた、「例えばインドネシアや中国など、TPP参加を望む国を探す選択肢もある」と話した。

トランプ氏が次期大統領に決まって以降、最大野党労働党は「TPPは決して実現しない。豪議会で承認手続きを取りや



スティーブン・チオボー連邦貿易・投資相

めるべきだ」（貿易担当のジェソン・クレア議員）と批判を強めている。（時事）

ロバート・サイドラーさんに旭日中綬章 日豪経済関係の強化に寄与—秋の外国人叙勲

日本政府は2016年11月3日、平成28年秋の外国人叙勲受章者を発表した。オーストラリアからは、日豪経済関係の強化に寄与したとして、豪日経済委員会副会長のロバート・サイドラーさん（68＝シドニー郊外ウィロビー市在住）が旭日中綬章を受勲した。

在シドニー日本総領事館の発表によると、サイドラーさんは40年以上にわたり日豪両国で実業家、法律家として活動。在豪の日系企業や日本での業務拡大を図る豪州企業を対象に、法律やビジネスに関する助言を行ってきた。

1980年代には、邦銀のオーストラリアでの銀行免許取得を支援した。1990年に日本でオーストラリア人として初の外国人弁護士として登録。通産省（現在の経産省）の輸入関連の審議会では、オーストラリアとニュージーランドを代表する委員にも任命された。

2007年に豪日経済委員会インフラ小委員会委員長に就任。オーストラリアのインフラ関連の合弁事業を日系企業に紹介したり、両国間のインフラ・ミッションなどの事業に携わった。11年から同会副会長を務めている。

パーク24、豪英などで駐車場事業買収 世界最大手に浮上へ

パーク24は2016年12月7日、世界11カ国で駐車場事業を展開するオーストラリアのセキュア・パーキング社から、豪州や英国など5カ国の事業を買収すると発表した。

パーク24はセキュアから、豪州、ニュージーランド、英国、シンガポール、マレーシアの各事業の株式80%を取得し、グループ化する。対象となる駐車場事業は計881件で、駐車スペースは計31万8,862台に上る。豪州、シンガポール、マレーシア

各国内では駐車場事業者として最大手。

今回の買収により、パーク24が展開する駐車場は8カ国で計1万8,559件、駐車スペースは計100万2,588台に達する。「件数で世界最大」に浮上する。

パーク24は、セキュアが持つグローバルな展開力も活用し、「既存展開エリアにおける事業拡大スピードを加速させ、展開する国・エリアの拡大を目指す」と説明した。

（時事）

駐日大使にコート氏指名 WA州首相務めた知日派

ビショップ外相は2016年11月22日、WA州首相を1993～2001年に務めた知日派のリチャード・コート氏を次期駐日大使に指名した。外務官僚のブルース・ミラー大使の後任として、17年初めに就任する。

WA州は鉄鉱石産業が集積するピルバラ地区を抱えており、日本とつながりが深い。コート氏は日豪関係強化に尽力したとして、2008年の叙勲で旭日重光章を受賞した。

ビショップ外相は「日本はアジアで最

も緊密な戦略的パートナーで、最も重要な経済パートナーの1つ」と重要性を強調した。ビショップ氏はWA州が選挙区で、コート氏とは親しい間柄にある。コート氏は政界引退後は、資源産業のコンサルタントなどを務めている。

オーストラリアン紙によると、コート氏の父親、チャールズ・コート氏も日豪関係強化の立役者だった。WA州首相として、日本企業の誘致にも取り組んだという。

（時事）

TPG ホームフォンと
ADSL2+ のセット

インターネット \$39.99~
& 電話基本料で 月額

携帯
電話

4G モバイル・プラン 無料
月額 \$19.99~ データ付き
月額 \$19.99 で \$550 分の通話と 1.5GB のデータ付き。
TPG 携帯電話または TPG ホームフォン への通話無料。

NBN

・ナショナルブロードバンドネットワーク
・超高速光回線のインターネット

月額 \$29.99~

Web サイトをリニューアル致しました www.souljapan.com.au

TRG

お問い合わせ・お申し込みは日本語でどうぞ

1300 663 212

国際人材の育成で交流を QLD州首相と小池知事が会談—東京都

QLD州のアナスタシア・パラシェイ州首相が2016年11月17日、東京都庁を訪れ、小池百合子知事や中井敬三教育長と会談した。都教育委員会と同州教育省は同日、国際交流を進める覚書を締結。小池知事は「世界で活躍できる人材育成という重要課題を推進していく上で、連携を深めることは意義がある」とあいさつし、パラシェイ州首相は教育や観光などで「活発な交流を期待したい」と話した。



QLD州のアナスタシア・パラシェイ州首相

育成に向けた関係を強固にするため、順次覚書を締結してきている。15年9月に最初に覚書を締結したカナダ・ブリティッシュ・コロンビア州とは、16年11月に都内で交流会を開催。同州の教育関係者を招いて都立高校の教員らとどのような交流イベントや交換留学ができるか個別に話し合った。

2件目は今年10月にNSW州と結んでおり、3件目が今回のQLD州となる。教育庁指導部は、覚書を締結した地域と同様の交流会を開催していきたいと考えて、中井教育長は「互いの地域を行ったり来たりする他、ネットを通じた交流もあるかと思う」と話している。(時事)

覚書では、国際交流を進めるために学校間や生徒、教職員の交流、情報交換を促進すると明記した。

都は15年度から、これまで交流があった各国地域を対象に、グローバル人材の

「殺人アリ」増殖中—南米原産のヒアリ 報告書が政府に対策強化訴える

猛毒を持つ南米原産のヒアリ(英語名: レッド・インポテッド・ファイアー・アント)が、QLD州で増殖している。公共放送ABCがこのほど入手した国のヒアリ駆除計画の見直しに関する報告書によると、対策を強化しなければ全国に拡大する恐れがあるという。2016年12月8日付の同放送電子版が伝えた。

ヒアリは南米アマゾン川流域原産の外来種で「世界の侵略的外来種ワースト100」に指定されている。ヒトが刺されると、過敏性の反応で呼吸困難などを引き起こす「アナフィラキシー・ショック」によって死に至る可能性がある。米国ではこれまで少なくとも85人の死亡例が報告されている。農畜産業への被害も深刻で、

集団で子羊やニワトリを襲ったり、穀物の収穫に打撃を与えたりするという。

報告書は、「残された時間は非常に限られている」とした上で、駆除予算を今後10年間で現在の2倍の3億8,000万ドルに増額し、生息域拡大を全力で阻止するべきだと主張した。対策を強化しなければ、ヒアリは全国に広がり、最大で年間3,000件のアナフィラキシー・ショックを引き起こす可能性があると警告している。

ヒアリのコロニー(群生地)は、ブリスベンの南方約40キロのイプスウィッチなどQLD州南東部の市街地にも広がっている。駆除作業が続いているが、コロニーは現在、NSW州境の北約50キロの地点まで迫っているという。

サンゴ礁で水死相次ぐ 猛毒クラゲの仕業?

オーストラリア東部に広がる世界最大のサンゴ礁「グレート・バリア・リーフ」で、2016年11月18日までの3日間に観光客3人が相次いで遊泳中に急死した。異例のハイペースで、猛毒クラゲに刺されたことが死につながった可能性も疑われている。

現地メディアによると、16日には観光の玄関口ケアンズの沖合で、70代のフランス人男女が相次いで死亡し、「偶然の悲

劇」と報じられた。2人は数分違いで心臓発作を起こしており、心臓専門医は「イルカンジ・クラゲに刺された可能性が高い」と指摘。

18日にはケアンズの北約100キロの海で、60代の男性が急死した。死因は調査中。イルカンジ・クラゲはオーストラリア沿岸部に生息し、刺されると猛毒で激痛が走り、急激な血圧上昇で死亡する恐れがある。(時事)

外国人訪問者数が初めて100万人突破 ゴールドコースト

オーストラリア貿易促進庁(オーストレード)が2016年12月7日に発表した外国人訪問者数に関する統計によると、同年6月~9月期にゴールドコーストを訪れた外国人観光客の数は25万5,000人となり、年間では初めて100万人の大台を突破した。

QLD州観光局の会長兼ホテル・リゾート大手マントラ・グループ最高経営責任者のボブ・イースト氏は公共放送ABCの地元ラ

ジオで「地域経済にとっても観光業者にとっても、地域の雇用にとっても素晴らしいことだ」と述べた。

国・地域別の訪問客数は、中国、ニュージーランド、日本の順に多いという。イースト氏は「ゴールドコーストでは日本の観光客市場が復活してきているが、地元にとると金額は中国人観光客が圧倒的に多い」と指摘した。

アダニの炭鉱開発、最終承認 自動化で雇用にも懸念も

インドの財閥系企業アダニ・グループがQLD州中部で計画しているカーマイケル炭鉱開発プロジェクトで、炭鉱と石炭積み出し港を結ぶ全長389キロの鉄道と建設現場の拠点を建設する計画が2016年12月5日、正式に承認された。

環境保護派は、世界最大のサンゴ礁群「グレート・バリア・リーフ」の破壊につながるとして反対運動を展開している。炭鉱開発そのものは水資源ライセンスの承認が必要だが、今回の決定によって実現に向けた動きが加速する。

ただ、環境破壊とは別に、同プロジェクトをめぐる炭鉱の無人化による雇用への悪影響を懸念する声も出ている。セント

ラル・クイーンズランド大学のジョン・ロルフ教授(資源経済学)は、12月6日付の公共放送ABC(電子版)に「多くの資金が地域経済とどまることが重要だ」と指摘した。

鉄鉱石の主産地であるWA州では近年、大型トラックなどの自動運転が急速に普及している。現場では無人化が進んでおり、オペレーターがオフィスで沿革操作を行う州都パースに雇用がシフトしている。カーマイケル炭鉱でも無人化が徹底されれば、WA州と同じく地域の雇用促進につながらない可能性があるという。

アダニは、主に同プロジェクトの開発段階で、最大1万人の雇用が創出されるとしている。

JOGMEC、QLD州と人材交流促進へ 覚書に署名

経済産業省所管の独立行政法人、石油天然ガス・金属鉱物資源機構(JOGMEC)は2016年11月18日、QLD州政府と、エネルギー・資源分野での人材交流促進を目指した覚書を交わしたと発表した。

QLD州は石炭を始めとする資源産業が盛んで、多くの日本企業も進出している。JOGMECは13年、資源プロジェクトに関する情報交換促進を狙った覚書を同州

と調印。石炭・金属分野での共同事業体(JV)契約や投資促進セミナー開催などの実績を積み上げてきたことから、今回、人材交流を目的とした新たな覚書を交わした。

JOGMECの黒木啓介理事長と、来日したパラシェイ州首相が11月16日、覚書に調印した。

(時事)

豪鉱業州、先行き改善へ ケント中銀総裁補

オーストラリア準備銀行(RBA、中央銀行)のケント総裁補は2016年11月22日、深刻な不況の打撃を受けた鉱業が盛んなWA州とQLD州の先行きは改善に向かっていると、楽観的な見方を示した。

ケント氏は「両州での名目需要の伸びの力強さには、合理的な理由がある」などと指摘。「これが国内のインフレ圧力を高め、インフレ率は徐々に通常レベル

に戻るようになる」と分析した。

石炭や鉄鉱石などの主要輸出商品の価格回復はオーストラリアの交易条件の改善につながった。

ケント氏は「われわれの予測が正しければ、交易条件は、近年見られた強い逆風から、名目需要の伸びを若干支援する緩やかな追い風にシフトするだろう」と述べた。

(時事)

2017 1/3 火 1/20 金

2017 謹賀新年

H.I.S.初売りフェア

FIJI

適用条件
フィジー行き航空券を弊社でご予約した場合
予約期間: 2017年1月3日(火)~1月20日(金)までの新規予約
宿泊期間: 2017年1月9日(月)~3月31日(金)まで
ホテル: フィジー本島のスタンダードクラス、スーパーリアクラス、デラックスクラス

ホテル3泊(朝食付き) + 空港送迎プラン

ホテルクラス: スタンダード
航空券 + \$100

ホテル一例: カブリコンインターナショナル等

ホテルクラス: スーパーリア
航空券 + \$150

ホテル一例: メルキュールナンディー等

ホテルクラス: デラックス
航空券 + \$300

ホテル一例: シェラトンフィジー等

※2名1室利用時のお1人様料金※ベッドを利用されない幼児(2歳未満)は無料、2歳以上のお子様は大人と同額になります※ホテル指定は承れません。

人気No.1/ マナ島 宿泊プラン

マナ島2泊 + 本島2泊
朝食・往復送迎付き

航空券 + \$500

ブリスベン支店 ☎(07) 3224 1111

ゴールドコースト支店 ☎(07) 5584 8311

営業時間: 月-金 9:00~17:30 土日祝・定休

詳細はこちら↓

HISオーストラリア 検索

www.his-oceania.com

重要 掲載の広告は2017年1月20日までにご予約頂いた場合適用。※航空機の座席・ホテルの客室には限りがございます。ご予約の際、既に売切の場合がございます。●掲載の旅行代金は、2・3人部屋を2・3名様でご利用時の大人お1人様の代金です。お1名様でお申込の場合は別途追加料金が必要。スケジュールは2016年12月9日現在。天候・交通・その他の事情により変更となる場合がございます。●写真は全てイメージです。●各ホテルのグレードは当社基準によります。●詳しい旅行条件は事前にご確認の上お申込下さい。

もっと世界を楽しもう

Love, Peace, TRAVEL

ケツメイシ大蔵&DJ KEINの音楽イベント GCとケアンズで開催

日本のバンド「ケツメイシ」のメンバーである大蔵と、ヒップホップ・アーティストの「DJ KEIN」が出演する新年の音楽イベントが、2017年1月13日にケアンズで、1月15日にゴールドコースト (GC) で、それぞれ開催される。

ケアンズのイベントでは、コンサートの前に日本のB級グルメが楽しめる食の祭典「ジャパニーズ・タパス・フィースト」も行われる。



ケツメイシの大蔵



DJ KEIN

■GRIND CAIRNS
日時: 2017年1月13日 (金)
Japanese Tapas Feast 4PM~7PM
Grind 7:30PM~10PM
会場: Jack on Spence Street (Cnr. Spence & Sheridan Sts., Cairns)
料金: 前売\$20、当日\$30
チケット入手先: ナビツアー・ケアンズ支店 (Shop 38, First Floor, Orchid Plaza, 58 Lake St., Cairns)
Tel: (07)4051-9777

■2017 Glams NY Fest X Grind
日時: 2017年1月15日 (日) 9PM~
会場: Shooters (15 Orchid Ave., Surfers Paradise)
料金: 前売\$20、当日\$30 (300枚限定)
チケット入手先:
Glams Tel: (07)5538-7858
G-LABEL Tel: (07)5511-1048
Bistro Lamp Tel: (07)5538-4377
G-Clef Tel: (07)5570-4477

月亭方正新春独演会、ケアンズで開催

日本の人気落語家、月亭方正が2017年1月2日、ケアンズ市内のホテルで新春独演会を開く。初めて落語を聞く人でも楽しめる短編3本と、じっくり聞かせる長編2本の2部構成。チケットはナビツアー・ケアンズ支店が販売している。



月亭方正

■月亭方正新春独演会2017 in Cairns
日時: 2017年1月2日 (月)
第1部 (短編3本): 開場5:30PM、開演6PM
第2部 (長編2本): 開場8PM、開演8:30PM
会場: Ballroom 1, Shangri-La Hotel, The Marina, Cairns (Pierpoint Rd., Cairns)
チケット入手先: ナビツアー・ケアンズ支店 (Shop 38, First Floor, Orchid Plaza, 58 Lake St., Cairns)
Tel: (07)4051-9777

GC日本人会、もちつき大会開催

ゴールドコースト (GC) 日本人会は2017年1月29日、GC市内アッシュモアにある「マルチカルチュラル・コミュニティーズ・カウンスル・ゴールドコースト」で、もちつき大会を開く。たこ揚げやコマ回しなどの伝統的な正月の遊びも体験できる。問い合わせ・申し込みは右記のGC日本人会事務局まで。

■ゴールドコースト日本人会主催もちつき大会
会場: MCGC (1 Dominions Rd., Ashmore)
日時: 1月29日 (日) 1PM~3PM
参加費: 日本人会シニア会員 (前売、当日ともに無料)、日本人会会員 (13歳以上、前売\$8、当日\$10)、日本人会会員 (7~12歳、前売\$3、当日\$5)、一般 (13歳以上、当日のみ\$15)、一般 (7~12歳、\$10)
問い合わせ・申し込み: ゴールドコースト日本人会事務局
Tel: (07)5531-6661 (火・木9AM~1PM)
Email: info@jsgc.org.au

日本のアーティストの作品展—ブリスベンで開催中

日本のアーティストの絵画作品を集めた「ミー・アンド・アート・プロジェクト」の作品展が2016年12月24日まで、ブリスベンのウエスト・エンドにあるギャラリーで開催中。同プロジェクトはブリスベンを始めオーストラリア国内6カ所で行われ、日本の若い芸術家約70人の作品をオーストラリアに紹介している。



■Me and Art Project - POP Japan Last Exhibition 2016
会場: Kazuyo's Collection (195 Boundary St., West End)
日時: 開催中~2016年12月24日 (月~金10AM~5PM、土9:30AM~4PM)
問い合わせTel: 0432-280-356 (タカギマサヒコさん)
Email: meandartproject@gmail.com

「ミー・アンド・アート・プロジェクト」展示作品の1つ

領事出張サービス、1月12日にマックアイで在ブリスベン日本国総領事館

在ブリスベン日本国総領事館は2017年1月12日、QLD州東部マックアイで「領事出張サービス」を実施する。①在外選挙の申請、②在留届、変更届、帰国届、③旅券 (パスポート) の申請と交付 (受領の際は総領事館に出かける必要がある)、④各種証明書の申請 (警察証明) と交付 (署名証明、在留証明、出生証明、婚姻証明など) を受け付ける。

同総領事館での通常の領事サービスとは異なり、領事出張サービスでは取り扱っていない業務も多い。利用する人は下記のウェブサイトで内容を確認し、事前に問い合わせる。届出、申請、交付には、本人確

認のため日本国旅券を持参する。旅券と証明書の手数料は、下記のウェブサイトを参照。手数料の支払いは現金のみ可能で釣り銭のないよう小銭を用意する必要がある。また、コピー代は申請者負担となる。

■マックアイ領事出張サービス
日時: 2017年1月12日 (木) 11:30AM~1PM (12:30PM受付終了)
場所: Meeting Room, The Mackay Regional Council Office (73 Gordon St., Mackay)
問い合わせTel: (07)3221-5188 (在ブリスベン日本国総領事館領事班、平日9AM~1PM、2PM~5PM)
Consular Section, Consulate-General of Japan, 17th Floor, 12 Creek St., Brisbane
Email: consular@bb.mofa.go.jp
手数料Web: www.brisbane.au.emb-japan.go.jp/jp/visa/passport_sub.html#fee

GC日本人会、年末年始休館

ゴールドコースト日本人会は2016年12月8日に年内の業務を終了し、17年1月10日に開館する。1月号の会報は発行されな

い。同日本人会は「来年 (17年) も邦人の皆様が住みやすいゴールドコーストを目指し活動していきます」と話している。

街路リニューアルの第1期工事が完了 GCブロードビーチのサーフ・パレード

ゴールドコースト (GC) 市はこのほど、ブロードビーチの中心街サーフ・パレードで行っている街路リニューアル事業の第1期工事を完了、2016年12月10日に車両の通行を再開した。地下に排水管や電線、通信ケーブルを敷設した他、地上に新しい街灯や防犯カメラ、排水口、路肩などを整備

し、路面を再舗装した。

第2期工事は17年1~5月に実施する。歩道や緑地帯などを整備すると共に、野外の食事スペースやイベント用スペースなども設置する。市民や観光客が安全に散策を楽しめるエリアに生まれ変わる。総工費は500万ドル。

スプリンクラーの使用を制限—ケアンズ市

ケアンズ市は2016年11月25日、水不足でダム水位が低下していることから、「レベル1」の軽度な水道使用制限を導入した。庭のスプリンクラーを使用できる曜日と時間を限定し、違反者には法律に基づき罰則を適用する。水源のコッパーロード・ダムの水位が78%を下回ったた

め、規定により制限措置を発動した。ケアンズ市全域の一般家庭と商業施設が対象。スプリンクラーを使用できる曜日は、番地の下ひとケタが奇数の家屋で火・木・土、偶数の家屋で水・金・日のみ。使用できる時間帯は、いずれも午前6~8時と午後6~8時のみ。

Television Oceania

オーストラリアで唯一合法的にお届けしている日本発のTV放送です

24時間日本語テレビ

NHKワールド プレミアム オーストラリア

2017年NHK大河ドラマ「おんな城主 直虎」主演: 柴咲コウ 1月8日放送開始です!

ただいま年末年始キャンペーン実施中!
詳しくはお問い合わせ下さい

視聴料\$49.95/月 視聴には衛星受信機器が必要です。詳細、その他番組ラインナップはホームページwww.japantv.com.auをご覧ください。
お問い合わせ: カスタマーセンター(フリーダイヤル)1800-196-003 TEL (02)9281-4424 info@japantv.com.au

1カ月間の出来事をまとめて！ ニュース・ダイジェストー日本

「山・鉾・屋台行事」登録決定 ユネスコ無形文化遺産

エチオピアの首都アディスアベバで開かれている国連教育科学文化機関（ユネスコ）の政府間委員会は2016年11月30日、日本が無形文化遺産に提案していた「山・鉾・屋台行事」の登録を決定した。日本の登録は14年の「和紙」以来2年ぶり、国内の無形文化遺産は計21件となる。

山・鉾・屋台行事は「八戸三社大祭の山車行事」（青森）や「博多祇園山笠行事」（福岡）など地域の安泰や厄よけを願う全国18府県の祭礼行事計33件で構成。迎えた神をにぎやか、慰撫するため、木工や漆塗り、染め物といった伝統工芸で華やかに飾り付けた山車などの造形物が街を巡るのが特徴だ。いずれも国の重要無形民俗文化財に指定されている。

11年に審査された「秩父祭の屋台行事と神楽」（埼玉）と「高山祭の屋台行事」（岐阜）が、登録済みだった「京都祇園祭の山鉾行事」（京都）、「日立風流物」（茨城）との類似性を指摘されて登録が見送られたため、政府はこの4件と、共通の特徴を持つ他の祭り29件を包括し1件として提案していた。

このため、京都祇園祭と日立風流物の2件を含め22件あった国内の無形文化遺産は1件減る。

政府間委員会は決議文で、33件の祭りが「伝承者や実践者である地域住民にアイデンティティーや芸術的創造性を

与える」と評価。芸術的多様性と創造性の例であるとし、無形文化遺産の基準を満たすと結論付けた。

事前審査をしたユネスコの評価機関は10月、政府間委員会に登録するよう勧告していた。

無形文化遺産にはこれまでに能楽、歌舞伎、和食などが登録されている。18年には「男鹿のナマハゲ」（秋田）など、神の使いに仮装して家々を訪ねる8県の行事8件を一括して提案した「来訪神 仮面・仮装の神々」が審査される予定。

安倍首相「誇り持ち後世へ継承」

安倍晋三首相は12月1日、「山・鉾・屋台」のユネスコ無形文化遺産登録決定について、「心からうれしく思う」と歓迎するメッセージを発表した。この中で首相は「幾世代にもわたり地域で受け継いできた『山・鉾・屋台行事』を、誇りを持って後世へと継承し、国内外に発信していきたい」と強調した。

ユネスコ無形文化遺産に登録された「山・鉾・屋台行事」33件

府県	市町名	行事名
青森県	八戸市	八戸三社大祭の山車行事
秋田県	仙北市	角館祭りのやま行事
	秋田市	土崎神社祭の曳山行事
	鹿角市	花輪祭の屋台行事
山形県	新庄市	新庄まつりの山車行事
茨城県	日立市	日立風流物
栃木県	那須烏山市	烏山の山あげ行事
	鹿沼市	鹿沼今宮神社祭の屋台行事
埼玉県	秩父市	秩父祭の屋台行事と神楽
	川越市	川越氷川祭の山車行事
千葉県	香取市	佐原の山車行事
富山県	高岡市	高岡御車山祭の御車山行事
	魚津市	魚津のタテモン行事
	南砺市	城端神明宮祭の曳山行事
石川県	七尾市	青柏祭の曳山行事
岐阜県	高山市	高山祭の屋台行事
	飛騨市	古川祭の起し太鼓・屋台行事
	大垣市	大垣祭のやま行事
愛知県	津島市・愛西市	尾張津島天王祭の車楽舟行事
	知立市	知立の山車文楽とからくり
	犬山市	犬山祭の車山行事
	半田市	亀崎潮干祭の山車行事
	蟹江町	須成祭の車楽船行事と神楽流し
三重県	四日市市	鳥出神社の鯨船行事
	伊賀市	上野天神祭のダンジリ行事
	桑名市	桑名石取祭の祭車行事
滋賀県	長浜市	長浜曳山祭の曳山行事
京都府	京都市	京都祇園祭の山鉾行事
福岡県	福岡市	博多祇園山笠行事
	北九州市	戸畑祇園大山笠行事
佐賀県	唐津市	唐津くんちの曳山行事
熊本県	八代市	八代妙見祭の神幸行事
大分県	日田市	日田祇園の曳山行事



京都祇園祭の山鉾巡行

年金法案、実質審議入り＝厚労相が趣旨説明－参院委

年金給付額を抑制する新ルール導入を柱とする年金制度改革法案は2016年12月6日午前、参院厚生労働委員会で趣旨説明と質疑が行われ、実質審議入りした。与党は14日までの会期中の成立を目指しているが、民進党は年金受給者の給付水準が下がることなどを理由に反対している。

塩崎恭久厚労相は「公的年金制度の持続可能性を高め、将来世代の給付水準の確保を図る」と法案の狙いを説明し、早期成立に理解を求めた。

同法案は、現役世代が将来受け取る年金の給付水準を維持するため、物価が上昇しても賃金が下がれば、賃金の下

落に合わせて給付額を減らす新たな仕組みの導入を明記。給付額の伸びを物価や賃金の上昇分より低く抑える「マクロ経済スライド」の機能強化や、年金積立金管理運用独立行政法人（GPIF）の組織改革も定めている。

民進党が握る委員長の解任決議案提出や、委員会採決を省略する「中間報告」を経て本会議で採決する案も取り沙汰されているが、いずれも「数の横暴」との批判を招くのは必至。自民党の1部に加え、公明党も十分な審議を求めており、こうした強硬手段はハードルが高いとみられる。

日本発113番元素「ニホニウム」正式決定

国際純正・応用化学連合（IUPAC）は2016年11月30日、理化学研究所などのチームが世界で初めて合成した原子番号113番元素の名称が、理研の提案通り「ニホニウム（nihonium）」に正式決定したと発表した。元素記号は「Nh」。日本発の元素が初めて周期表に記載されることになる。

IUPACは昨年、日本の命名権を認め、研究チームを率いる理研の森田浩介グループ・ディレクター（九州大教授兼任）らが元素名「ニホニウム」と元素記号「Nh」を提案。約5カ月間の意見公募とIUPACでの審議を経て、提案通り認められた。

森田さんらは03年から、亜鉛（原子

番号30）の原子核を、ビスマス（同83）の標的に加速器を使って衝突させ、融合させる実験を繰り返し、12年までに計3回、113番元素の合成に成功。ロシアと米国の共同研究チームも成功したと主張したが、理研などのチームは合成した113番元素が既に知られている別の元素に崩壊していく過程も完全に示し、日本に命名権が認められた。

森田さんは理研を通じ、「大変うれしい。日本発、アジア初の元素名が人類の知的財産である周期表の1席を占めることになり、研究グループの代表として光栄に思う」とコメントした。

カジノ法案可決 公明は自主投票－衆院委

カジノを合法化する統合型リゾート（IR）推進法案は2016年12月2日午後、衆院内閣委員会で採決され、自民党、日本維新の会などの賛成多数で可決された。カジノ解禁に慎重姿勢を示してきた公明党は、採決を容認する一方、賛否に関しては自主投票とした。

公明党は12月2日午前の常任役員会で、カジノ法案への対応を協議し、採決では党議拘束を外して自主投票とすることを決めた。同党内には、ギャンブル依存症への懸念などから慎重論が根強いが、今国会での成立を急ぐ自民党との対立回避を優先した。

公明党の井上義久幹事長はその後の記者会見で、党内で意見集約に至らなかったことを明らかにすると同時に、「議員1人ひとりが地域の事情を踏まえて判断する」と説明した。採決では、佐藤茂樹氏が賛成し、角田秀穂、浜村進両氏は反対した。

衆院内閣委は法案可決に続き、政府

にギャンブル依存症対策の抜本的強化や、実施法を整備する際に国民的な議論を尽くすことなどを求める付帯決議を採択。菅義偉官房長官は「決議の趣旨を十分尊重していく」と述べた。

自民党は12月2日の衆院議院運営委員会理事会で、カジノ法案を6日の本会議で採決するよう提案。民進、共産両党は反対した。自民党は同日の衆院通過を譲らない構えだが、参院では民進党が内閣委員長ポストを握っており、会期内成立には流動的な面もある。

衆院内閣委では、民進党議員が委員長席を取り囲んで抗議する中、カジノ法案を採決。共産党は同法案に反対した。

自民と旧維新の党などが共同提出したカジノ法案は、カジノや国際会議場などの統合型リゾート施設の整備を推進する基本法。政府に対し、法施行後1年以内をめどに、施設設置の詳細なルールなどを定めた実施法の整備を義務付けている。

JTB TRAVEL CENTRE

JTB AUSTRALIA Pty. Ltd.



3A 3191 Surfers Paradise Boulevard QLD 4217

QLD在住の皆様

ご旅行の立案・手配はその道のプロにお任せください。

JTBオーストラリアでは業務経験豊富な日本人スタッフが迅速かつ丁寧な対応をさせていただきます。

航空券、パッケージツアー、ホテル、ジャパン・レール・パス、冠婚葬祭電報、生花の日本宅配、その他

JTBのウェブサイトから日本語でメールをお送りいただくことも可能です。
http://www.jtbtravel.com/jp/ お気軽にお問い合わせください。

●JTBリテール部門 1300-739-330

ダイヤル後、「2」をお選びください
Email: sydras.au@jtbap.com

日系企業の皆様

ご出張の手配はその道のプロにお任せください。

JTBオーストラリアでは法人渡航経験10年以上のバイリンガルの日本人スタッフが迅速かつ正確なご出張手配を提供しております。

航空券、ホテル、レンタカー、送迎、冠婚葬祭電報、生花の日本宅配、その他

法人クレジット審査ののち、請求書精算契約も可能です。
お気軽にお問い合わせください。

●JTBコーポレート部門 1800-105-451

ダイヤル後、「1」をお選びください
Email: sydcorp.au@jtbap.com

海、山特集！ 世界自然遺産スプリングブルックの奇跡



3ヶ所の展望台で綺麗な滝や雄大なカルデラの様子を堪能。約3kmのハイキングではジュラシックパークの世界が広がっています。

大人 \$150 → \$145 小人 (3-11才) \$75

家族 (大人2名+小人1名) \$300

体験ダイビング 大人 \$121 → \$116 小人 (12歳~大人と同額) \$77

日本人インストラクターが丁寧に指導・初心者でも安心です。

シュノーケリング 大人 → \$77 小人 (5才~大人と同額) \$47

その他にも格安ツアーがございます。

JRバス当日発券好評販売中！ TEL:07-5592-9490 毎日営業 8:30~18:00
日本で使えるSIMカード販売始めました!!

※詳しくはJTBデスクまでお問い合わせください。webサイト australiatravelcentre.com.au

JCBでオトク

*付帯条件付き

1. \$100以上購入の際 JCB カード利用で割引
2. JCB カードを提示するだけで粗品プレゼント

格安！入場券チケット

●ドリームワールド	大人 \$95 → \$89
●シーワールド	大人 \$79.99 → \$73
●ムービーワールド	大人 \$79.99 → \$49
●ウェットワールド	大人 \$49.95 → \$39
●カラミン野鳥園	家族料金(大人2名+小人2名) \$170 → \$128
●スカイポイント展望台	大人 \$24 → \$22

— お得なコンボチケット、年間パスもございます。 —

◎格安シーフードハイキング◎

●フェーブルズ レジェンズホテル内	大人 \$64 → \$43
	(18:00~19:15)

— その他にも割引レストランがございます!! —

全ての金額は予告なしに変更になる事と付帯条件がございます。

上記は各サンドニーオフィスにご連絡ください。営業時間：月～金（NSW州の祝祭日除く） 9:00～17:30

ニュース・ダイジェスト

ニュースで
振り返る1年

重大ニュース
トップ

5

事前予想を裏切り、トランプ氏が勝利

世界中の注目が集まった11月8日(現地時間)の米国大統領選挙。大接戦の末、数々の人種差別的発言で物議を醸した共和党のドナルド・トランプ候補(70)が前国務長官のヒラリー・クリントン民主党候補(69)を破り、次期大統領となることが決定した。2017年1月末に就任する見込みだ。

勝因の背景には、米国民の間に広がる現状への不満、そして「変化を求める声」があったと言われている。米国では08年に起こった金融危機以降、経済格差が顕著に拡大。トランプ氏は、既成政治に対する不満が強い中低所得層に対し、分かりやすい言葉で「偉大な米国を取り戻す」と語りかけ、彼らの自尊心をくすぐった。

トランプ氏は、不法移民対策や貿易政策での強硬姿勢、インフラ開発の推進、大幅減税などを公約に掲げた。だが、公職経験がない上、聖破りな発言の数々からトランプ新政権を不安視する声は根強い。そのため内政・外交共に強い不安が付きまとうのは避けられない。

米撤退でTPP発効は絶望的か

トランプ氏の過激な発言が、どれだけ実行に移されるかが明らかになるまで、世界の金融市場では荒れ模様の展開が続くと予想されている。通商・貿易面では、就任初日に環太平洋連携協定(TPP)からの撤退を宣言するとしてため、米国がTPPに批准しない可能性が高まっている。

ターンブル豪首相は11月10日、トランプ氏と電話会談を行い、「アジア太平洋地域における米国の存在は重要である」として、TPPを推進する重要性をトランプ氏に説いた。米国がTPPから撤退した場合、日本経済もその余波を受けることになる。安倍政権では、TPPをはじめとした経済連携協定の締結が成長戦略の1つと位置づけているため、今後の成長戦略の見直しを迫られることになる。

一方、トランプ氏が公約に掲げたインフラ開発の推進で、石炭や鉄鉱石を輸出するオーストラリアに数十億豪ドルの経済効果が見込めるとの期待も高い。ターンブル首相は「実業家であるトランプ氏は、世界を現実的に見ている」と分析し、同氏の政策に期待を寄せた。

欧米諸国で内向き志向高まる

米新政権が外交面で世界に与える影響も小さくはない。トランプ氏は内向きで、外交における孤立主義の立場を強める観点から、新政権がアジア太平洋地域への関与を弱めると懸念する声がある。

内向き志向の流れは現在、欧米諸国を中心に世界的に広まっている。英国では今年6月、欧州連合(EU)離脱の是非を問う国民投票で、英国のEU離脱が決定した。

17年には欧州で大型の国政選挙が立て続けに予定されている(3月:オランダ総選挙、4~5月:フランス大統領選挙、6月:同総選挙、9月:ドイツ総選挙)。いずれの国でも移民問題や所得格差への反感が高まっており、トランプ政権の誕生が、これらの動きを助長する可能性は否めない。

国際社会は今、一層複雑化した先行き不透明な時代を迎えつつある――。

政治・経済



投票から8日目の7月10日、勝利を宣言したマルコム・ターンブル首相 (Photo: AFP)

No.1 総選挙、与党が僅差で再選

7月2日に投票が実施された総選挙でターンブル首相は同日10日、勝利宣言をし、2期目の続投を決めた。与党・保守連合は昨年9月の党首選で首相に就いたターンブル氏の下で「経済成長と雇用」を訴えたが、支持率の下落傾向は挽回できなかった。一方、最大野党の労働党は大きく躍進したものの、あと一步のところまで3年ぶりの政権奪回は果たせなかった。労働党は得意分野の「教育と医療」を全面に押し出し、与党のメディケア(国民健康保険)政策に対するネガティブ・キャンペーンを展開。前回選挙で大幅に議席を減らして政権の座を失ったが、3年で一定の党勢回復に成功した。

No.2 景気後退なき成長、25年間続く

豪州経済は1991年4月~6月期以来100四半期にわたり、リセッション(景気後退=2期連続のマイナス成長)を経験しないまま成長を続けている。4~6月期の国内総生産(GDP)統計では、実質国内総生産(季節調整済み)が前期比で0.5%と1月~3月期の1.0%から鈍化したものの、堅調な成長を維持。前年同期比では3.3%増となり、連邦財務省やオーストラリア準備銀行(RBA=中央銀行)が適度な水準と想定している「3%台半ば」をほぼ回復した。このまま17年4~6月期までリセッションに陥らなければ、オランダが1982~2008年に達成した103四半期連続の最長記録を更新する。

No.3 豪潜水艦、日本受注逃す

日独仏が建造受注を競ったオーストラリアの次期潜水艦調達計画で、ターンブル首相は4月26日、共同開発相手を仏造船大手DCNSに決めたと発表した。防衛産業が集まるアデレードを中心に「豪国内で現地建造する」方針も表明。官民を挙げて受注を目指してきた日本は選考から外れた。豪政府は建造費500億豪ドル(約4兆3,000億円)を投じ、次期潜水艦12隻を調達する。日本は、三菱重工業と川崎重工業が建造する「そりゅう」型潜水艦をベースにした建造計画を提案していた。日本は武器の輸出や海外現地建造の経験がなく、「重大なリスクがある」と懸念する声が上がっていた。(時事)

No.4 日豪友好条約、締結40年

日本とオーストラリアが友好協力基本条約を締結してから今年で40年を迎え、節目を祝う式典が10月14日、首都キャンベラの国会議事堂で開かれた。ターンブル首相は演説で、「日豪関係がなかったら、豪州、日本は違う姿になっていた。関係は今後も、一層強固になっていくだろう」と力説した。草賀純男駐豪大使は「条約締結を1つのきっかけに、日豪は強固な関係を築いてきた。同じ価値観を共有しており、関係はますます深まっていく」と強調した。日豪は1976年に入国や居住、財産権を認め合う同条約を締結。豪州にとっては、差別的な移民政策「白豪主義」への決別を象徴する条約にもなった。(時事)

No.5 準備銀トップ、10年ぶりに交代

金融政策をつかさどるオーストラリア準備銀行(中央銀行=RBA)の新総裁に、前副総裁のフィリップ・ロウ氏が昇格した。2006年から2期10年間(2期目は3年間)総裁を務めたグレン・スティーブンス氏の後任として、9月18日に正式に就任した。ロウ氏の任期は23年までの7年間。通貨の安定と雇用の維持を図るため政府から独立した権限を持つ「通貨の番人」として、金融政策の舵を取る。08年以降の世界金融危機を乗り越え、資源輸出ブーム後の景気を下支えしたスティーブンス氏の金融緩和路線を基本的に引き継ぐ。

社会



農村部での労働力確保にワーキング・ホリデー・メーカーの存在は欠かせないという

No.1 ワーホリ税、19%に引き下げへ

モリソン財務相は9月27日、滞在中に一定の就労が認められるワーキング・ホリデー制度を利用する外国人への所得税課税構想を巡り、適用税率を19%に引き下げると表明した。労働力の確保が困難になるとの農家などの懸念に配慮し、譲歩した。同税制は来年1月から実施される。現行は所得が一定額以下なら非課税。政府は今年7月から一律32.5%を課す計画だったが、収穫作業をワーキング・ホリデー中の若者に依存する果樹農家などの反発が大きく、導入を延期した。モリソン財務相は「ワーキング・ホリデー利用者は観光業や農業で重要な労働力になっている」と認めた。豪州はワーキング・ホリデーの滞在先として人気が高く、制度を利用して日本人を含む年60万人が渡航している。(時事)

No.2 新ポリマー紙幣が登場、偽造対策強化で

オーストラリア準備銀行(RBA、中央銀行)は、1988年に世界に先駆けて導入した「ポリマー(プラスチック)紙幣」を順次刷新する。9月1日から、偽造対策を大幅に強化した新5ドル紙幣の流通を開始。10ドル札も1年以内に発行される見通しだ。ポリマー紙幣は合成樹脂製。水をかけてもぬれない。耐久性に優れ、偽造が難しいため、途上国など30カ国以上で採用されている。新5ドル札の図柄は従来と同じで、豪州原産の花や鳥が描かれている。ただ、偽造防止機能を大幅に強化した他、視覚障害者が触れて分かるように紙幣に識別マークを入れた。(時事)

No.3 豪州の人口、2,400万人突破

オーストラリアの総人口が2,400万人を超えた模様だ。1901年の建国時に370万人だった人口は、この115年間で6.5倍に拡大した。オーストラリア統計局(ABS)が2月15日に発表した推計で明らかになった。人口拡大の背景には、先進国の中では1.8(15年)と比較的高い出生率と、一定の移民受け入れがある。増えた人口に占める移民の自然増(国内に移住する人の数から国外に移住する人の数を引いた数)の割合は53%(15年)。国内で生まれた人の割合は72%で、4人に1人以上が海外生まれとなっている。オーストラリアの人口は今後も長期的に伸びていく見通しで、2030年に3,000万人に達するとされている。

No.4 暴風雨、東海岸に大打撃

6月初旬、QLD州南東部からNSW州南部、TAS州にかけて、暴風雨や高波による大きな被害が出た。公共放送ABCによると、運転中の車が鉄砲水に流されるなどして、6月9日までに3人が死亡した。シドニー北部コロロイの海岸では、海沿いの住宅が大波に破壊された他、庭の一部が波に削り取られて流されるなど甚大な被害を受けた。暴風雨をもたらしたのは、中緯度帯で発生する「イースト・コースト・ロー」(ECL)と呼ばれる猛烈な低気圧。沖合でサイクロン(台風)並みの勢力に急発達し、大雨と猛烈な風、数十年に一度と言われる伝説的な大波をもたらした。

No.5 「ポケモンGO」空前の社会現象に

スマホ・ゲームの人気アプリ「ポケモンGO」が7月6日、オーストラリアで公開された。米国、ニュージーランドと共に世界に先駆けてリリースされ、プレーに夢中になったドライバーが交通事故を起こすなど、各地で社会現象を巻き起こした。ポケモンは街の名所・旧跡が集まるとされ、シドニーのオペラ・ハウス前広場は連日、ポケモンGOをプレーする大勢の人たちであふれた。各州の警察は、運転中にポケモンGOで遊ばないこと、ポケモンを探して私有地に侵入しないことなど、法を順守して安全に遊ぶよう呼びかけた。

日本



象徴としてのお務めについて、国民に向け現在の「お気持ち」を述べられた天皇陛下 (Photo: AFP)

No.1 生前退位を示唆 陛下、お気持ち表明

天皇陛下は8月8日、「象徴としてのお務め」について、自身のお気持ちを国民に向けて発表された。陛下は82歳と高齢になったことを踏まえ、「次第に進む身体の衰えを考慮する時、全身全霊をもって象徴の務めを果たしていくことが、難しくなるのではないかと案じています」と述べた。「生前退位」という文言は避けつつも、生前退位の意向を強く示唆する内容となった。(時事)

No.2 熊本・大分で大地震 本震、阪神大震災級

今年4月、熊本・大分県を中心に大地震が九州地方を襲った。14日夜、熊本県を震源とする地震が発生し、同県益城町で震度7の揺れを観測した。震度7の揺れは2011年3月の東日本大震災以来。16日深夜には、熊本市や同県菊池市などで震度6強の揺れを観測した。マグニチュード(M)は7.3で、1995年の阪神大震災級。気象庁は14日の地震が前震で、16日のM7.3の地震が本震との見解を示した。10月中旬時点で死者50人、関連死55人。

No.3 伊勢志摩サミット開催 「首脳宣言」発表

主要7カ国(G7)首脳会議「伊勢志摩サミット」が5月26~27日、三重県志摩市の賢島で開催された。G7各国は世界経済を支えるため金融緩和に加え、機動的な財政出動や構造改革に取り組むことが重要との認識で一致。景気に対する見方は各国で温度差が残り、財政出動をいつ、どの程度の規模で行うかは各国の事情に委ねるという合意にとどまった。安倍首相は「アベノミクス『3本の矢』を世界に展開していきたい」と強調した。

No.4 小池氏、女性初の都知事 増田・鳥越氏に大差

政治資金の支出などを巡る公私混同問題の責任を取り、舛添要一前都知事が6月21日辞職した。7月31日投票の東京都知事選挙で、小池百合子氏が増田寛也氏や鳥越俊太郎氏を大きく引き離し、291万票の支持を得て初当選。小池氏は2020年東京五輪・パラリンピックの準備や待機児童解消をはじめとした課題への対応に着手。公約に掲げた都政の改革、透明化に向けた取り組みに乗り出す。

No.5 築地市場の豊洲移転延期 新時期は来年2月以降

東京都は11月7日に予定されていた築地市場(中央区)の豊洲新市場(江東区)への移転について、延期する方針を正式に表明した。新たな移転時期は来年2月以降になる。延期判断の理由としては(1)安全性への懸念、(2)巨額で不透明な費用、(3)情報公開の不足を挙げ、延期に伴い必要となる対策の立案に着手するという。豊洲新市場の敷地を巡っては、土壌汚染の問題が指摘されていた。(時事)

世界



次期米大統領のドナルド・トランプ氏

No.1 米大統領にトランプ氏 オバマ路線転換へ

オバマ民主党政権の後継を選ぶ米大統領選は11月8日、投票開票され、過激な発言で物議を醸してきた共和党の実業家ドナルド・トランプ氏(70)が民主党のヒラリー・クリントン前国務長官(69)を破り、当選を果たした。トランプ氏は第45代大統領に就任する。環太平洋連携協定(TPP)からの離脱など、トランプ氏が掲げる「米国第一」主義は共和党の伝統的な立場とも大きく隔たっており、政権運営がどう展開していくかは不透明だ。(時事)

No.2 英国、EU離脱へ 世界経済に不安

英国で欧州連合(EU)離脱の是非を問う国民投票が6月23日実施され、即日開票の結果、離脱支持が全体の過半数である51.9%に達した。メイ首相は11月、国民投票での離脱決定を、全面的に実行することが政府の責任だと表明。英国が脱退すれば、1993年に発足以来、深化を続けてきたEU統合の歴史は大きな転換点を迎える。英国、EU共に影響力の低下は必至で、国際情勢や世界経済が不安定化する恐れが出ている。

No.3 ベルギーで連続自爆テロ 欧州各地でもテロ相次ぐ

3月22日、過激派勢力「イスラム国」(IS)による自爆テロが、ベルギーの首都ブリュッセル空港や地下鉄で相次ぎ発生した。32人が死亡、340人以上が負傷する大惨事となった。現地の日本人2人がテロに遭遇し、1人は重体だった。また7月14日は、フランス・ノースで84人が死亡するテロが発生した他、同月22日にはドイツ・ミュンヘンで9人死亡のテロ、列車内テロ、教会テロなどが相次いだ。

No.4 タイ、プミポン国王 88歳で死去

タイのプミポン・アドンヤデート国王(ラマ9世)が10月13日、首都バンコクの病院で死去した。88歳だった。70年もの長期にわたった在位中、農村開発など数多くの社会開発事業を自ら指揮。国民の厚い信頼と絶大な人気を誇った国王の死去で、タイ社会は重大な転機を迎える。プラユット暫定首相は演説で、服喪期間を1年とした。

No.5 ジカ熱、感染者拡大も リオ五輪で拡大せず

昨年ブラジルを中心に中南米で急拡大したジカウイルス感染症(ジカ熱)。蚊が媒介する感染症で、世界保健機関(WHO)は、1年間で300万~400万人が感染する恐れがあると警告している。リオ五輪の開催によりジカ熱が世界的に流行することも懸念され、リオ五輪への不参加を表明する選手が続出した。だが、WHOは五輪閉幕後に少数の感染例が出る可能性はあるものの、深刻な拡大はないとの見方を示している。

スポーツ



競泳女子4x100メートルリレーで銅メダルを獲得した豪州チーム (Photo: AFP)

No.1 南米初のリオ五輪開催 メダル豪州29、日本41

南米初開催となった第31回夏季オリンピック・リオデジャネイロ大会。8月5日から17日間、熱戦が繰り広げられた。史上最多の205カ国・地域から1万人を超える選手が参加。コンゴ、南スーダンが初参加し、シリアなどから逃れた選手で初めて「難民選手団」が結成された。メダル獲得数は、豪州が計29個、日本は過去最多となる41個。日本は男子陸上4x100mリレーで、トラック種目歴代初となる銀メダルを獲得した。

No.2 五郎丸、豪州で活躍 スーパー・ラグビー

今年前半、ラグビー・スーパー・リーグのクイーンズランド・レッズに期限付きで移籍した五郎丸歩選手。2月の公式デビュー戦で初得点をマークするなどの活躍ぶりを見せたが、5月の試合中に右肩を負傷。手術を受けて以降実戦からは遠ざかっていた。だが、気さくに写真撮影やサインに応じるなどファン・サービスも行き、在豪日系コミュニティーを中心に「五郎丸フィーバー」に沸いた。

No.3 広島独走、25年ぶり 巨人下して悲願

プロ野球セ・リーグは9月10日、広島の25年ぶり7度目の優勝が決まった。12球団で最も優勝から遠ざかっていたが、就任2年目の緒方監督の下で栄冠を手にした。優勝へのマジック・ナンバーを1としていた広島は、2位の巨人を6-4で破った。広島は6月に交流戦を6連勝で締めくくった勢いで11連勝するなどし、2位以下を突き放した。9月10日の優勝決定は、2リーグ制後では1990年の巨人(9月8日)に次ぐ早さとなった。(時事)

No.4 W杯サッカー日本代表 豪州と引き分け

サッカー日本代表は10月11日、ロシアW杯アジア最終予選グループBの第4節で豪州代表とメルボルンで対戦し、1-1で引き分けた。日本は前半5分、原口元気のゴールで先制に成功したが、後半立ち上がりにはPKから豪州に同点ゴールを許した。その後は豪州に試合を支配される展開が続いたが、敵地での勝ち点1を手に入れた。会場のドックランズスタジアムには4万8,000人を超えるサッカーファンが詰めかけた。

No.5 全豪、錦織が王者に完敗 3度目のベスト8進出

テニスのグランド・スラムである全豪オープン最終日は1月31日、メルボルン・パークで男子シングルス決勝があり、第1シードのノバク・ジョコビッチ(セルビア)が第2シードのアンディ・マレー(英)を6-1、7-5、7-6で破り、2年連続6度目の優勝を飾った。6度目の全豪制覇でロイ・エマーソン(オーストラリア)の男子最多に並んだ。錦織圭は、準々決勝で王者ジョコビッチに完敗を喫すも、2年連続3度目のベスト8進出を果たした。

芸能・文化



大隅良典東京工業大栄誉教授

No.1 大隅氏がノーベル賞 細胞内リサイクル解明

スウェーデンのカロリンスカ研究所は10月3日、2016年のノーベル医学生理学賞を、細胞内で不要なたんぱく質を分解、リサイクルする「オートファジー(自食作用)」の具体的な仕組みを解明した大隅良典東京工業大栄誉教授(71)に授与すると発表した。オートファジーはアルツハイマー病やパーキンソン病、がんなどの病気に関わることが分かり、治療への応用が期待されている。日本人のノーベル賞受賞は3年連続で、計25人目。(時事)

No.2 ボブ・ディラン氏に授与 ノーベル文学賞

スウェーデン・アカデミーは10月13日、2016年のノーベル文学賞を米シンガー・ソングライターボブ・ディラン氏(75)に授与すると発表した。授賞理由として「米国の楽曲の偉大な伝統の中で新たな詩の表現を創造してきた」点を挙げた。「時代は変わる」「ライク・ア・ローリング・ストーン」など、半世紀にわたり創作してきた楽曲歌詞の文学性を高く評価されたの栄誉で、ミュージシャンのノーベル文学賞受賞は初めて。(時事)

No.3 マザー・テレサ、聖人へ ローマ法王が宣言

インド東部コルカタを拠点に貧者の救済に力を尽くしたマザー・テレサ(1910~97)が9月4日、カトリックで最高の崇敬の対象である「聖人」に認定された。マザー・テレサはインドで貧困層への奉仕に専念した。50年には「神の愛の宣教者会」を設立。飢えや病気に苦しむ人びとの救済活動を世界に広げた。ノーベル平和賞を79年に受賞。世界的に知名度が定着していることもあり、極めて早い聖人認定となった。(時事)

No.4 大物歌手が相次いで急死 デビット・ボウイほか

2016年は世界的に有名な大物歌手の訃報が続いた。ロック音楽や映画など幅広い分野で活躍し、世界的な影響力を及ぼした英国の伝説的歌手デビット・ボウイが1月10日、がんのため69歳で死去した。4月21日には、世界的ヒットのアルバム「パープル・レイン」などで知られる米人気歌手のプリンスが、ミネソタ州の自宅で急死。57歳だった。死因は不明。

No.5 SMAP12月解散へ ジャニーズ事務所が発表

人気男性5人組アイドルグループ「SMAP」が12月31日をもって解散すると、所属のジャニーズ事務所が発表した。今年1月の解散騒動を受け、2月から事務所がメンバーと話し合う中で、「今の状況ではグループ活動を続けることは難しい」とメンバー数人から申し出があり、グループ活動続行は困難との結論に達したという。今年末でグループは解散するが、5人の所属は変わらないという。事務所は「力不足をおわび申し上げます」とコメントを出した。(時事)

SAKURA FAMILY CLINIC
さくらファミリークリニック



ブリスベンで人気の日系 GPクリニック。
日本人の女医、看護師、受付スタッフが丁寧にサポートいたします。

Dr. Mayumi Yoshida and Dr. Dion Dewar

海外保険キャッシュレス。
メディケア、OSHCも使えます。
詳細はウェブサイトもしくはお電話にて。



診療時間
平日8時AM~5時PM

Level 4, 141 Queen St, Brisbane City 4000
☎07 3003 0100
www.sakuraclinic.com.au
https://www.facebook.com/sakurafamilyclinic

カーディアック・ダイナミクス
Cardiac Dynamics

BULK BILLING
OSHC, 海外旅行者保険も利用可能です

一般診療科目全般

- 婦人科系疾患 (子宮頸がん、不妊症なども含む)
- 心臓疾患 ● 呼吸器疾患 ● 小児科
- メンタルヘルス ● 不眠症、精神不安定
- 人間ドック ● 血液検査 ● 定期健診
- 学生保険診察 ● 労災保険診察

ゴールド・コースト・サージカル・ホスピタルと提携
人間ドックはプライベート・ヘルス・ケア適用可

日本生まれ、日本育ち。日本語ネイティブ
なので安心して相談にきてください

Suite 8, First Floor (ビル2階です) 2431 Gold Coast Highway
Mermaid Beach Queensland, 4218
【予約、診療日等、お問い合わせ】<テキストでのお問い合わせも可>
オンライン予約: cardiacdynamics.com.au
日本語専用ダイヤル: 0499-053-001 / 0499-053-113 (電話: 1300-310-085 (7d/24h))

年末年始休業情報
2016年12月19日~
2017年1月1日の間は休診します。

ブリース洋子公認会計士事務所

税金や会計のことなら、経験と実績の
ブリース洋子公認会計士事務所にお任せください。

CPA

主なサービス内容

- ▶ 税申告・決算書作成
- ▶ 消費税申告
- ▶ 記帳代行とトレーニング
- ▶ 起業サポート
- ▶ ビジネスコンサルティング

ゴールドコーストのみならず
幅広い地域のお客様にも対応。
満足のお声をいただいております。

ブリース洋子 CPA GC日本商工会議所事務局
Suite 2204 Southport Central Tower 2 5 Lawson Street, Southport QLD 4215
PO Box 81 Ashmore City, Ashmore QLD 4214
電話: 07 5667 9245 FAX: 07 5667 9254
Eメール: yoko@ybabs.com.au
Website: www.ybabs.com.au

年末年始のお休み
12月23日から1月2日まで (1月3日から営業します)

yoko briesse
Accounting & Business Services

Harding Legal **ハーディング法律事務所**

経験と実績のある日本人女性弁護士
ハーディング裕子が皆様をサポートします。

主に下記の分野でお手伝いをしております。

- 商業・ビジネス案件
- 不動産売買、商業リース
- 遺言書、相続手続き

2016年12月26日~2017年1月6日一杯、クリスマス休業
2017年1月9日(月)より通常営業 (この間、メールのみの対応)

ハーディング裕子
豪州弁護士

Suite 2707 Level 7 Southport Central Commercial Tower 2
5 Lawson Street Southport QLD 4215
日本語直通電話: 07 5630 3877, 携帯電話: 0421 779 164
E-mail: yh@hardinglegal.com.au www.hardinglegal.com.au
東京オフィス: 東京都港区虎ノ門4-3-1城山トラストタワー33階 クイーンズランドビジネスセンター 内
シドニーオフィス: Level 32, 1 Market Street Sydney NSW 2000

お気軽にご相談
ください。

CONTACTLENZ
**コンタクトレンズの購入は、
海外通販で安心かつお得に!!**

レンズモードは **12年間の販売実績**
延べ **460万人** のお客様にご利用いただいています。

オーストラリア限定
全商品対象クーポン
¥500OFF
クーポンコード **ENSW**



■ 処方箋の確認不要 ■ 最短2日で到着!! ■ 日本円決済可能

日本への荷物はキューブの
航空宅配便サービスで!

年末年始は
12月24日から1月2日まで
休業いたします。
1月3日より
通常営業いたします。

キューブ
格安エア宅配便
36cm 36cm 36cm
170ドル 詰め放題
ケアンズ180ドル

キューブGIANT
格安エア宅配便
45cm 45cm 45cm
190ドル 1個 25kg
ケアンズ200ドル

CUBE+CUBE SALE
スーツケース、
ゴルフバッグ
でもOK
箱1個目170ドル
ケアンズ180ドル
箱2個目160ドル
ケアンズ170ドル
箱3個目150ドル
ケアンズ160ドル

目的地	シドニー	メルボルン	ブリスベン ゴールドコースト	ケアンズ	パース
シドニー		90ドル	90ドル	130ドル	110ドル
メルボルン	90ドル		110ドル	140ドル	110ドル
ブリスベン ゴールドコースト	90ドル	110ドル		120ドル	130ドル
ケアンズ	130ドル	140ドル	120ドル		170ドル
パース	110ドル	110ドル	130ドル	170ドル	

★上記は1個20kgまでの料金です。
20kgを超える場合は1kgにつき3ドルの加算となります。

スーツケース
190ドル 25kg
ケアンズ200ドル

サービス内容
◆ 全国一律料金です。(沖縄、離島は除く)
◆ 2~3週間でお届けします。
◆ 3か月まで保管無料です。
(日本向け宅配便のみ)
◆ 箱もテープも無料で配達します。
◆ ご自宅まで取りに行きます。
(DOOR TO DOORのサービス)

日本向け海外引越
見積もりは無料です。
お気軽におたずねください。

キューブプラス
230ドルの追加料金で
どのキューブ、スーツケース、スノー
ボードでもOK

自転車
サーフボード

■ シドニー 02-9319-0300 ■ ブリスベン/ゴールドコースト 07-3865-1099 ■ メルボルン 03-9331-7866 ■ パース 08-9353-5275 ■ ケアンズ 07-4054-5140 ■ 成田空港 0476-36-7340



全てはゴルファーのために レイクランズ・ゴルフ・クラブ

ゴールドコーストの数あるゴルフ場の中でもレイクランズ・ゴルフ・クラブ（以下レイクランズ）はプロ・ゴルファーで有名設計家のジャック・ニクラス氏が手がけた本格的なコースとして、ゴルフを愛する人から高い支持を得ている。今回、同クラブの顧問であり、日本で活躍したプロ・ゴルファー、ブライアン・ジョーンズ氏に日豪のゴルフ事情やオーストラリアのゴルフ場の魅力などについて話を伺う機会を得た。（取材・文＝内藤タカヒコ）

日豪のゴルフの違い

ゴルフは世界中で愛されているスポーツで、どこでプレーしても基本的には同じだが、プレーする環境やメンタル面においては確実に違いが存在する。

日本ではゴルフをする機会は年間を通じてさほど多くなく、どちらかと言えば特別なイベントとして位置付けられている。これに対しオーストラリアでは毎日でもプレーできるほど身近な存在だ。これはゴルフ場が住宅地から近い所に数多く有り、予約も取りやすいといった理由が挙げられるが、一番大きな要因はゴルフが日常生活の中に自然に溶け込んでいるということだ。

日本では考えられないが、小学生が放課後にバッグをキャリーに乗せて毎日練習するパブリック・コースもあれば、高額な入会金を払った限られたメンバーのみがプレーできるプライベート・コースも存在する。それぞれの楽しみ方に応じてふさわしいゴルフ場を利用でき、成熟したゴルフ文化が定着しているのだ。

日本は地理的な制約で都市部から離れた山間部にゴルフ場が多く、起伏に富んだ山岳コースが多いが、オーストラリアでは



美しい風景はウェディングの記念撮影の場所として人気が高い
Photo: Dreamlife Photography

都市部に近いフラットなコースが多いのも特徴だ。また1年を通して天候に恵まれ、プレーできる機会も多い。

日本でゴルフをする場合、朝早く家を出てプレーの間に食事を挟み、終了後は入浴するなど長時間拘束される。オーストラリアのゴルフは、気が合う仲間と18ホール・スルー・プレー、終了後はクラブ・ハウスで軽くビールを飲む程度と時間的にも経済的にも負担が少ない贅沢なスタイルだ。

レイクランズ・ゴルフ・クラブの特徴

オーストラリア出身のブライアン・ジョーンズ氏は、日本ツアー通算11勝の実績を持ち、1980年代日本プロ・ゴルフ黄金期に青木、尾崎両選手とともに活躍したプレーヤーで、現在はレイクランズの顧問を務めている。世界中のトーナメントに参戦した経験を生かして、コース管理やマネジメントなど幅広い分野にアドバイスをし、イベントの企画、若手PGAプロの指導なども精力的に行っている。

ジョーンズ氏によると、レイクランズは「第1にコースのコンディションが素晴らし

く、いつでも気持ち良くプレーできる場所です」。彼は個人的に同クラブはゴールドコーストでナンバー1と考えているようだ。特に水辺が多いので、精神的にストレスを感じることがなくプレーに集中できる。またゴールドコーストの中心地から車で15分、ブリスベンからも1時間ほどという便利なロケーションも大きな魅力だ。

レイクランズのコースを設計したのはゴルフの帝王ジャック・ニクラス氏である。オハイオ州ミュアフィールド・ビレッジGCなど世界中でゴルフ・コースをデザインし、設計家としても超一流の彼がオーストラリアで初めて設計したシグネチャー・コースがレイクランズだ。戦略性と造形美が高次元で調和したレイアウトは、些細なミスも許さない強靱なメンタリティーが求められる。コースの美しさという点では、結婚式の記念撮影

場所として人気が高く、2016年のゴールドコースト、ヒンターランド・エリアのプライド・チョイス・アワードの1位を受賞している。

レイクランズは菓子メーカーのシャトレゼ・ホールディングスが経営しており、東京国際GCをはじめとするゴルフ場やスキー場、リゾート・ホテルなどを運営している。

予約や問い合わせには日本語専用電話もあり、日本人スタッフが常駐している。レストランはゴルファー以外も利用可能で、12月20日（火）から2月までの期間は、日本人にはうれしい冷やし中華などの和食メニューも特別に追加される。

ゴルフ場内にはコンドミニアムがあり、滞在しながら心ゆくまでゴルフができる「ステイ&プレイ」というプランが用意されている。興味のある人は問い合わせしてみたいかがだろうか。



電動カートはフェア・ウェイ乗り入れ可能



天然芝から直接打てる練習場



ゴルフ場の中にあるコンドミニアム



レストランは一般利用可。夏季限定冷やし中華



日本人のファンも多い、顧問のブライアン・ジョーンズ氏

伝統あるプレステージクラブを目指して

おかげさまで20周年

日本国内17コースを展開するシャトレゼグループが運営するオーストラリアでは数少ない日本企業経営のゴルフクラブです。常時駐在している日本人スタッフがみなさまのゴルフライフをサポートいたします。

ご予約・お問い合わせは日本語でお応えします

日本語ダイヤル 0449 299 332

グリーンフィー 1名様 平日\$105 土日祝 \$130 (カート代込み)



レイクランズゴルフクラブ

100 Lakelands Drive, Merrimac T: (07) 5579 8700

E: mail: jpdesk@lakelandsgolfclub.com.au W: http://www.lakelandsgolfclub.com.au/jp/

LAKELANDS

Australia's first Jack Nicklaus designed Golf Course

SINCE 1997



BEAUTY FRONTIER

美へのこだわりと想いを形にする匠の心

Vol.
3

ヘア・ケアでの実績で得た高い信頼性から誕生！ 肌の力を取り戻す「IVANKA」スキンケア

髪に悩む、全ての人たちのために——。東京・代官山に本店を構え、髪の質を美しく健康にすることで知られる美容室IVANKA（イヴァンカ）。シャンプーを始めとするオリジナル製品は、女優やモデルはもちろん、一般の人びとからも多数支持を得ています。高い評価を受け続けるIVANKAにまつわるさまざまな物語を、4回にわたってご紹介。第3回となる今回は、スキンケアのお話です。



IVANKA天然生クレンジングオイル200ml (\$115)



IVANKA +1 (プラスワン) 100ml (\$430) / 使用のポイントは、洗顔後まず最初に顔全体にたっぷり塗布すること。気になる部分には重ね付け

多くの要望から生まれたスキンケア製品

「これまで、良いと言われる国内外の有名なコスメ商品や無添加化粧品をいろいろ試してきたけれど、満足できるものに出会えなかった。でも、頭皮も髪もこんなに良くなるのだからと試しにIVANKAシャンプーで顔や体も洗ってみたら、汚れは落ちているのに潤いは保たれて、肌の状態がすごく良い——本物志向で美へのこだわりを持ち、IVANKAのヘア・ケア製品を長年愛用している人の中でこのような口コミが広がり、IVANKAシャンプーで髪だけでなく顔も体も洗う人がどんどん増えてきました。

実際、頭皮も顔や体も、つながった1枚の皮膚。頭皮はpH5.5前後で健康な状態になるということを、前回、前々回のこの連載でもお伝えしましたが、それは肌の他の部位でも同じということです。そして、IVANKAならもっと優れたフェイス・ケア製品ができるはず、ぜひ開発してほしい、という声の高まりに応じて誕生したのが「IVANKAスキンケア・シリーズ」です。

IVANKA製品の基本成分である天然ヒアルロン酸、コラーゲン、天然アミノ酸などをふんだんに使用し、更に美白成分であるボタンピ・エキス他、美肌のための有効成分をプラスしたIVANKAスキンケア・シリーズ。今ではヘア・ケア製品と同様に、多くの女性たちが愛用しています。



IVANKA天然生フェイスソープ200g (\$145)

健康な肌のための充実の品ぞろえ

では、IVANKAスキンケア・シリーズの代表的な製品の特徴を見てみましょう。

「IVANKA天然生フェイスソープ」は天然アミノ酸、天然ヒアルロン酸などを高純度・高濃度で配合した洗顔料です。肌に優しく安心な成分であることはもちろん、肌に必要な潤いは残しつつ、汚れはきちんと落とします。

健康な人間の細胞にIVANKA天然生フェイスソープを添加した場合と市販の洗顔料・せっけんなどを添加した場合の比較実験を行ったところ、市販品を添加した皮膚細胞はどんどん死滅していくのに対し、IVANKA天然生フェイスソープの方は細胞が活性化するという驚きの結果が出ました。

IVANKA天然生フェイスソープは、ボタンピ・エキスによる美白効果も加わり、別名「洗う保湿美白クリーム」とも呼ばれるフェイス・ソープです。いつもなら洗顔後はすぐに化粧水をつけないと肌が乾燥してしまうのに、このIVANKA天然生フェイスソープで洗顔した後は、つっぱり感もなく肌がワン・トーン明るくなったという声も多数寄せられています。

「IVANKA天然生ゲルクリーム」は、天然ヒアルロン酸、水溶性コラーゲン、天然アミノ酸が肌に潤いとハリを与え、吸い付くようなみずみずしい肌を取り戻してくれるフェイス・クリーム。ボタンピ・エキスの美白効果とダイズ・エキスのアンチエイジング効果もプラスされ、この1本で化粧水と乳液の両方の役割を果たすオール・イン・ワンのゲル・クリームなのです。付けた途端に液化して肌になじみ、浸透していくのを実感できます。

「IVANKA天然生クレンジングオイル」は、鉱物油を一切使用せず、良質のマカダミアナッツから高度な精製技術で抽出し

た、純度の高いパルミトレイン酸（皮膚の老化を防ぐとされる成分）を豊富に含むオイルを使用したクレンジング・オイルです。厳選された高濃度の天然ヒアルロン酸をベースに、他にも各種天然成分をふんだんに配合しています。ただ汚れを落とすだけではなく、肌に潤いやハリを与える、「肌力のステップ・アップ」のためのクレンジングを実現します。

「I Love代官山」（高濃度ヒアルロン酸ウォーター）は、高濃度に配合された天然ヒアルロン酸などの天然有効成分が、水の分子の集まり（クラスター）を6分の1まで小さくした天然クラスター水と共に無理なく皮膚に浸透し、髪、頭皮、肌を健康な状態のpH5.5前後に保ちます。髪の水分バランスを調べ、頭皮の血行を促進し、肌のヒアルロン酸保有率を高め、ハリのあるみずみずしい状態を維持してくれます。

「IVANKA +1（プラスワン）」は、IVANKAが基本とするヒアルロン酸などの天然成分を使用した究極のアンチエイジング美容液。最大の特徴は、京都大学と大阪市立大学が新たに共同開発したコラーゲンの産生促進効果のある「ナールスゲン」、そして、宇宙空間で発見されノーベル化学賞受賞の研究対象となった高い抗酸化力を持つ「フラレン」といった成分が配合されている点です。中でもフラレンは抗酸化力がビタミンCの172倍もあるという注目の成分で、IVANKAでは独自のプラチナ・テクノロジー技術により、このフラレンと主軸の天然成分をナノコロイド化して「IVANKA独自原料」を生み出すことに成功しました。これによって無害化できる活性酸素の種類が増え、強い紫外線に対しても安定した働きをすることが可能になっています。

ナールスゲンのコラーゲン産生促進効果で肌のハリが取り戻され、フラレンが老化原因である活性酸素を除去すること



IVANKA天然生ゲルクリーム200g (\$185)

で、気になるシワ・シミ・くすみに優れた改善効果がもたらされます。更に保湿効果の高い天然ヒアルロン酸などの働きで肌に潤いが与えられ、いつものお手入れにプラスするだけで、肌年齢の巻き返しが始まります。またIVANKA+1（プラスワン）は、成分の特性を活かすためにとろみをつけていないので、化粧水のように使用する新感覚の美容液です。

いつまでも美しく健康的な素肌をキープするために、IVANKAのスキンケア・シリーズで、正しいお手入れを行いませんか？一度その良さを実感すると手放せなくなるかもしれません。

◆セミナー開催のお知らせ

2017年2～5月頃、「IVANKAヘア・ケア・セミナー」をゴールドコーストで開催予定。参加者にはプレゼントをご用意しております。詳しい日時・場所は日豪プレスで改めてお知らせします。

【日豪プレス読者特典】

IVANKAスキンケア製品いずれか1本をご購入時に「日豪プレスを見た」と伝え、生クレンジング、生フェイスソープ、生ゲル、プラスワン、トラベル・サイズのセット（計\$102相当）をプレゼント！

Made in Japanの誇り

世界中の髪美人を顧客に持つ「IVANKA」の天然生ケア



東京・代官山に本店を構え、髪にこだわる多くの女優・モデルから絶大な指示を受けるヘアサロン「IVANKA」から生まれた、究極のヘアケア・スキンケア。

高濃度に配合された高純度の天然有効成分が髪・頭皮・肌を健康な状態のpH5.5前後に整え、髪は本来のツヤを取り戻し潤いのある美髪へ、お肌はくすみのないハリのある美肌へと導きます。その効果は国際グランプリ世界最優秀商品として世界的に認められています。

今では日本だけでなく海外にも愛用者が増え、世界中の女性を美しくする製品となりました。

〈無添加・無香料・無着色〉



■イヴリントン天然生シャンプー（全髪質）300ml (A\$90.00)
頭皮と髪を健康な状態のpH5.5前後に整え、芯から美しいツヤ髪へ。
※特に頭皮が脂っぽい方には（ボリュームタイプ）もごさいます。

ご購入の方には、
スカルプケアもできる、イヴリントントリートメント
300g1本 (A\$90.00) プレゼント



■I Love代官山
（高濃度ヒアルロン酸ウォーター）200g (A\$115.00)
高濃度の天然ヒアルロン酸ウォーターが紫外線でダメージを受けた肌に潤いとハリを与えます。

ご購入の方には、
イヴリントンシャンプー40ml+イヴリントントリートメント40g各1本 (計A\$26.00) プレゼント

IVANKA
TOKYO 代官山

www.ivanka.co.jp

オーストラリア代理店販売 TEL:0421-541-418

日本行きはゴールドコーストエアポート 発着の直行便で！

- 空港内に格安駐車場完備
- ブリスベンから車でわずか1時間
(電車・バスの乗り継ぎも可能)
- 東京までジェットスター直行便が運行
- 大阪へはケアンズ経由をご利用可能
- ジェットスター航空ご利用でカンタスの
マイルが貯まる(条件有り)
- カンタスクラブメンバー及び
ビジネスマックスのお客様は
カンタスラウンジをご利用可能
- ターミナル内 無料Wi-Fi 完備

ご予約はジェットスターウェブサイト 'Jetstar.com' にて

詳しくは日本語のウェブページ
goldcoastairport.com.au/japan をご覧ください。

ENVIROTECH EDUCATION

Ph: 07 5535 3766
Email: japan@envirotech.edu.au
Facebook/Envirotechinternationalcollege

- ➡ 最高のロケーション
- ➡ リーズナブルな価格 (プライスマッチ可能)
- ➡ マイクロソフト イマジン アカデミー & アドビ認定専門学校
- ➡ オーストラリアの大学進学パスウェイ
- ➡ 職業リストに記載されているコース
- ➡ 日本人スタッフ

WWW.ENVIROTECH.EDU.AU

Microsoft Imagine Academy

Envirotech Institute of Education
ABN: 831 605 971 00, ACN: 133 701 578, RTO ID: 31871, CRICOS Provider Code: 03094J
Envirotech Institute of Education Pty Ltd As Trustee For Envirotech Institute of Education Trust

THE EAGLE ACADEMY

質の高い授業をリーズナブルな価格で勉強したい人に!

- Certificate I,II,III in Sport and Recreation SIS10115, SIS20115, SIS30115 **\$2,950~**
- Diploma of Sport Development SIS50612 **\$6,700~**
- Certificate IV in Outdoor Recreation (ツアーガイド、スキューバなど) SIS40313 **\$9,590~**
- Certificate III & IV in Fitness SIS30315, SIS40215 **\$7,600~**

www.eagleacademy.com.au

現在の特別価格およびコースの詳細はウェブサイトをご覧ください。
サポートに新しいキャンパスオープンしました!
より多くの教室とビリヤードなどレジャー施設も完備。
勉強と遊びと両立させてバランスの取れた生活を送ろう!

- Course in Preliminary Spoken & Written English 10361NAT **\$2,950~**
- Certificate I,II,III,IV (進学用) (就職用) in Spoken & Written English 10362NAT 10363NAT 10364NAT 10365NAT 10366NAT **\$2,950~**
- Certificate I,II,III,IV in Business BSB10115, BSB20115, BSB30115, BSB40215 **\$1,550~**
- Diploma of Business BSB50215 **\$4,250~**
- Advanced Diploma of Business BSB60215 **\$5,800~**
- Advanced Diploma of Leadership and Management BSB61015 **\$7,900~**

◆ブリスベンキャンパス Fortitude ValleyとCarina Tel: (07)3398-4488
◆ゴールドコーストキャンパス SouthportとCoolangatta Tel: (07)5526-6222
Southport キャンパス住所: 56 Nerang Street, Southport info@eagleacademy.com.au

日本向け宅配便 JAPAN SPEED PACK

安心のドアtoドアサービス

4箱以上スペシャルプラン

\$690

100kg(6箱まで)

※諸条件等あり
※詳細はお問合せください

宅配便送料(例)

1箱 **\$175~**

+

羽毛 \$210~
スーツ \$175~
ビール \$140~

※箱と一緒に送る場合

帰国応援セール中! 詳しくはウェブで
japanspeedpack.com.au

保険料込み
BNE,GCエリア毎平日集荷!
3ヶ月間は保管無料

1800-808-750 (日本語フリーダイヤル) ●年末年始休業のお知らせ

携帯電話からの場合は有料となります 12月23日(金)、30日(金)~1月3日(火)
または 07-3363-6800 / info@japanspeedpack.com.au まで 営業時間: 平日月曜-金曜日 9:00-17:00

Your Success is Our Success!!

生徒のための“学校”

だから親切、だから安い、だから質の良い資格、だから働きながら学べる、
だから「別途料金」なし、だから月払い、だから「生徒の成功は学校の成功」

- ◆Certificate II in Spoken and Written English 10363NAT
- ◆Certificate III in Spoken and Written English 10364NAT
- ◆Certificate IV in Spoken and Written English - Employment 10366NAT
- ◆Certificate IV in Business BSB40215
- ◆Diploma of Business BSB50215

- ◆Diploma of Remedial Massage HLT52015
- ◆Diploma of Human Resource Management BSB50615
- ◆Diploma of Hospitality Management SIT50416
- ◆Advanced Diploma of Business BSB60215
- ◆Advanced Diploma of Management (Human Resource) BSB60915

※マッサージコース以外の入学日: ホリデーを除く毎週月曜日

Diploma of Remedial Massage (HLT52015) \$8,800 50週+ホリデー

<スタート日>
2017年: 1月16日、2月20日、4月3日、5月8日、6月26日、7月31日、9月11日、10月16日

ACADEMIQUE

ACADEMIQUE アカデミーク RTO 32448 CRICOS 03322B
全コースお問い合わせPh: (07)5655-5694/5526-3706
Email: info@academique.qld.edu.au
日本語でのお問合せ: qm@academique.qld.edu.au
Web: www.academique.com.au
Level 3, 52 Davenport St. Southport/18 Rawlins St. Southport

My Bespoke Beauty

サウスポートの総合ビューティーサロン

Nail

Hair

Eyelash Extension

日本人スタッフもいるので
安心して施術を受けられます!

ヘア、ネイル、アイラッシュ、メイク、各種プロダクトも店頭販売しております。
シドニー発のハンドメイド・キャンドル、ディフューザー、ハンド・クリームも
好評販売中!

☎(07)5528-2141 《日本語でOK!》

My Bespoke Beauty MYBESPOKEBEAUTY ameblo.jp/mybespokebeauty で検索!!
10AM~7PM *日休 / T012, 56 Scarborough St., Southport
3時間無料パーキングあり (※入口はLawson St.)

政局展望

混迷深める連邦上院

ナオキ・マツモト・コンサルタンシー：松本直樹

家族優先党所属でSA選出のデイ連邦上院議員と、極右政党ワンネーション党所属でWA選出のカールトン連邦上院議員の2人の議員資格に疑義が持たれており、連邦政府は、今年7月2日の上院全数改選選挙での両議員の当選が有効であるか否かについて、連邦最高裁判所内に設置された選挙結果訴訟裁判所 (Court of Disputed Returns) に判断を仰いでいる。裁判所の判断によっては、上院の混迷が一層深まる可能性もある。

議員資格

豪州連邦憲法の第44条には、連邦上院議員もしくは下院議員として選挙され、または出席することができないケースがいくつか列記されている。上記選挙結果訴訟裁判所が連邦最高裁判所内に設置され、判断が最高裁の判事によって下されるのも、議員資格、要件が連邦憲法で規定されているからに他ならない。議員となることが妨げられる人物とは、要するに、外国のスパイ、犯罪者、破産者、公務員、そして政府と金銭上の利害関係を有する者、の5つのケースである。

具体的には、第44条の第2項では、「反逆罪により公権を剥奪された者、または連邦法もしくは州法により処罰される犯罪を犯し、1年以上の懲役に処せられた者、刑に服し、もしくは服すべき者」、同条の第3項では、「破産し、または支払い不能となった者で免責を受けない者」、そして第5項では、「契約に基づき、連邦の公務と直接または間接に金銭上の利害関係を有する者 (25人以上で組織する会社の一員として、かつ他の社員と共同してする場合を除く)」は、それぞれ議員資格を有しないと規定されている。

一方、第45条には、上院議員または下院議員がその職を失うケースとして、その第1項に、「前条に掲げる欠格事由の一に該当する場合」、第2項には、「譲受、和議その他の方法で、破産または支払い不能となった債務者に関する法律による救済を受けた場合」と規定されている。

デイのケース

まずデイのケースを見てみよう。デイは10月17日に、デイの経営する住宅建設企業が倒産する見込みであることを理由に、いったんは連邦上院議員からの辞職を表明したものの、前言を翻して、少なくともしばらくの間は上院議員に留まり続けると宣言していた。

変節の理由としてデイは、保有する住宅建築企業の資金繰りに目処が付く可能性のあることを挙げていたが、結局、目処が付かず、11月1日には議員を辞職している。当初、デイの事件に関し注目されたのは、第44条第3項問題、すなわち、仮にデイが破産者となった場合に、デイが議員資格を失うことであった。ただ、デイは破産者となる前に議員を辞職したことから、第3項はもはや無関係となった。

ところがデイに関し、新たな憲法上の問題が浮上したのである。それは、第44条の第5項に照らして、そもそも7月の上院選挙でのデイの当選は有効であったか否か、という問題である。今度はデイが、間接的にはあるものの、連邦と金銭上の利害関係を有し、したがって、第5項に抵触していたとの疑念が持たれているのだ。

その理由は、2013年9月の上院半数改選選挙で初当選を果たしたデイが、SAのアデレードに自分が保有する、しかも、それまでビジネスに利用してきた建物の一部を、地元選挙区事務所として使用することを保守政府に強く要望し (注：担当は連

邦予算省。選挙区事務所の賃貸料は公費で賄われる)、実際に使用してきたためであった。デイの要望については、第5項への懸念から予算省は反対であったが、当時のアボット保守政府は、政府にとってのデイの重要さに鑑み (注：元自由党員のデイは、上院「その他」議員の中でも最も保守政府寄りの議員であった)、デイに対しては甘い姿勢を採ってきたとされる。この点を捉えて野党労働党は、デイに関する憲法上の問題を認識しながら、上院での「票のために」見て見ぬふりをしてきたとして、政府を攻撃している。

実は同建物は、その後デイのビジネス・パートナーに売却されており、また手続き上の問題もあって、政府はこれまで同選挙区事務所の賃貸料も支払ってこなかった。そこで、今年8月4日に、SA州での最下位当選を確実にしたデイが、改めて賃貸料の支払いについて、新担当大臣となった自由党のライアンに要請したのだが、ライアンは第5項に抵触する可能性を強く懸念して、法律的助言を求め、その結果、抵触の疑いが濃厚となったため、一挙に政治問題化した次第である。

なお建物を売却したデイだが、同建物を建設する際に銀行から借り入れた資金の返済義務は、引き続きデイが負っているとされる。

そのため、依然としてデイは同建物に金銭上「関与」しており、したがって賃貸料を払う政府とも (注：上述したように、実際には政府から金は流れていなかったが)、間接的な金銭上の関係を保持していると解釈される可能性があるのだ。

カールトンのケース

一方、極右政党ワンネーション党のカールトンのケースだが、デイと同じくビジネス・マン出身のカールトンの場合も、デイと同様に相当な負債を抱えており、そのため、憲法第44条第3項で規定された破産者となる恐れもあるとされる。なお、カールトンの財政問題を初めて指摘し、議員資格の剥奪を訴えたのは、カールトンと仲違いした元ビジネス・パートナーであった。

ただ、カールトンに関してより問題視されているのは、第44条第2項に抵触して、7月選挙での当選が無効と最高裁に判断される可能性である。カールトンは、かなり他愛の無い窃盗罪で有罪となったものの、その後、それが取り下げられたという経緯がある。ただ7月2日の連邦選挙の時点では、懲役1年以上の判決となる可能性があったことから、第2項に抵触する恐れが取り沙汰されているのだ。仮に最高裁が当選を有効と判断した場合には、当然の事ながら、カールトンは上院議員を続けるし、一方、無効となった場合は、WAの投票分の内、カールトンの得票分が除外された上で、再カウント、再集計されることとなる。ただ、デイのケースとは異なり、おそらくは再集計の結果も、7月の選挙で落選したワンネーション党の同僚WA候補が、繰り上げ当選になるものと予測されている。

附言すれば、ワンネーション党は深刻

な脆弱要因を抱えているが、今回の一件に絡み、カールトンとワンネーション党党首のハンソンとの関係が、齟齬を来しているとされる。

当面の上院の情勢

最高裁判所の判断がいつ公表されるのか定かではないが、ここで、当面の上院の情勢を眺めてみよう。まず、8月4日に最終確定した新上院の政党勢力分布は (注：新上院の任期開始は7月1日)、定数76の内30議席が与党保守連合で、野党労働党は26、環境保護政党のグリーンズ党が9、ハンソン党首を含む極右政党のワンネーション党が4、ゼノフォンを含むニック・ゼノフォン・チームが3、そして家族優先党のデイ、自由民主党のレオンヘルム、ジャッキー・ラムビー・ネットワークのラムビー、そしてデリル・ヒンチ公正党のヒンチであった。既存3大政党 (注：保守連合、労働党、そしてグリーンズ党。ただ保守連合は自由党と国民党との連立であることから、正確には既存4大政党) 以外の「その他」議員が、合計で11人いたわけで、この内のゼノフォン、デイ、レオンヘルム、ラムビーの4人は再選組で、残りの7人が初当選組であった (注：ただし、ワンネーション党党首のハンソンは、ハワード保守連合政権が誕生した1996年3月の連邦下院選挙で初当選し、下院議員を1期だけ務めた経験がある)。

さて、上院で政府法案を可決させるためには、上院定数の半分プラス1票以上、すなわち最低でも39票が必要となることから、与党は過半数には9議席も不足していた。なお、下院議長とは異なり、上院議長は一般採決に参加するものの、同じく下院議長とは異なり、可否同数の際のキャスティング・ボート行使権は持っていない。そのため、上院で可否同数の場合には、法案は自動的に否決となる。

一方、ショーテン率いる野党労働党も、また「過激な」グリーンズ党も、今後も基本的には「ネガティブ/反対路線」を続けるものと予想されることから、両党がそろって政府法案に反対した場合には、保守政府は11人いた「その他」議員の内、少なくとも9人から支持を獲得する必要があった。今回デイが議員を辞職したことで、当面の間「その他」議員は10人となるが、デイが最も保守政府寄りであったことから (注：親保守政府のデイが「その他」議員のムード作りに一定の貢献をしてきたことも無視できない)、確かに、デイの辞職は政府には残念ではある。

ただ実のところ、「数字上」の影響は必ずしも大きなものではない。というのも、デイの空席が埋まるまでは、上院議員の総数が75となるため、法案の可決に必要な過半数は、これまでの「39以上」から、今後しばらくは「38以上」へと低下するからだ。要するにターンブル保守政府は、労働党とグリーンズ党が政府法案に反対する状況においては、これまでの「その他」議員11人中の9人から、今後は「その他」議員10人中の8人」の支持を獲得すれば良いこととなる。これは、必ずしも政府に

とって状況が悪化することを意味するものではない。

ただし、不確定要因が1つある。それは、カールトンが最高裁の判断が下されるまで、今後上院での法案採決には加わらない可能性も示唆していることだ (注：カールトンには引き続き議会に出席し、投票する権利がある)。その場合、政府は「事実上その他議員9人の中から8人」の支持を獲得する必要があり、余裕がほとんどなくなってしまう。ただ、保守政府の法案に最も批判的で、最も頻繁に反対するのは、再選されたTAS選出のラムビー議員のみで (注：かつてはパーマー連合党PUPに所属)、それ以外の議員は交渉次第で政府法案を支持する可能性は十分にある。要するに、短期的な状況に関する限りは、今回のデイとカールトンの一件で、上院の情勢が政府にとって絶望的となったわけでは決してない。

当選無効のケース

ただし、既に議員を辞職した後とは言え、デイの当選の有効性に関する最高裁判所の判断は重要である。その理由は、今次上院選挙でのデイの当選が有効と判断された場合には、デイの後任は、通常通りの方法により選出されるからだ。

すなわち、任期の途中で空席が生じた際、下院議員の場合には当該選挙区で補欠選挙が実施されるが、上院の場合は、空席を作った上院議員が前回の上院選挙で当選した際に所属していた政党から、自動的に後任が任命されるのだ (注：例えば、労働党上院議員が離党してから無所属議員となり、その後任期中途で引退した場合も、後任は労働党から自動的に選ばれる)。言うまでもなく、この場合には、デイの後任はデイが所属する家族優先党の内部で決定されることとなる。

なお、元々連邦上院とは「州権擁護」のために設置された院で、上院議員も州の代表であるため、後任議員は当該州議会の認証を受ける必要があるが、これは儀礼的なものに過ぎず、議会は「ラバー・スタンプ」で後任を認証する。これに対して、仮に最高裁がデイの当選は無効であると判断した場合は、7月の上院選挙でのSA投票分が、デイの得票分を除外した上で再カウント、再集計されることとなり、その結果、繰り上げ当選者が誰になるのか予測することは困難となる。

家族優先党はせつかくの「指定券」を失う一方、わずか1議席とは言え、その後の上院の政党勢力分布が変化する可能性があるのだ。例えばSAでの再カウントの結果、7月の選挙で落選した労働党もしくはグリーンズ党の候補が、繰り上げ当選を果たすことも有り得る。その場合、政党勢力分布は、労働党・グリーンズ党が合計で36議席、保守連合30、そして「その他」は10となり (注：ワン・ネーション党はカールトンの続投か、あるいは再カウントとなっても議席を保持する見込み)、野党勢力は「その他」の2議員を取り込むだけで、上院の半数ちょうど38に達し、政府法案を否決できることとなる。



議員資格に疑義が持たれているデイ連邦上院議員 (左) とカールトン連邦上院議員

クリスマス & 年末年始 特別営業日時・休業日情報

QLD の企業、ショップやレストランのクリスマス & 年末年始の営業情報をお知らせします。

Opal Gallery
オパール・ギャラリー

本年も変わらぬご支援をお願い致します。

■休業：年中無休。年末年始も通常通り営業致します。

45 Cavill Ave., Surfers Paradise ■(07)5538-0666



FUJI MART
不二マート

2017年もよろしくお祈り致します。

■休業：12月25日～27日、1月1日、2日。12月28日～31日、1月3日以降は通常通り営業致します。

Fuji Mart Gold Coast, Southport Park Shopping Centre ■(07)5591-6211 / Fuji Mart Brisbane, Buranda Village ■(07)3172-7021



You Japanese Restaurant
雄ジャパニーズ・レストラン

2017年もよろしくお祈り致します。

■休業：年末年始も通常通り営業致します。12月31日は9:30PMラストオーダー。

Shop 10, 9 Beach Rd., Surfers Paradise ■(07)5526-7266



Art Taste Japanese Cafe
アート・テイスト・ジャパニーズ・カフェ

2017年もよろしくお祈り致します。

■休業：12月25日～12月27日、12月31日～1月2日。12月28日は9AM～4:30PMまでに営業時間を変更致します。12月28日～30日、1月3日以降は通常通り営業致します。

Unit 3, 30 Commerce Dr., Robina ■(07)5580-8609



GoGo Mart
ゴーゴー・マート

2017年もよろしくお祈り致します。

■休業：12月25日、1月1日。12月24日、30日は10AM～7PMまで、12月26日、1月2日は10AM～5:30PMまで、12月27日～29日、31日は10AM～6PMまでに営業時間を変更致します。1月3日から通常営業致します。

Shop 8, Treasure Cove Shopping Centre, Cnr. Oxley Dr. & Brisbane Rd., Biggera Waters ■(07)5529-0303



T.S.K.F Takano Dojo
伝統松濤館空手道連盟 高野道場

本年も変わらぬご支援をお願い致します。

■休業：ゴールドコースト道場は12月24日～1月4日、ランコン・ハイツ道場は12月24日～1月5日の間、休業致します。

Benowa Primary State School, 314-358 Benowa Rd., Benowa ■Tel: 0432-956-644 (高野) ※ランコン・ハイツにも道場有り



Zen Gardening Services
ゼン・ガーデニング・サービス

2017年もよろしくお祈り致します。

■休業：12月24日～27日、12月31日～1月2日。1月3日から通常通り営業致します。

Tweed Heads, NSW ■0425-471-484 ※GC内対応



Amimoto
網元レストラン

2017年もよろしくお祈り致します。

■休業：12月25日、1月1日、2日。12月26日～31日、1月3日以降は通常通り営業致します。

Shop 13, Lido Arcade, 24 Orchid Ave., Surfers Paradise ■(07)5538-7816



MBA Lawyers
MBA法律事務所

明けましておめでとうございます。

■休業：12月22日～1月3日。1月4日から通常通り営業致します。メールでのお問い合わせはオフィス休業期間中も受け付けております。本紙P22の弊社広告をご参照ください。

Level 1, 47 Watts Dr., Varsity Lakes ■(07)5539-9688



Burgess Rawson Gold Coast Pty. Ltd.
バージェス・ローソン・ゴールドコースト

本年も変わらぬご支援をお願い致します。

■休業：年中無休。携帯電話は8AM～6PMまで、オフィス訪問の場合はアポイントメント要。

47 Ashmore Rd., Bundall ■(07)5504-5011, 0425-474-484



Harding Legal
ハーディング法律事務所

2017年もよろしくお祈り致します。

■休業：12月24日～1月8日。1月9日から通常通り営業致します。

Suite 2707, Level 7, Southport Central Commercial Tower 2, 5 Lawson St., Southport ■(07)5630-3877




Academique
アカデミック

明けましておめでとうございます。

■休業：オフィスは12月24日～1月8日休業1月9日から通常通り営業致します。全コースは12月21日～1月15日休業、1月16日から通常通り授業致します。お問い合わせは、オフィス休業期間外に受け付けております。

Level 3, 52 Davenport St., Southport ■(07)5526-3706



John Snow Auto Repairs
ジョン・スノー・オート・リペアーズ

2017年もよろしくお祈り致します。

■休業：12月25日～12月27日、12月31日～1月2日、1月3日から通常通り営業致します。12月28日、29日、30日についてはお問い合わせください。

16 Rawlins St., Southport ■(07)5532-5721 (日本語直通)・0402-487-388 (日本語: Keiko)

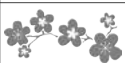


Sakura Family Clinic
サクラファミリークリニック

明けましておめでとうございます。

■休業：12月23日～1月2日。1月3日から通常通り営業致します。

Level 4, 141 Queen St., Brisbane ■(07)3003-0100



Ray White The Surfers Paradise Group
モト・ウォーターズ

本年も変わらぬご支援をお願い致します。

■休業：年中無休。年末年始も通常通り営業致します。

Level 2, 50 Cavill Ave., Surfers Paradise ■(07)5538-1555



Yoko Brieze Accounting & Business Services
ブリース洋子公認会計士事務所

2017年もよろしくお祈り致します。

■休業：12月23日～1月2日。1月3日から通常通り営業致します。

Suite 2204, Level 2, Southport Central Tower 2, 5 Lawson St., Southport ■(07)5667-9245



Consulate-General of Japan in Brisbane
在ブリスベン日本国総領事館

2017年もよろしくお祈り致します。

■休業：12月26日～27日、12月29日～1月3日。1月4日から通常通り開館致します。

Level 17, 12 Creek St., Brisbane ■(07)3221-5188



The Japanese Society of Gold Coast
ゴールドコースト日本人会

2017年もよろしくお祈り致します。

■休業：12月9日～1月9日。1月10日から通常通り開館致します。

24 Mawarra Bldg., 3108 Surfers Paradise Blvd., Surfers Paradise ■(07)5531-6661



International Medical Centre
日本語医療センター・ゴールドコースト

明けましておめでとうございます。

■休業：年中無休。海外旅行保険ご利用の方は年末年始も毎日診療致します。電話受付は9AM～6PMまで。場合により提携病院へご案内する場合があります。

Shop B002, Australia Fair Shopping Centre, 40 Marine Parade, Southport ■1800-123-119



Nichigo Press Australia
日豪プレス

本年も変わらぬご支援をお願い致します。

■休業：12月24日～1月2日。1月3日から通常通り営業致します。

Level 1, 5A Parkrise Building, 3 Alison St., Surfers Paradise ■(07)5538-0033



輝かしい新年を迎え、謹んで皆様のご健康とご多幸をお祈りいたします。

一生に一度のマイホーム。誰もが悩むのは住宅ローン選定です。無数にある商品に、複数の金利体系。Aussie は、あなたにとって最適な住宅ローン探しを応援します。

住宅購入時に住宅ローンの金利や審査、諸費用に保険など知っておきたい事がたくさん。購入資金はいくら必要なのか？頭金はいくら必要なのか？あなたに合ったシュミレーションで、分かりやすく説明します。



住宅ローンのエキスパート 安心・信頼のAussie 日本人担当 シュウ・ヤマナシにお気軽にご相談ください。
携帯: 0403-075-598 電話: (07)3248-5107
Eメール: shu.yamanashi@aussie.com.au

Shu Yamanashi BA, MA, Dip Teach, Dip FMBM, MFAA Senior Aussie Broker, Commercially Accredited
ブリスベンオフィス 33 Lytton Road, East Brisbane Qld 4169
ゴールドコーストオフィス 110 Brisbane Road, Labrador Qld 4215
Australian Credit Licence Number: 246786
MFAA Membership No: 16294

ご相談はすべて無料です



ウエストパック銀行

ウエストパック
プレミアム

富裕層の皆様向けに、個別に資産運用、資産管理等のご相談をいただけるプレミアム部門。専門の担当者により、総合的な金融サービスを提供いたします。

07-5504-0744 / 07-5504-0746
mcave@westpac.com.au

住所: Level 1, 3168 Surfers Paradise Boulevard, Surfers Paradise QLD
お問い合わせをお待ちしております

ウエストパック
ファイナンシャルプランニング

お客様お一人おひとりのニーズにお応えし、トータルなプランをご提案いたします。収入保険、生命保険、スーパーアニュエーション等についてもまずはご相談ください。

Yukari Ando / Financial Adviser
0457-542-977 / yando@westpac.com.au



リビング

Web版

リビング

QLDで安全・快適ライフ



警察とコミュニティーをつなぐ日本人ポリス・リエゾンが、クイーンズランド州で安心な生活を送るためのアドバイスや安全情報をお届けします。

<著者プロフィール>

平野尚道◎クイーンズランド州警察ゴールドコースト地区・日本担当リエゾン・オフィサー。ゴールドコースト日本人会の会長職を8年務める。移民サポート非営利団体MCCGにて異文化教育担当として9年勤めた後、州警察のリエゾン・オフィサーに就任。現在、日本人コミュニティーと警察の架け橋として活動中。2009年に在ブリスベン日本国総領事館より在外公館長表彰、14年にゴールドコースト市オーストラリア・デー文化功労賞を受賞



第20回 オーストラリアの消費者の権利

オーストラリアで購入した商品に問題があったり、納得のいかないサービスを提供された場合、豪州の消費者保証と呼ばれる消費者契約法により、消費者には、相手に対して問題を修復するように求める「救済」という権利があるのをご存知でしょうか。

消費者保証は豪州国内の店舗の他、オンライン、電話、そしてマーケットなどで行われる取引、商品やサービス全てに適用されます。また、海外に拠点のあるオンライン・ショップで購入した場合にも当てはまりますが、その場合、何か起きてても権利を執行することはより難しいかもしれません。

消費者は法的に修理、交換、または返金を以下の場合請求することができます。

- 許容できない品質、到着時に壊れている、買ってすぐに壊れた、または安全でない場合。
- 自分が頼んだ物ではない場合。
- 商品説明や案内とは違う物である場合。

もし欠陥商品であるなら始めから購入しないわけですから、購入した人は返金、交換または修理のどれかを選んで要求することが可能です。それが重要な問題ではなかったとしても、企業は返金、交換または修理によって、問題を解決する責任があります。

ただし、以下の理由による返金や交換の申し出においては企業はその責任を負いません。

- 購入者の心変わりによるもの。
- どこかで同じ商品が安くあるのを見つけたからという理由によるもの。
- 購入者が商品を傷付けた場合。
- 購入前にその商品に欠陥があることを知って購入した場合、そしてそれを理由に返却を求めてきた場合。

また、商品を購入した際は領収書(レシート)を必ず取っておいてください。領収書は購入の証明になり、問題発生時に企業に対して提示する義務があります。また、クレジット・カードのステートメント、レイバイの契約書、保証書なども購入の証明になります。感熱紙の場合は保存状態により文字が消えてしまうので、レシートは常に安全で乾燥した場所に保存し、念のため写真を撮っておくなどしましょう。

高価なものを購入する際は、万が一の交換や返品のために、販売者のターム&コンディション(契約条項)をよく読んでおき、商品やサービスに問題があった場合には、まず企業(店)と話し合みましょう。その上で収拾できない場合は公式な苦情を公正取引委員会(Office of Fair Trading)に出すことができます。その他の消費者情報についてはQLD州政府のウェブサイト(Web: www.qld.gov.au/fairtrading)または13 QGOV (Tel: 13-74-86)で確認しましょう。

ビザ

Web版

ビザ

種類、選び方、取得条件など

豪州ビザ 最新事情

清水英樹 (Hideki Shimizu) ◎QLD州弁護士、ビザ・移民法政府公認アドバイザー (MARN9900985)。「清水国際法律事務所」筆頭弁護士所長のほか、移民ビザ専門コンサルティング会社「GOオーストラリア・ビザ・コンサルタント」、各種不動産売買手続き専門法律事務所「Conveyancing Home QLD」を経営する。



一時滞在ビザ

2016年11月19日以降の法改正など

オーストラリアの一時滞在ビザは渡航目的に応じてサブクラス(以下SC)が細かく分かれています。2016年11月19日以降、これまでの一時滞在ビザの規定に変更があり新たな4つのビザに統合されることになりました。ビザ申請者に対する申請条件の大きな変更はありませんが、今回の改正はビザ申請手続きの簡素化ならびにスポンサーとなる機関や企業に対する敷居を低めることが目的とされています。ビザ規定の変更内容は以下の通りです。

【新】テンポラリー・ワーク・ビザ (ショート・ステイ・アクティビティ) : SC400

上記のビザは以下の旧ビザが変更されたものです。
旧) テンポラリー・ワーク・ビザ (ショート・ステイ・アクティビティ) : SC400
*Highly Specialised Work stream
*Australia's Interest stream

【新】テンポラリー・アクティビティ・ビザ : SC408

上記のビザは以下の旧ビザが統合されたものです。
旧) テンポラリー・ワーク・ビザ (ショート・ステイ・アクティビティ) : SC400
*Invited Participant stream
旧) テンポラリー・ワーク・ビザ (ロング・ステイ・アクティビティ) : SC401
旧) エンターテインメント・ビザ : SC420
旧) スーパー・ヨット・クルー・ビザ : SC488
旧) トレーニング・アンド・リサーチ・ビザ :

SC402 *Research stream
旧) スペシャル・プログラム・ビザ : SC416
*Special Programme Agreement stream

【新】トレーニング・ビザ : SC407

上記のビザは以下の旧ビザが変更されたものです。
旧) トレーニング・アンド・リサーチ・ビザ : SC402
*Professional Development stream
*Occupational Trainee stream

【新】テンポラリー・ワーク・ビザ (国際ナショナル・リレーションズ) : SC408

上記のビザのビザは以下の旧ビザが統合されたものです。
旧) テンポラリー・ワーク・ビザ (国際ナショナル・リレーションズ) : SC403
旧) スペシャル・プログラム・ビザ : SC416
*Special Worker Programme stream

既に申請を完了し移民局からの判断を待っている方や、スポンサーシップの認可を得たもののビザ申請は完了していない方などに対応するため、16年11月19日から17年5月18日までの移行期間が設けられています。

また既にスポンサーシップを取得している場合、それを利用してビザ申請を行うことは可能ですが、17年5月18日以降は無効となるため、それ以降は新たなスポンサーシップ申請が必要になります。

INJURY ACCIDENT LAWYERS Who cares? We do.

インジュリー&アクシデント法律事務所

オーストラリア滞在中に起こったケガ、交通事故、労働災害などの賠償請求は、当所までご相談ください。滞在するビザに関係なく皆様を日本語でサポートいたします。

成功報酬制

手続きが終了するまで費用をお支払いいただく必要はありません。

迅速に対応

お問い合わせ後、24時間以内に迅速に対応いたします。出張サービスも行っております(一部地域)。

0478 012 409 (日本語直通)
07 3085 0043 (英語)

E: info@injuryandaccident.com.au
W: www.injuryandaccident.com.au

ブリスベン事務所: Level 5, 262 Adelaide St, Brisbane QLD 4000
ゴールドコースト事務所: Level 2 Watermark Hotel, 3032 Surfers Paradise Blvd, Surfers Paradise QLD 4217



《年末年始休業のお知らせ》誠に勝手ながら、インジュリー&アクシデント法律事務所は下記期間におきまして、年末年始の為に業務を休業させていただきます。2016年12月24日(土)~2017年1月2日(月) 緊急の場合はメールでのご連絡を受け付けておりますので宜しくお願いいたします。

Q387ALCV_4

Q387ALCV



Go Australia Visa Consultant

弊社ではオーストラリアで留学、移住、就職することを希望する皆様にフレンドリーかつ的確なアドバイスをいたします。

Goオーストラリアコンシェルジュ

オーストラリアへの親子留学、単身留学、スポーツ留学など、短期滞在から長期滞在まで経験豊かなコンサルタントがお手伝い



まずはスチューデント コンサルタント Mikaまで、日本語でお気軽にご連絡ください。

Goオーストラリアビザコンサルタント

オーストラリア・ビザ/移住手続きのスペシャリストとして10年以上の経験

投資・事業家移住/リタイメント
学生・保護者ビザ
パートナービザ・家族移住
ビジネスビザ/スキル移住/MRT案件

※NAATI有資格者による翻訳業務も取り扱っております。まずはクライアントケアマネージャー 関まで、日本語でお気軽にご連絡ください。

<当社お問い合わせ電話番号> 日本から 03-4283-8484 日本時間 8:00~16:00 月~金 (オーストラリアの祝日を除く)
オーストラリアから 07-5570-4542 オーストラリア時間 9:00~17:00 月~金 (オーストラリアの祝日を除く)

<ゴールドコースト事務所>

住所: Suite 222, Level 2, Watermark Hotel Gold Coast, 3032 Surfers Paradise Boulevard, Surfers Paradise QLD 4217
郵送先住所: P.O. Box 481 Isle of Capri QLD 4217
電話: 07-5570-4542 Fax: 07-3319-6131
メール: info@goaustralia-visa.com info@goaustralia-concierge.com

HPアドレス: www.goaustralia-visa.com
www.goaustralia-concierge.com
オーストラリア登録移民コンサルタント (MARN 9900985)

<ブリスベン事務所>

住所: Level 5 262 Adelaide Street Brisbane QLD 4000
郵送先住所: PO BOX 10127 Adelaide St Brisbane QLD 4000
電話: 07-3085-0043 Fax: 07-3319-6131

《年末年始休業のお知らせ》誠に勝手ながら、Go Australiaは下記期間におきまして、年末年始の為に業務を休業させていただきます。2016年12月24日(土)~2017年1月3日(火) *緊急の場合はメールでのご連絡を受け付けておりますので宜しくお願いいたします。

Q106DAVI

FSA公認会計士事務所

国際大手会計事務所において税務・会計コンサルティング業務の経験を持つコンサルタントチームが適確な税務・会計サービスを良心的な費用でお応えします。

主な業務内容

- ・ 個人税申告
- ・ 豪州法人税申告、決算書作成
- ・ フリンジ・ベネフィット税申告
- ・ 消費税申告
- ・ 記帳代行・固定資産台帳管理
- ・ 会計監査・会計アドバイザー
- ・ 現地人取締役代行サービス
- ・ 起業・法人設立アドバイザー
- ・ ビジネス売却・購入アドバイザー
- ・ ビジネスバリュエーション
- ・ 国際税務アドバイザー
- ・ 連結納税に関連するアドバイザー
- ・ 研究開発 (R&D) 優遇税申告
- ・ 遺産相続に伴う税務アドバイザー・遺言書作成のお手伝い
- ・ その他の税務コンサルティング

初回コンサルティングは無料です。お気軽にご相談ください。

日系グループ代表 豪州公認会計士 (CA) 淡田慎太郎

e: sawata@fsapartners.com.au
t: 07-3054-4316
m: 0422-391-868
f: 07-3054-4358
a: Ground Floor, 139 Coronation Drive, Milton, Brisbane, QLD 4064
p: PO Box 1128, Milton QLD 4064



Q788F5AC



皆様からのご依頼や問題点を分析し効率的なサービスをご提供致します。監査・税務のご相談は、林剛仁 (はやしまさひと) までお問い合わせ下さい。

valued professional advice and peace of mind

業務内容

- 個人所得税申告
- 会社設立・清算、企業・事業およびM&Aに関するアドバイス
- 会計基準関連アドバイス・法定財務報告書作成関連業務
- 法定会計監査関連業務
- 豪州法人税・所得税関連コンサルティング業務・税務申告書作成
- 消費税関連業務
- 会計ソフト関連業務
- その他豪州における投資事業に関する包括的コンサルティング

dla partners公認会計士事務所 www.dlapartners.com.au

ブリスベンオフィス
住所: 800 Zillmere Rd, Aspley QLD 4034
電話: (07) 3863 9414 (日本語)
FAX: (07) 3263 8008
メール: marcoh@dlapartners.com.au (日本語可)

ブリスベンCBDオフィス
L2, 376 George St, Brisbane QLD 4000

ゴールドコーストオフィス
Corporate Executive Offices
Wyndham Building
Level 9, 1 Corporate Court, Bundall QLD 4217

税金

Web版 マネー/法律/不動産

知っておきたい

税とビジネス



賀谷祥平◎競馬騎手、Ezy Tax Solutions Pty Ltd代表取締役。豪州公認会計士、米国公認会計士、登録税理士。James Cook University MBA、University of New England会計学修士、上智大学経済学部卒。2001年上智大学在学中に、騎手を志し豪州の競馬学校に入学。03年、NSW州Coffs Harbour競馬場にて騎手デビュー。現在はNorth QLDで騎乗している。Web: www.facebook.com/shoheikaya

お金のことをもっと身近に!

オーストラリアでビジネス～起業塾～(その3)

ビジネスをサッカーのフィールドで考える

10月のロシア・ワールドカップ最終予選の日豪戦が記憶に新しいところですが、ビジネスをサッカーに例えて考えてみましょう。

まず攻撃となるのが、ウェブサイト、広告、チラシといった販促ツールです。これらにお金をかけ正しく集客することで売上に繋がります。そのため、マーケティングは大事な攻撃陣となります。今やウェブサイトはビジネスになくはならない営業マンです。しかし、ウェブサイトは作成することが目的ではなく、売上を伸ばすための手段であるため、それを生かし、売上に貢献しないと意味がありません。シュートを打ってもゴールに入らないのと同じです。

司令塔となるのは戦略です。フィールド全体の主役となります。これなくしてビジネスは成り立たない、核となる部分です。

次に来るのが会計、税務です。これらは広告と異なり、かけた金額分必ずしも売上に貢献するわけではありません。まずは会計ですが、自分のビジネスにはどれくらいの売上があり、どういうものに出費している、現金の流れはどうかなど、現状を把握し、今後の指針として利用するという攻撃の側面を持ちます。その一方、余計な費用はないか、債務を払う資金は足りているかなどをモニターする守備の一面も持ちます。サッカーでいうとボランチのような存在です。

税務はディフェンダー、つまりビジネスにおける守備事項です。タックス・リターン、BASを申告していない、支払っていないためにATOにつぶされることもあります。また、虚偽申告や脱税で罰金、起訴ということも起こります。節税もビジネスには大切な要素。正しく戦略的に節税することでその資金を他に回すことが可能です。

これをフォローするものとして、サイドバックのITと人的管理 (Human Resource) があります。ITは顧客データベース管理、SNSでのマーケティング、CRM (顧客関係管理)などを駆使し攻撃の一助となるとともに、会社のデータ漏洩防止など守備の一面も持ちます。人的管理も同様に有能な営業、現場、アドミン、経理等各部隊をうまく配置することで攻守に貢献します。

最後の砦となるキーパーは、法務です。法律違反を犯してまで行うビジネスは長くは続きません。不祥事を起こし競合やお客様に訴えられるなど、順調だったビジネスが傾く可能性があります。

これらをうまく組み合わせ舵を切っていくのがビジネス・オーナーの仕事です。多くのビジネスで、ウェブサイトがないなど攻撃の基本から欠けているものもありますし、最低賃金規定、税務遵守が守れていないなど守備が弱いものもあります。まずは最初に縦のラインを確立することから全ては始まります。さあ扉を開くのはあなたです。

マネー

Web版 マネー/法律/不動産

FPキョウコの

暮らしに役立つ パーソナル・ファイナンス講座

オーストラリア生活に役立つお金の知識をファイナンシャル・プランナー (FP) 吉住京子氏が解説



吉住京子◎在豪日本人ファイナンシャル・プランナー。難しいお金のことを易しく解説。クライアントそれぞれの状況に合わせた買い戦略の提供に定評がある。在豪日系コミュニティのためのチャリティー活動や各メディアでの連載記事・セミナーなども行っている。

第31回: 保険のクレーム

「貯蓄は三角、保険は四角」という言葉を聞いたことはありますか? 家の購入や子どもの学費など期日が分かっているもの、予定できるものにはコツコツ貯蓄をして右肩がりに貯蓄を増やしていけます。しかし、いつ起きるか予想できない事故や災害などのリスクには、最初から必要金額がカバーできる保険を用意しましょうという意味です。

家のローンや子どもの養育費、生活費や治療費などは、それぞれの目的に合った保険でカバーをしますが、念のためクレーム (保険料請求) はどういふプロセスになるのか事前知っておくと安心ですね。がんなどをカバーするトラウマ保険も、生命保険や障害者保険、所得補償保険もクレームのプロセスは一般的に同じです。

- ①インフォメーション: まずアドバイザーや保険会社にクレームの意思を伝えます。保険料請求資料が送られてきますので詳細を記入し、必要書類と共に送ります。この場合の必要書類は、病状についての診断書、医療証明書、報告書、検査の結果などです。生命保険のクレームには死亡診断書の提出が求められます。
- ②アセスメント (査定、評価): フォームに記入された詳細やメディカル・レポートなどのドキュメントを元にアセスメントされます。もし、より必要な手続きがある場合は一般的に保険会社が行います。
- ③追加情報: 必要情報が足りない場合

や、更に追加の情報が必要な場合は保険会社から情報の内容と用途のお知らせがあります。

④決定: ほとんどのクレームは数週間ですべて完了します。しかし複雑なケースや保険加入直後のクレームなどは調査が入り、支払いにより時間がかかることがあります。加入の際に事実を告知をしていなかった場合はクレームが却下される場合もあります。またスーパーで自動的に入っている保険は、保険料を支払っていても、加入前からの健康状態の問題などはカバーされませんので要注意です。

⑤クレームの管理: インカム・プロテクション (所得補償保険) やビジネス・エクスペンス保険など月々支払われる保険に対してはケース・マネージャーに状況をアップデートする必要があります。

保険会社によっては無料でカウンセラーやリハビリのサービスなどを提供してくれたり、ファイナンシャル・プランニングの資金を数千ドル出してくれるところもあります。生命保険の場合は、アセスメントが完了する前に数万ドルの葬式代を先にしてくれるところもあります。

生命保険の場合は一気に取り出さず、ペンションとして税金対策をしながら取り出すことも可能かもしれません。加入、クレームに関しては、行動する前に専門家に相談してみてください。

お金のことを日本語で分かりやすく説明します。



◆サービス例

- スーパーアニュエーションの管理・運用相談
- 保険の診断・見直し
- リタイアメントプランニング・年金相談
- ライフプランニング
- 投資・貯蓄運用
- ビジネスコンサルティング
- 不動産購入資金計画・ホームローン
- 遺産相続

初回コンサルティングは無料



吉住京子

独立系ファイナンシャルプランナー

Wealth Protection Australia Pty Ltd
03 9014 9678 www.fpsyoko.com
kyoko@wealthprotectionaustralia.com.au
www.facebook.com/fpsyoko

有資格の登録税理士、公認会計士事務所

年間5000人、500を超えるビジネスを顧問する信頼と実績

こんな皆様のお力になります!

- 税務順守を守りたい
- ビジネス決算、BAS申告を安く、手軽に済ませたい
- 税金やビジネスに精通した専門家に頼みたい

- オーストラリアに駐在、移住したばかりでよく分からない
- 週末や夜しか時間がない、いちいち会計士を訪問するのが面倒
- 起業したい、独立開業したい、フリーランスで働いている

■ 賀谷祥平 Shohei Kaya
競馬騎手、登録税理士、オーストラリア公認会計士、米国ワシントン州公認会計士、MBA、本誌コラム連載中

■ 小口彰 Akira Oguchi
2000年フランス フリーダイビングワールドカップ日本代表、オーストラリア公認会計士、米国ワシントン州公認会計士、MBA



▶▶▶ まずはアクセス
個人、ビジネス税務会計: www.ezytaxonline.com.au/ja/

Tel: 02-8007-5247 / 07-4041-6964

www.facebook.com/ezytaxsolutions

EZY TAX ONLINE

ISO9001取得会計事務所

ビジネスを攻守に渡りサポート

プロによるホームページ制作が\$380~!!

オーストラリアのレストランやサロン、上場企業、日系政府機関など、数多くのプロジェクトに従事した実績を持つ制作チームが、驚きの価格と上質なデザインであなたのビジネスをサポートします。

こんな皆様のお力になります!

- ホームページを低価格でつくりたい
- ホームページから集客ができるようにしたい
- オンラインショッピングを始めたい
- ロゴや名刺、チラシなどを低価格でつくりたい
- スタートアップビジネスのデザインを相談したい

- ホームページ制作、運用 ● WordPress運用 ● ロゴ作成 ● ビジネスカード、チラシ ● ポスター

▶▶▶ まずはアクセス

Web: www.forwardpromotionsplus.com.au

Tel: 02-8007-3860 E-mail: info@forwardpromotionsplus.com.au

www.facebook.com/forwardpromotionsplus



Ray White

レイ・ホワイト ホープアイランド店 不動産売買・管理・ホリデーレンタル



留守宅管理サービスのご案内!

Ray White (The Surfers Paradise Group) では、ゴールドコースト市内において留守宅管理サービス (不在時の家の見回り、修理・メンテナンスの手配、支払い代行等) を行っております。日本語でお気軽にお問い合わせください。

不動産売買・ホリデーレンタルも是非ご利用ください!

*左の写真は宿泊物件の一例です。
*ホリデーレンタル詳細はWEBをご参照ください。
www.rwsp.net/rent/holiday

連絡先: 担当 宇佐美葉子 (ゴールドコースト不動産歴18年)
07-5510-8455 (オフィス代表) 07-5563-5519 (日本語直通)
0411-441-720 (携帯電話)
Email: y.usami@rwsp.net WEB: www.rwsp.net
住所: Hope Island Shopping Centre,
Shop 8 Santabarbara Rd., Hope Island QLD 4212



皆様のご連絡お待ちしております!

The Surfers Paradise Group

www.rwsp.net

法律

Web版 マネー/法律/不動産

法律

Web版 マネー/法律/不動産

もっと知りたい!

身近な法律問題

法律は何となく難しいもの—そう思っていないですか? しかし法律は私たちの日常生活と切っても切り離せないもの。このコラムでは毎月、身の回りで起こるさまざまな出来事を取り上げ、弁護士が分かりやすく解説を行います。

弁護士: 神林 佳吾
(神林佳吾法律事務所代表)

1980年東京生まれ。95年渡豪、2004年クイーンズランド大学経営学部・法学部、同大学大学院司法修習課程修了後、弁護士登録。以後12年以上にわたって訴訟を中心に担当



第16回: Smoke Alarmの設置義務について

2011年にブリスベン南部の住宅街で起きた火災により11人(うち8人が子ども)が逃げ遅れて死亡した事件が発生しました。この際、設置されていた火災報知器が2つとも複数年にわたり作動していなかったことが分かり、クイーンズランド州政府は今年、Fire and Emergency Services (Domestic Smoke Alarms) Amendment Act 2016を議会で承認。07年7月1日より施工されていた居住用建物におけるSmoke Alarm(火災報知器)の設置義務について大幅な法改正を行いました。

これは、火災による死亡原因のほとんどが「逃げ遅れ」であり、主に深夜の就寝時間帯に火災の発生に気が付かず招いてしまった惨事と考えられており、少しでも早く火災の発生に気づくことができれば、救われた命だったかもしれないという点に起因します。

特に火災の恐ろしさは煙にあり、煙によって呼吸を妨げられるだけでなく、視界を奪われた結果、避難することが困難になってしまいます。つまり、火災から命を守るには、初期段階で、避難する時間を少しでも多く作ることが重要だといえます。

今回の法改正に伴い、クイーンズランド州の居住用建物では全ての寝室及び廊下にPhotoelectric(煙式)で連動しているSmoke Alarmの設置が義務付けられることになりました。従来の火災報知器は

熱を感知するIodised(熱式)が大半を占めていますが、法改正で義務付けられたPhotoelectric(煙式)は、火災の初期段階から発生する煙を検知するため、被害の拡大を早期に防ぐことができます。

また、火災報知器の連動が義務付けられたことにより、1つの火災報知機が作動すると全ての火災報知機が連動して作動することになるので、仮に火災報知機の1つが動作しない場合でも火災に気付くことができますし、離れた部屋で起きた火事にも直ぐに気付くことができます。

新しい法律の適用は17年1月1日から開始され、10年以内に全ての居住用物件に適用されます。具体的な法律の適用開始時期は以下の通りです。

- 16年12月31日以降: 全ての新築物件及び、大幅改修物件に設置が義務化
- 21年12月31日以降: 全ての売却物件、賃貸物件に設置が義務化
- 26年12月31日以降: その他の全ての居住用物件に設置が義務化

また、17年1月1日以降に設置されるSmoke Alarmは全てAustralian Standard 3786を満たしている煙式の物が義務付けられます。詳しくはクイーンズランド州政府・Queensland Fire and Emergency Services (QFES) のウェブサイト(Web: www.qfes.qld.gov.au) をご参照ください。

知っていると知らないでは大違い!
日豪プレス 法律相談室

第27回



ミッチェル・クラーク
MBA法律事務所共同
経営者。QUT法学部
1989年卒。豪州弁護士
として24年以上の経験
を持つ。QLD法律協
会認定の賠償請求関
連法スペシャリスト。

オーストラリアのGSTと海外オンライン・ショップ

アルベルト・アインシュタインの有名な言葉に、「世の中で最も理解に苦しむものは所得税である」というものがあります。オーストラリアではGST(現状10%の物品サービス税。2000年7月1日施行)が連邦政府の主な収入源の1つとなっています。GSTは、オーストラリアで販売・消費されるほとんどの物品・サービスなどにかかる包括的税ですが、基本食品、教育や医療にかかわる商品・サービスの一部、国際運輸はGST課税が免除されています。

どの商品・サービスがGST課税対象かどうか、すぐに判別できますか? 例えば、一般的に薬味に分類される商品は非課税のため、「わさび」は非課税。しかし加工食品は課税対象なので「わさび味のナッツ」にはGSTがかかります。また、基本食品である食材は非課税ですが、飲食店で提供される食べ物は、すぐに食べられる状態になっている品であることから課税対象。紅茶のティー・バッグや茶葉は非課税で、カフェで提供される紅茶はGST課税対象というわけです。

他にも、調味料であるテリヤキ・ソースは非課税。すし酢やのりも非課税ですが、すしの値段にはGSTが含まれています。ミネラル・ウォーター(添加物なし)は非課税ですが、ビールや炭酸水、ソフト・ドリンクは課税対象。ちなみに乳児食は一般的に非課税です。

GSTの新ルール

2017年7月から「オーストラリアでの売上

高が7万5,000ドル以上の海外ビジネスも、全ての販売商品についてGSTを徴収しなければならない」という新ルールがスタート予定。これは、1,000ドル未満の商品販売について、価格競争の面で海外の小売業者と差が付きやすい国内小売業者の業績が低迷していることを受け、国内外の小売業者に対する税法を統一することを目的としています。この新ルールにより、連邦政府は約3億ドルのGST税収アップを見込んでいます。

新ルールに従い海外の小売業者にGSTを納めてもらうことが簡単ではないと分かっている政府は、明言こそしていないものの、それが成功しなければ、国際法や条約に基づいてルール順守を徹底させようと考えているようです。

GSTの徴収がうまくいかない場合、オーストラリア政府は「最後の手段」として電気通信法を利用し、強制的に電気通信会社の協力を得て公的収入を確保するかもしれません。新ルールに違反する海外オンライン・ショップが確認されれば、オーストラリア政府は法の抜け穴が可能にした特別なパワーを使って、この海外小売店のウェブサイトをブロックすることができるのです。

こうした状況変化の兆候として、Adobe社は2016年12月1日からオーストラリアの顧客に販売する全ての商品・サービスに対して10%のGSTをチャージし始めています。

次号も「海外で利用されるサービスはGST免除?」など、GSTのお話です。お楽しみに。

KEIGO KAMIBAYASHI LAW OFFICE

民事問題に強い弁護士ならお任せください
あなたの問題が解決するまで親身になってサポートします

1人で問題を抱えず、まずはお気軽に日本語でご相談ください(秘密厳守)

◆取扱い案件
不動産売買及び代行、ビジネス、相続、訴訟、その他民事案件全般

きつとある、あなたを支える法と智慧
トラブルは1人で悩まず、まず相談

弁護士: 神林 佳吾 (代表)
1980年東京生まれ。1995年渡豪、2004年クイーンズランド大学経営学部・法学部、同大学大学院司法修習課程修了後、弁護士登録。以後12年以上にわたって訴訟を中心に担当

Surfers Paradise Beach
Clifford St. Hamilton Ave.
Gold Coast Hwy.

Telephone: +61 (0)458 093 498 (日本語直通)
Email: info@kklaw.com.au
"Q1" 609/9 Hamilton Avenue, Surfers Paradise, QLD 4217

1970年設立

MBA法律事務所
ジャパンリーガルサービス

オーストラリアの法律についてお困りですか?

新しくなったMBA法律事務所の日本語ウェブサイトをご覧ください。

当事務所の紹介・身近な法律情報等を掲載しています。

http://www.mbalawyersjapan.com
(問い合わせフォームからのご相談もお受けします)

Address: The Point@Varsity(Level1) Market Place, 47 Watts Drive, Varsity Lakes, QLD 4227
Tel: (07) 5539-9688 (代表)
メール: mbajapan@mba-lawyers.com.au (日本語でどうぞ)
日本語ウェブサイト: http://www.mbalawyersjapan.com

オーストラリアビザのことならお任せ下さい!

●信頼のビザ申請代行サービス●
一時滞在ビザ、永住ビザ
パートナービザ、ビジネスビザ
リタイアメントビザ、学生ビザ
など各種ビザ申請を総合的にサポートします。

ご相談はお気軽に日本語で小澤まで
(MARN:1461445)

Fenson & Co. Lawyers
住所: Tenancy 1A, Sunnybank Office Park
18 Torbey Street, Sunnybank Hills
電話: (07) 3323 3136 携帯: 0413-460-767 (日本語)
Fax: (07) 3323 3140 Email: koshi.o@fensonlawyers.com.au

SHIMIZU KOKUSAI LAW OFFICE
BRIDGE TO YOUR GLOBAL SUCCESS

清水国際法律事務所
身近な法律相談から遺産相続、不動産開発等まで幅広いニーズに対応。経験豊かで信頼できる当法律事務所へお任せください。

取扱い案件一覧

- ・ビジネス売買
- ・各種商業案件
- ・商業訴訟
- ・会社関連
- ・資産保護
- ・遺言状、委任状
- ・交通事故
- ・労災
- ・リース
- ・不動産売買
- ・不動産開発

(年末年始休業のお知らせ)
誠に勝手ながら、清水国際法律事務所は下記期間におきまして、年末年始の為に業務を休業させていただきます。
2016年12月24日(土)~2017年1月2日(月)
緊急の場合はメールにてご連絡を受け付けておりますので宜しくお願いいたします。

Level 5 262 Adelaide Street Brisbane QLD 4000
PO Box 10127 Adelaide St Brisbane QLD 4000
Tel: +61-7-3085-0043 Fax: +61-7-3319-6131
Email: info@sk-law.com.au
Web: www.sk-law.com.au
お問い合わせはNagisaまでお気軽に(日本語)。

コラム

Web版 コラム

旦那はオージー

ポップ登美子
◎北海道札幌市出身。オージーの夫と2人の子どもとともにノース・テリトリーに在住中。本紙コラムのほかにも、「地球の歩き方」海外特派員などでのフリーランス・ライターや日本語ガイド、日本語教師としても活躍中。
Web: ameblo.jp/kangaroo777
www.facebook.com/miffy777/
ameblo.jp/dawin-japanese

第26回 地上の楽園アサートン高原(その3)

【前回までのお話】オーストラリアへ移住後、念願のフルタイムの教師へ転身するため、アサートン高原へ引っ越した。そこでの子どもの学校への送り迎えは、乗用車ではなく愛馬だった。

オーストラリア、学校の送り迎えは必須

日本と違いオーストラリアでは学校への子どもの送り迎えは保護者の役目である。学校終了時刻は午後2時半~3時頃。その時間帯になると、学校の駐車場やその近隣は保護者の車でいっぱい。会社のユニフォーム姿で仕事帰りらしき人もいれば、「この人働いているのかしら?」と心配になるような人もいた。最初は「こんな時間に働き盛りの男性が学校にいるなんてあり得ない!」と思ったが、こちらでは労働事情が異なり、例えば建設労働者は暑い時間での戸外作業を避けるため早朝から働き始め午後1~2時には勤務終了となる。鉱山労働者の中には、3~4週間休み無しで鉱山で働き、同じ期間だけ家族の元で休暇を取るという働き方をする人もいます。また、こちらでは労働法が厳しく、残業代が支払われないサービス残業

業をすることは基本的になく、午後5時過ぎには帰宅。日本での教員時代は朝7時半~夜8時過ぎまで働くのが当たり前だったので、オーストラリアに来て「本当に授業後の午後3時で帰宅していいの?」と拍子抜けした。

愛馬で子どもを迎えに来るお母さん

私は、農業を主要産業とする地域の小学校で教えることになった。児童の大半は10キロ以上離れた農場から通ってきた。ある日の放課後、他の先生と共に校門近くで帰宅する生徒を見送っていると、遠くに騎乗姿の女の人が横に1頭馬を携えて学校に来るのが見えた。いくら農場地帯とはいえ、馬に乗って道路を移動する人はめったにいないのでとても目立った。それは保護者の1人で、3年生の女の子が「ママ」と母親に駆け寄っていく。母親は、乗馬服とブーツがやけにきまっていた。更に驚いたことに、彼女が娘に乗馬用のヘルメットを渡すと、それを着けて娘はさっと自分の馬に乗り、2人で馬で去っていったのである。まるで映画の1シーンを見ているようで、ただただ見惚れてしまった。



イラスト=たこり
Web: takori.go-jin.com

は保護者の1人で、3年生の女の子が「ママ」と母親に駆け寄っていく。母親は、乗馬服とブーツがやけにきまっていた。更に驚いたことに、彼女が娘に乗馬用のヘルメットを渡すと、それを着けて娘はさっと自分の馬に乗り、2人で馬で去っていったのである。まるで映画の1シーンを見ているようで、ただただ見惚れてしまった。

パズル

Web版 学び



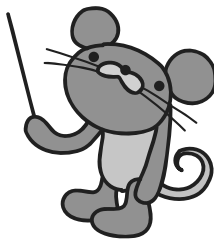
日本でもオーストラリアでも大人気の数独。以下のルールに従って解いてみてください。正解はP45に掲載。

		4		3		8	
	3			5			2
6						1	
				2	4		3
	5		6		8		2
8			1	3			
		2					6
1				7			4
	7		5			9	

パズル制作/ニコロ

ルール説明

- ①空いているマスに、1から9までの数字のどれかを入れます。
- ②タテ列(9列あります)、ヨコ列(9列あります)、太線で囲まれた3x3のブロック(それぞれ9マスあるブロックが9つあります)のどれにも1から9までの数字が1つずつ入ります。



海外送金は、KVBにお任せください! KVBは「レートの良い」で必ずご満足をお約束します。

当社は年間2.5兆円を超える外国為替取引から得られる有利なレートで効率の高い海外送金サービスを実現します。豪州証券投資委員会(ASIC)よりファイナンシャルサービスライセンス(No.334293)を受けた、正規の金融機関ですので、安心です。

- ・レートの良いが自慢
- ・オンラインでお取引可能
- ・日本からの送金にも対応
- ・日本人スタッフ常時対応
- ・送金手数料もリーズナブル

5万AUDドルを日本に送金した場合の比較

金融機関	レート	受取額
大手豪銀	80.46	¥4,023,000
KVB	84.00	¥4,200,000
差額		¥177,000

2016年12月1日時点当社比較
口座振込時に別途25ドルの手数料がかかります。

1300 760 399 (豪州国内から)

www.kvbkunlun.com/jp

KVB Global Markets Pty Ltd シドニー店
Level 18, Citigroup Centre, 2 Park St., Sydney
Tel: +61-2-8263-0186 Fax: 02-8263-0189
Email: jpau@kvbkunlun.com AFS License No.334293

KVB Kunlun



山田 悟

40年の実績 Burgess Rawson Gold Coast



burgess rawson



不動産のプロ!
20年以上!
ローカルへの幅広いコネクション
人情、誠実をモットーにナイジェルとサユリがお手伝いいたします!!

- どこよりも安い手数料&管理料
- 商業物件、住宅、ビジネス売買の取り扱い
- 不動産投資、開業のご相談、お手伝い

井内 佐祐里 不動産コンサルティング

47 Ashmore Road Bundall
電話: 07-5504-5011 / 0439-783-608 (日本語)
FAX: 07-5531-6355 電話対応時間: 8AM~6PM
Email: sai_brgc@bigpond.com
website: burgessrawson.com.au

年中無休です!

携帯へ日本語でお気軽に
お電話ください。

Ray White

RAY WHITE SURFERS PARADISE
Mrs. Moto Waters
Level 2, 50 Cavill Ave., Surfers Paradise 4217, QLD
TEL: 07-5538-1555 FAX: 07-5570-1344
携帯電話: 0414-760-682 (モト)
Email: m.waters@rwsps.net

The Surfers Paradise Group

住宅の売買ならモトにおまかせ下さい。 日本からのお問い合わせは +61-414-760-682 まで。

オーストラリアで100年以上の実績及び信頼のある老舗の
レイホワイト不動産にてモトが皆様のお手伝いをさせて頂いては27年...



- ・皆様の大切な財産管理はどこでされますか? - もちろんレイホワイトで!
- ・売却をお考えですか? - 販売実績No.1のレイホワイトがお手伝い!
- ・買い替えをお考えですか? - 取り扱い物件数の豊富なレイホワイトで!
- ・不動産購入は? - レイホワイトなら海外居住者でも購入可能な物件がいっぱい!

上記のお問い合わせは、実績のある経験豊富なモト・ウォーターズまでご一報下さい。
■モト・ウォーターズ、プロフィール: 武庫川女子大学英文科卒業。キャセイ航空勤務。日本大使館勤務を経て1990年からレイ・ホワイト™ 勤務。
・2001年 営業成績QLD州セールスランキング1位・2002年 最優秀営業セールスマン賞を受賞
・2004年 営業成績QLD州8位・2006年 営業成績ゴールドコースト第3位・2011年 22年連続表彰を受賞
・2015年 26年連続表彰を受賞



QLD州政府公認不動産会社・QLD州不動産協会(REIQ)会員

暮らしの情報ならオピック

- 売買
- 管理
- 長短期賃貸
- ロングステイ
- 親子留学

今月のお勧め物件

*その他、多数物件あり。
詳しくはお問い合わせ下さい。

(売買)	● MANTRA ON VIEW HOTEL @Surfers Paradise (中古) 投資用ホテルルーム 8階 \$125,000	
	● ARCHER HILL @Benowa (中古) ユニット 2ベッド 2バス 2駐車スペース 24hrセキュリティー常駐 \$375,000	
	● SHORES @Southport (中古) ユニット 1+書斎(2ベッド) ヒンターランドビュー \$398,000	
(賃貸)	● BADON VILLAGE @Benowa 戸建 3ベッド+多目的ルーム 家具付き 24hrセキュリティー常駐 \$780/週間	

今年も一年お世話になりました。来年もよろしくお願いたします。



代表取締役
高田 裕司
0402 248 888
yuji@opic.net.au

海外不動産情報センター Tel: 07 5510 4766 www.opic.net.au

Wyndham Building Level 9, 1 Corporate Court, Bundall QLD 4217
Tel: (日本から) +81 402 248 888 《日本語直通》
E-mail: info@opic.net.au *お気軽にお問い合わせ下さい。

レストラン&カフェ・ディレクトリー

QLDを食べつくそう!



懐かしい味のハヤシライスをどうぞ!

●うまい、早い、安いがモットー
●たっぷりトマトと生クリーム!

たま家 Tamaya
■shop37/502 Hope Island Rd., Helensvale (ドリームワールドから車で5分) ■(07)5529-8955
日~水10AM~7:30PM、木~土10AM~8PM ■クレジット・カード使用可

化学調味料一切不使用!

●\$30以上の注文で10%オフ* (現金支払いの場合のみ)

ディム・サム・ディライツ Dim Sum Delights
■Shop5, 217-219 Ron Penhaligon Way, Robina ■(07)5593-1298 ■ランチ10AM~3PM、ディナー4:30PM~9PM、月休 ■BYO可 ■*開店5周年スペシャル、本紙持参要

ぷりぷりのタンドリー・エビ!

●開放的なオープン・テラス
●8種類あるナンもお薦め!

Jatt Flava
■Central Brunswick, Shop 14, 421 Brunswick St., Fortitude Valley, Brisbane ■(07)3854-0084 ■www.jattflavaindian.com.au ■月~木、土・日5:30PM~10PM、金11AM~2:30PM、5:30PM~10PM

サウスポートの本格九州ラーメン!

●ボリューム満点セット・メニューも有ります。
●各種ビールも!

Tenjin Ramen & Tea Bar
■Southport Central Shop C005 / 56 Scarborough St., Southport ■Facebook「Tenjinramen」で検索 ■月~土10AM~9PM、日休

モダン・ベトナム・レストラン

●味とサービスに定評あり
●エキゾチックでモダンな店内

ジミー・ワーズ Jimmy Wah's
■1724 Gold Coast Hwy., Burleigh Heads ■(07)5659-1180 ■月12PM~3PM、5:30PM~9PM、水~日12PM~2:30PM、5:30PM~9:30PM、火休

南カリフォルニア風メキシカン

●Excellence 2015 アワード受賞
●ハンドメイドのトルティーヤ

カリフォルニア・タコス California Tacos
■1/1718 Gold Coast Hwy., Burleigh Heads ■(07)5518-4043 ■www.californiatacos.com.au ■月・水11AM~8PM、火・木・金11AM~9PM、日11AM~8:30PM

モチモチのニョッキを召し上げ!

●コース・メニュー(2人~)もあり
●人気店のため予約必須

ジェメリ・イタリアン Gemelli Italian
■2/2685 Gold Coast Hwy., Broadbeach ■(07)5504-7413 ■www.gemelliitalian.com.au/#gemelli-italian ■ランチ金~日12PM~3PM、ディナー毎日6PM~11PM

ブリスベン・シティの日本の居酒屋!

●大満足の居酒屋定番メニュー
●厳選した日本酒もラインアップ

Izakaya Kotobuki
■Ground Floor 93, Albert St., Brisbane ■(07)3061-2152 ■www.sushikotobuki.com.au ■ランチ月~金11AM~2:30PM、土12PM~4PM、ディナー月~土5:30PM~深夜、日・祝休

お薦めは魚介のズッパ(煮込み)!

●日本語メニューあります
●ワインのみBYOも可能

アルフレスコ Alfresco Italian Restaurant
■2/3 3018 Surfers Paradise Blvd., Surfers Paradise ■(07)5538-9333 ■www.alfrescogc.com ■毎日5PM~10PM

人気のアメリカン・テイスト・ランチ

●メイン+サイドで選ぶエクスプレス・ランチは15分以内で提供

ブルックリン・デポ Brooklyn Depot
■The 4217 T2, 10 Beach Rd., Surfers Paradise ■(07)5526-7666 ■www.brooklyndepot.com.au ■毎日11AM~深夜、ランチ月~金12PM~3PM

味もボリュームも大満足

●ランチ・メニュー提供中
●スープ・ヌードルもお薦め

Ipho Town Malaysian & Thai
■Shop 1, No 126-128 Robina Town Centre Dr., Robina ■(07)5593-3845 ■月・水~日11AM~9:30PM、火4PM~9:30PM

鉄板であつあつのベトナム料理!

●優しい味のフォーもお薦め
●ベトナム風コーヒーも美味

オール・フォー・ユー All Pho U
■G28B, Chevron Renaissance Shopping Centre, Surfers Paradise ■(07)5679-3983 ■月10:30AM~3:30PM、火~日10:30AM~3:30PM、5PM~9PM

マイアミにある隠れ家カフェ

●一度は食べたい絶品の手作りオーガニック・ドーナツ

パドック・ベーカリー The Paddock Bakery
■20 Hibiscus Haven, Miami ■(07)5526-5218 ■www.paddockbakery.com ■毎日6:30AM~3PM

アットホームなマレーシア料理店

●フレンドリーなスタッフが、ご来店をお待ちしております

Malaya Village Malaysian & Chinese Cuisine
■Shop 10, 90 Markeri St., Mermaid Waters ■(07)5526-5290 ■月・水~日11AM~2:30PM、4:30PM~8:30PM、火休

本格インディアン・レストラン

●ランチ\$10から
●チーズ・スピナッチ・ナンもお薦め!

Krish Indian Cuisine - Robina
■21a/514 Christine Ave., Robina ■(07)5578-7688 ■毎日11:30AM~9:30PM

ボリューム満点のバーガーはいかが?

●日本人シェフの本格バーガー
●搾りたてジュース、シェイクも

Hessian & Bean Boutique Espresso
■Shop 7 Fifth Ave., 1114-1116 Gold Coast Hwy., Palm Beach ■0404-751-071 ■Facebook「Hessian & Bean Boutique Espresso」で検索 ■毎日6AM~4PM

ボリューム満点のパンケーキ!!

●パンケーキが\$9.99で食べ放題
●Let's go持参で25%オフ*

Pancakes in Paradise
■3046 Gold Coast Hwy., Surfers Paradise ■(07)5592-0330 ■Web: www.pancakesinparadise.com.au ■毎日8AM~8:30PM ■*すべてのメニュー対象

目も体も喜ぶベジタリアン料理

●ブレックファストメニューは平日朝9時まで20%OFF

ザ・カルダモン・ポッド The Cardamom Pod
■3/3 Brolga Ave., Southport ■0424-251-008 (予約) ■www.cardamompodbrickworks.com ■毎日7:30AM~5:30PM

ブリスベンの日本風ビストロ&カフェ

●ホームメイドの日本風スイーツ・ジュースもあります

ジェイズ・アトリエ J's Atelier
■Shop 6, 100 Days Rd., Grange ■(07)3856-5656 ■www.jsatelier.com.au ■火~土7AM~9PM、日7AM~3PM、月休

地元で大人気のベーカリー

●毎日昼過ぎには売り切れる、大人気の各種クロワッサン

Bam Bam Bakehouse
2519 Gold Coast Hwy., Mermaid Beach ■(07)5526-5218 ■www.bambambakehouse.com ■毎日7AM~3PM

Good Beauty & Health Guide

グッドビューティー & ヘルスガイド

経営者の皆様！
プチ広告
 で貴社をアピールしませんか？
 お問い合わせは(07)5538-0033または
 npqld@nichigo.com.au
 日豪プレス営業部まで、お気軽にどうぞ

TEN HAIR AND BEAUTY
 ケーランガッタの日系美容室
 (07)5536-1230
傷まないストレートG-up
初回の方10%オフ。
 ★営業時間：火～土 AM9:00～(日・祝日、定休)
 ★www.tenhairandbeauty.com
 1/22から1/27まで夏休みのため休業致します。
 Shop 10 Beach House Plaza, Marine Parade, Coolangatta

ジェルネイル専門店 miminail
 この機会に気になっていたジェルネイル始めてみませんか？
20%OFF 初回のみ 完全個室
 24時間オンライン予約できます。
 詳しい情報、ご予約、お問い合わせはホームページからどうぞ。
 www.miminail.com.au
 Shop 8/478 Ipswich Rd Annerley Brisbane (YUKI Hair Spa - more than a hair salonの一室です)

HAIR CREST
 日本製薬剤で地肌と髪に優しい
 施術を心がけております
ロビーナ駅すぐ 10am-6pm
 Shop 4, 137 Laver Dr., Robina QLD
 無料駐車場目の前 M1/Exit79より
 定休日-祝日、他不定休、12/25~1/2
 ☆ご予約はお早めに!!
(07)5575-8082
 または、0429-919-758 (SMS 日本語可)

サウスポートのBeauty Salon
 - Hair・Nail・Eyelash Extension -
 Blog: ameblo.jp/mybespokebeauty
 (07)5528-2141 (日本語でOK!)
 My Bespoke Beauty MYBESPOKEBEAUTY
 10AM~7PM 日休/T012, 56 Scarborough St., Southport
 3時間無料パーキングあり(※入口はLawson St.)

整体 “やさしい施術でカラダが変化する整体です”
 初回60分 \$10割引、セルフケアコースも好評受付中!
 kjmassage.net.au <プライベート保険適用>
 お気軽にご相談ください 0432 154 158 田村
 ●火、木：9AM-2PM 16/152 Musgrave Rd., Red Hill (ブリスベンCBDから北に車で5分)
 ●土：9AM-5PM
 ●月、水、金：9AM-6PM 14 Litchfield Ct., North Lakes

Arigato-Sun Clinic 温熱整体院
 今年も多く喜びに満ち溢れた「ありがとうさん」を集められる様、より一層の温熱整体技術の向上と心のこもった接客に精進して参ります。
アーク光線療法、温石薬石整体 専門
 Arigato-Sun温熱整体院 0433-339-847
 定休日：火曜日、祝日 8:00AM-6:30PM (要予約)
 www.arigato-sun.net フログ開始-ネニウの温熱整体師

Tommy Gun's original barbershop
 クイーンズランドで注目度急上昇中の Barber!
 男性専用の究極のヘアサロン
 個別テレビ、豊富なドリンクでおくつろぎください!
 日本人スタッフが二名いるので安心
 お問い合わせ 07 5570 4151 Pacific Fair内, Level 1

無添加美白化粧品 # [アイホワイト] Made in Japan
 美的、CLASSY、GINGER、美人百花など
 日本の女性誌にも注目アイテムとして多数取り上げられました!
 市販の9割に含まれる以下の添加物を一切使用していません!
 合成香料 合成色素 石油系界面活性剤 鉱物油(ミネラルオイル) パラベン(化学防腐剤)
 オンラインショップ **www.i-white.net**
 E: info@i-white.net | T: (02) 9884 8017

Hope Island physio 日本人フィジオ(PHYSIO)
 脊椎専門の治療、ムチウチの後遺症、マッサージでは治りにくい疾患等改善のお手伝いをします!
 長谷川博之 Mob: 0434-199-691
 24 Palladium Blvd Hope Island Q4212
 www.hopeislandphysio.com.au

ブリスベン中心地のフィジオ Spring Hill Physiotherapy
 首や背中、仕事、スポーツ外傷などでお悩みの方
 日本人フィジオセラピスト及びマッサージセラピスト対応
 メディケア及びプライベート保険利用可
 Spring Hill Physiotherapy
 Tel: (07) 3832 2125
 www.springhillphysio.com
 Shop 6, 101 Wickham Tce Spring Hill QLD 4000 (セントラル駅南) <12月24日から1月8日まで年末年始のお休みとなります>

指圧マッサージ
 治療院 60分\$48 45分\$37 30分\$27
 出張(ご自宅ホテルへ) 60分\$65より
 詳しくは [オーストラリア えびす堂] 検索
えびす堂 ゴールドコースト & ケアンズ
0404-444-868
 オーストラリアフェア サウスポート

體心整体 -TAISHINSEITAI-
 白豪プレス 限定! サービスタイム 60分 \$49 平日 12pm~1pm
 豪州プライベート保険適用
 整体(マッサージ込) 60分 \$64
 指圧マッサージ 60分 \$72
 美容整体 1セッション \$60
 出張指圧マッサージ 60分 \$80~
 保険をご利用にならない方は、表記の料金から\$10引いた料金になります。(出張マッサージは除く)
 詳しくは、www.taishinseitai.com
 Open 7days 10am~9pm ※出張は深夜まで
0409-631-795 115 Bundall RD., Bundall

サーファーズ中心地の MEDICAL CENTRE
 DAY NIGHT MEDICAL CENTRE
 SURFERS PARADISE MEDICAL CENTRE
 0791SURF

頼れる病院
 ◆日本の海外旅行保険各社と提携、キャッシュレス・サービス対応可
 ◆日本人スタッフ直通電話あり
0457-375-110 (日本語直通)
07-5592-2299
 サーファーズ Day&Night 医療センター
 16/3221 Surfers Paradise Blvd., Surfers Paradise (トラム通り沿い、Mantra on view ホテル下)

腰痛専門 出張マッサージ (出張費込み)
 ギックリ腰、頭痛、慢性の腰痛と肩凝りに! 不調な部分を触らないから改善する魔法のマッサージ
 ◆深化リメディアルマッサージ..... 90分\$75
 *リメディアルマッサージ、ドライニードル(鍼)、スポーツトレーナー、アロマセラピーの国家資格を保持 *プライベート保険可能
 ◆マッサージセラピスト専門留学エージェント:
 2017年 各マッサージ学校の入学相談受付開始
 [弊社ご案内の学生が最優秀学生賞を受賞しました! フログは必見! 留学生の様子!]
 お問い合わせ: info@chooselohasaustralia.com 0430153241(sms)
 HP: http://remedialtherapistkei.go-jin.com Choose LOHAS Australia

J's Dog Smile
 ~小型犬専門グルーミングサロン~
 お友達紹介割引実施中!
 ご紹介下さった方も、された方も割引いたします!
 (シャンプー、カット、爪切り等含む)
 アロマでツボ+リンパドッグマッサージ開始しました!
 日本語によるドッグトレーニング参加者募集中!
 0402-903-318
 https://www.facebook.com/Jsdogsmile
 mailto:js.dogsmile@gmail.com

Good Living Guide

グッドリビングガイド

住宅ローン 無料相談
 大きな差がでます。条件の良い銀行を選んでみませんか?
0433-871-830
 takuji@finsure.com.au
 鏡山卓治(カガミヤマ タクジ)まで
 週末や祭日でもお気軽にご連絡下さい。
 連邦政府機関ASIC. CRN 475897. MFAA. COSL 正会員

日本人電気工事士
1時間\$70+ 材料費より
 (GC内対応。場所により別途交通費要)
 シーリングファン、照明、電源差し込み口等の取り付け工事
Fuji Electrical Services
 藤野まで日本語でお気軽にお問い合わせください
0466-663-973/fujielectrical@gmail.com
 (月~金 7AM~5PM 時間外応相談) Elecライセンス 80249

H&K MOTORS 好立地で便利 低価格・高サービス 車の修理はお任せください!
 ■無料点検サービス 全38項目チェック!
 ■高品質のセミ・シンセティック・オイル交換が驚きの\$66から!
 ■タイヤの販売も行っています!
H&K MOTORS
 営業時間: 月~金 8AM~5PM 土 8AM~1PM
 66 Davenport St., Southport QLD 4215
 Tel: (07)5532 9088
 Email: hkmotorsgoldcoast@hotmail.com

リフォーム もお任せ!ハンディーマン!!
 ■漆喰塗装、ベンキ、フローリング、リノベーション全般
 ■水道、床や屋根、トイレの修理、配管工事、フェンス、網戸設置、伐採など
害虫駆除致します!
 ■シロアリの悩みを一発で解消!
 ■ゴキブリ、クモ、アリなど幅広い害虫駆除サービス!
0447 22 5758 (ジーンまで日本語でどうぞ)
 QBASA: 120 8213 Jin's Termite Solutions

MIYASHIRO GARAGE
 ブリスベンでの車、バイク、トレーラーの点検、修理、タイヤ交換などご相談ください。
 (Sunny Bankの駅まで無料送迎致します)
 unit 9/15 Overlord place, Acacia Ridge, QLD, 4110
07-3711-3760
 miyashirogarage@gmail.com

ATOZ EDUCATION 業界初!! 日本語で取れる RSA
 仕事を探している方、RSA持っていますか?
 日本語でRSA資格が取れる唯一のオンラインサービスです
 今すぐアプライン就職の可能性を高めよう!
 http://atozeducation.com.au/jp

ライフコーチング 英語コーチング
 科学と心理学と行動学で夢の実現と英語力アップ! 対面、Skypeでのセッションです。
 お問い合わせ
 ハートフォスター良恵
 sosastree357@gmail.com

日本語絵本 宅配・貸出サービス
子どもの日本語でお悩みですか?
 バイリンガル育児成功の鍵は4歳までの日本語環境にあり! ママの決意次第。成功例多数。詳しくは館長にご相談!
 宅配付きで 月々\$13より!
 おーすとらりあ こどもとしょかん www.au-kodomotoshokan.com
 おーすとらりあ こどもとしょかん 検索

日本語で安全・安心の自動車教習
T&TK Driving Sch
 www.ttkdrivingschool.com
 ttkaizuka@hotmail.co.jp
0417-648-369
 (運転&レッスン中は取れないのでSMSで)

OLD EVENT GUIDE

<アイコンの説明>
 CNS=ケアンズ
 SSC=サンシャイン・コースト
 BNE=ブリスベン
 GC=ゴールドコースト
 NSW=ニュー・サウス・ウェールズ

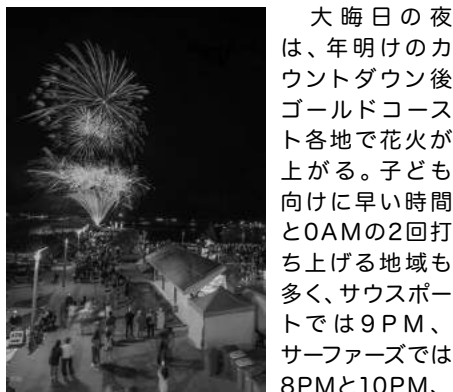
■料金には記載金額に発券料が加算されることもありますのでご注意ください。

FESTIVAL

GC

カウントダウン花火 (GC)

Countdown Fireworks



大晦日の夜は、年明けのカウントダウン後ゴールドコースト各地で花火が上がります。子ども向けに早い時間と0AMの2回打ち上げる地域も多く、サウスポートでは9PM、サーファーズでは8PMと10PM、ブロードビーチでは8PM、クメラでは9:30PM、バラダイス・ポイントでは9PM。サウスポートではフードトラックが勢ぞろいし、ライブ音楽も演奏される。クメラでは乗り物やサイドショー・アリー、キッズ・ディスコも開催予定だ。バラダイス・ポイントではライブやフェイス・ペインティング、ピエロなども登場する。その他カランピン、ノース・キラ、クランガッタなども人気の花火エリアとなっている。

▼会場：ゴールドコースト各地 ▼日程：12月31日(土) ▼時間：会場により異なる ▼Tel: (07)5581-1615 ▼料金：無料
 ★Web: moregoldcoast.com.au/lifestyle/new-years-eve-gold-coast-events

BNE

カウントダウン花火 (ブリスベン)

Countdown Fireworks



ブリスベンの大晦日といえば、やはりサウス・バンクで行われるブリスベン川の花火。無料の映画上映会や食べ物の屋台が軒をつらね、毎年10万人を超える人が集まる。花火の打ち上げは8:30PMと0AMの2回で計3万発以上も上がる。当日のサウス・バンクでは酒類、グラス、金属のフォークやナイフが持ち込み禁止となり、自転車やスクーターも乗り入れ不可なので注意が必要だ。

▼会場：South Bank Parklands, South Bank ▼日時：12月31日(土) 8:30PM、0AM ▼Tel: (07)3156-6366 ▼料金：無料
 ★Web: www.visitbrisbane.com.au/south-bank/whats-on/free/new-years-eve-fireworks-spectacular

GC

マジック・ミリオン・レースデー

Jeep Magic Millions Race day



ゴールドコーストでは毎年メルボルン・カップよりも盛り上がる競馬のレース・デー。メルボルン・カップでは遠く離れた競馬をモニターで観戦するだけだが、マジック・ミリオンでは実際のレースを間近に観戦できるのも人気の理由だ。帽子を被って着飾った女性たちとタイを付け正装した男性たちが、1日中競馬を観戦しながら飲んで騒いでパーティー気分を楽しむのが、この国の競馬観戦の流儀。ハイソなランチと飲み放題付きの各種プランもあり、ドレス・アップしてぜひ出かけてみよう。

▼会場：Gold Coast Turf Club ▼日時：1月14日(土) 9AM~ ▼Tel: (07)5538-1599 ▼料金：\$35 (12月25日までのオンライン前売り\$25)
 ★Web: www.gctc.com.au/event/2017-jeep-magic-millions

GC

フード&ワイン・エキスポ

Gold Coast Food & Wine Expo



コンベンション・センターで開かれる年に一度のグルメなエキスポ。TVでおなじみのセブ・シェフたちが調理の実演や、料理教室(要予約)を開催する。また、金曜のディナー、土日のランチにはマスターシェフで人気のベン・ミルバーンによるコース料理とワインを堪能できる(\$95)。各35名限定なので予約は早めにして。ワインとオイスターを味わうクローバー・ヒル・オイスター・バーも見逃せない。

▼会場：Gold Coast Convention and exhibition Centre ▼日時：1月20日(金) 11AM~8PM、21日(土) 10AM~6PM、22日(日) 10AM~5PM ▼Tel: (07)5538-7118 ▼料金：大人\$22、3日間パス\$50、金曜5PM以降入場\$5
 ★Web: foodandwineexpo.com.au/shows/gold-coast

THEATRE

GC

マジック・バトル

Nickleby vs Blaze World's Greatest Magic Battle



2人のマジシャンが互いのマジックを競いあうショー。最近ラスベガスから帰国したばかりのニッケルビーとブレイズのこの対戦は、笑いに包まれるステージと驚くようなトリックが見ものだ。子どもから大人まで楽しめ、対象年齢は5歳から105歳。ゴールドコーストでの公演はこの日だけなのでファミリーで出かけよう。

▼会場：The Arts Centre Gold Coast (135 Bundall Rd., Surfers Paradise) ▼日時：1月4日(水) 10:30AM、1:30PM、6PM ▼Tel: (07)5588-4000 ▼料金：\$24、VIP\$50 (前席、マジック・トリックとミート&グリート付)
 ★Web: theartscentregc.com.au/events/nickleby-vs-blaze-worlds-greatest-magic-battle

SPORTS

BNE

ブリスベン・インターナショナル

Brisbane International



世界中からテニスの強豪たちが集まるブリスベン・インターナショナル。全豪オープンの前哨戦としても注目され8日間に渡って行われるこの大会では、過去の優勝者に2015年のロジャー・フェデラーとマリア・シャラポワ、14年のレイトン・ヒューイト、14、13年のセレーナ・ウィリアムズなど、そうそうたるメンバーが顔を並べている。昨年は準々決勝まで進んだ日本の錦織圭も17年の出場を表明。手に汗握る大会をぜひ生で観戦してみよう。

GC

ワフ・ジュニア・サーフィン大会

Wahu Surfer Groms Comps



サーフィン・オーストラリアによる青少年を対象としたサーフィン大会シリーズのゴールドコースト戦。オーストラリアの未来のベスト・サーファーたちが全国から集合する。開催場所は、その日の波の状況により北はスピットから南のデュランバーまでのコンディションの良いビーチが当日の朝6時半に決定される。競技は14歳以下、12歳以下、10歳以下、8歳以下の部

門。オーストラリアのジュニアたちのレベルの高さに思わぬことになること間違いなし。

▼会場：ゴールドコーストのビーチ(当日要問い合わせ) ▼日程：1月10日(火)~11日(水) ▼Tel: (07)3030-6388 ▼料金：観戦無料
 ★Web: www.surfingaustralia.com/states/qld/events/wahu-surfer-groms-comps-2016-slash-17-gold-coast

KIDS

GC

スパークー・ドゥ・ダー

Sparky Do Dah

サウスポートのブロードウォーター沿いの公園で行われる無料の子ども向けイベント。袋に入れてジャンプしながら競うサック・レースや、竹馬、平均台など、屋外で体を使って遊ぶ楽しいゲームとアクティビティーがいっぱいだ。予約も不要なので、ぜひ子どもと一緒に出かけよう。推奨対象年齢は3歳から12歳まで。

▼会場：Broadwater Parklands, Southport ▼日時：12月29日(木) 10AM~2PM ▼Tel: (07)5581-1615 ▼料金：無料
 ★Web: www.goldcoast.qld.gov.au/sparky-dodah-39044.html

GC

カタツムリと鯨

The Snail and the Whale

『カタツムリと鯨』はジュリア・ドナルドソン作、アクセル・シェフラーの絵本を原作とした舞台。この絵本は日本語にも翻訳され、多くの子どもたちに愛されている。小さなカタツムリが大きな鯨の尻尾に乗って繰り広げるアドベンチャーを、笑いに包まれる楽しい舞台に仕上げたのは近年「グラフィアロー」の絵本を舞台化して好評を博したクリエイターたち。ピオラ奏者も舞台上で登場し、音楽や効果音を担当する。推奨対象年齢4歳以上。

▼会場：Cremorne Theatre, QPAC ▼日時：1月6日(金)~22日(日) ▼Tel: 136-246 ▼料金：\$34.90 (2歳以下は大人の膝に座れば無料)、グループ(4人以上)1人\$29.90
 ★Web: www.qpac.com.au/event/snail_whale_17

GC

『ジャングル・ブック』屋外無料上映会

Family Fun & Movie Night

子どもたちに大人気の無料屋外上映会。今日はパーム・ビーチで開催。午後5時から子ども向けのアクティビティーを楽しんだあとは、CGを駆使した美しい実写版の『ジャングル・ブック』を無料で鑑賞できる。2016年に公開されたばかりのディズニーのこの作品を、夜風を楽しみながらピクニック気分を楽しもう。地元の公共団体によるソーセージ・シズルやコーヒー、アイスクリームなどの販売も有り。

▼会場：Palm Beach Parklands ▼日時：1月7日(土) 5PM~(上映7PM~) ▼Tel: (07)5581-1963 ▼料金：無料
 ★Web: www.goldcoast.qld.gov.au/family-fun-movie-night-39081.html

Japanese Grocery

Go Go MART

Shop8, Treasure Cove Shopping Centre, Cnr Oxley Dr & Brisbane Rd, Biggera Waters
 TEL: 07-5529-0303 月~木10:00~18:00 金・土10:00~19:00 日・祝10:00~17:30

トレジャー・コープ
 GOGO MART
 Oxley Dr
 Brisbane Rd
 ハーバー・タウン
 ヘレンズベール

ガンソリン
 スタンド
 ハンダグー・ジャックス

新年スペシャル抽選会

お楽しみ〜!

5日間限り
1月4日~1月8日

\$50 お買い上げ毎
1回チャンス

お米など多数景品をご用意してます

野菜イベント

毎月第4土曜日 11:00~

12月24日(土)
1月28日(土)

年末年始の営業時間

12月24日(土)	10:00-19:00
25日(日)	お休み
26日(月)	10:00-17:30
27日(火)	10:00-18:00
28日(水)	10:00-18:00
29日(木)	10:00-18:00
30日(金)	10:00-19:00
31日(土)	10:00-18:00
1月1日(日)	お休み
2日(月)	10:00-17:30

年越そば 鏡もち おせち料理
 年末年始もGoGoにお任せ!

f www.facebook.com/gogomart 毎週月曜日はポイント2倍

印刷

名刺 100枚
 カラー
\$39

簡単・迅速・送料完全無料!

デザイン

印象に残るチラシ
 食べたくなるメニュー

日本人に求められる
 きめ細かな仕事で対応!

WEB制作

WEB制作
 4 page
\$699

GMS対応
 マニュアル付きで安心!

イラスト

ロゴ制作
 データ納品
\$150

印象に残るロゴ・地図
 キャラクター・似顔絵!

その他

SPECIAL
 格安開業パック

名刺+ロゴ+WEB
\$900

詳細はホームページをご覧ください。

MBD デザイン 検索

www.mbdjp.com 07 5596 5850
 info@mbdjp.com 0427 719 777 (担当直通)

CINEMA

シネマへ急げ!

2016/17年
ホリデー映画特集

ボクシング・デーから続々公開されるホリデー映画。たくさん笑って楽しめるコメディ作品から、最先端のCGを駆使したアニメーション、心に残るドラマやドキュメンタリーまで、今シーズンも注目作が目白押し。中でも編集部スタッフが薦めの作品を厳選して紹介する。

■作品公開日は予告なく変更される場合がある。■レーティング=オーストラリア政府が定めた作品鑑賞の年齢制限。G、PG、M、MA15+、R18+、X18+があり、X18+に向かうほど過激な内容になる。CTCはレーティング未確定の作品。

1月1日
公開予定

パッセンジャーズ

Passengers

期待度

★★★★★

SF/M

5,000人にも及ぶ人類が、地球から120年の距離にある惑星へと巨大な宇宙船で移住を目指す未来の旅。宇宙を航行中は年を取らないように乗客全員は冬眠状態になって運ばれるが、ジム(クリス・パット)とオーロラ(ジェニファー・ローレンス)はその長い眠りから90年早く目覚めてしまう。他の人びとが眠ったままの船内で2人は有意義な時間を過ごそうと互いに助け合い、やがて愛を育もうとするが、その時宇宙船には巨大な危機が迫っていた……。監督は『イミテーション・ゲーム/エニグマと天才数学者の秘密』のモルテン・ティルドゥム。

12月26日
公開予定

ジャニス:リトル・ガール・ブルー

Janis: Little Girl Blue

期待度

★★★★☆

ドキュメンタリー/M

1960年代を代表する女性ロック・シンガー、ジャニス・ジョプリンの生涯を彼女のソウルフルな音楽と共に堪能するドキュメンタリー。疎外感を感じ続けた子ども時代から、ミュージシャンとして才能を開花させモンテレー・ポップ・フェスティバルやウッドストックなどの歴史的ライブに名を残し、70年に人気絶頂の中で亡くなるまで、ジャニスの駆け抜けた27年間を数々の記録映像で観ることができる。「ポール・アンド・チェイン」「コズミック・ブルース」「ベンツが欲しい」など、魂のこもったブルージーな歌声を味わおう。監督はエイミー・バーク。

12月26日
公開予定

ホワイ・ヒム?

Why Him?

期待度

★★★★☆

コメディ/CTC

娘を溺愛する堅物の父親ネッド(ブライアン・クラクソン)と娘の恋人でIT富豪の青年レアード(ジェームズ・フランコ)の激しい対立を描くコメディ。「どうして彼?」と言いたくなるような、いきなりハイ・テンションに上半身裸で登場する今風のレアードと、それを受け入れられないネッドの組み合わせはまさに水と油。娘に求婚すべく未来の義父と親しくなりたいレアードは、その財力で、壁にネッドの顔が無数に描かれたボーリング場をプレゼント(!)するなど努力するが……。『ミート・ザ・ペアレンツ』『ズーランダー』のジョン・ハンバーグ監督作品。

1月1日
公開予定

アサシン・クリード

Assassin's Creed (3D)

期待度

★★★★☆

ミステリー、アクション/M

世界で累計3,700万本以上を売り上げた、同名の暗殺アクション・ゲーム・シリーズの映画化。アサシン教団の子孫で死刑囚のカラム(マイケル・ファスベンダー)は記憶を消され、ある組織の特殊な機械で500年前の祖先の記憶の中に意識を投じられる。そこはルネサンス期のスペイン。武器を手にし「戦う遺伝子」を刺激されたカラムは、現実と過去の交錯する世界で敵に立ち向かっていく。スピード感溢れるパルクール(障害物や建物間を飛び越えて走り抜けるスポーツ)をベースにした作中のスリリングなアクションも必見。日本では2017年3月公開予定。

12月26日
公開予定

ギミー・デンジャー

Gimme Danger

期待度

★★★★☆

ドキュメンタリー/M

パンク・ロックのアイコン的存在イギー・ポップ率いるアメリカのバンド「ザ・ストゥージズ」。そのパワフルで刺激的なパフォーマンスと、現在の彼らのインタビューを、『ナイト・オン・ザ・プラネット』や『コーヒー&シガレッツ』のジム・ジャームッシュ監督がドキュメンタリーとして映画化した。ザ・ストゥージズは1960~70年代に活躍し一度解散したものの、2003年に再結成した。「ローリング・ストーン誌の選ぶ歴史上最も偉大なアーティスト100組」にも選ばれた、今なお色褪せない彼らの魅力をジャームッシュ監督のテンポの良い映像で楽しむ108分。

12月26日
公開予定

モアナと伝説の海

Moana

期待度

★★★★☆

アドベンチャー、3Dアニメ/PG

ディズニーの最新作は南の島を舞台に繰り広げられる冒険ファンタジー。3,000年前、世界中の航海士たちは広大な南太平洋を渡り、オセアニアのたくさんの島を発見していた。しかしその後1,000年間、航海する者がパタリといなくなる。その理由を探るため、ポリネシア人少女のモアナは危険な旅に出る。数々のモンスターと対峙しながら、彼女は何を見つけるのか。『リトル・マーメイド』や『アラジン』も手がけた監督は、周りに流されず自分の考えで行動するモアナのモデルはジブリ作品のキャラクターだと明かす。どのキャラクターが基になっているかは観てのお楽しみ。

12月26日
公開予定

シング

Sing

期待度

★★★★☆

ドラマ、3Dアニメ/G

『ミニオンズ』『ペット』などのヒット作を手がけたイルミネーション・スタジオによる長編アニメーション。舞台は動物だけが住む世界。取り壊し寸前の劇場の再起を賭け、支配人であるコアラのバスターは世界最高の歌のオーディションを開催。極度のあがり症のゾウ、ギャングの世界から足を洗い歌手を夢見るゴリラ、25匹の子どもを育てるブタなど、個性的なメンバーが人生を変えるチャンスをつかむため、5つの候補枠をめぐってオーディションに参加する。マシュー・マコノヒー、リース・ウィザースプーン、スカーレット・ヨハンソンなど豪華な声優陣にも注目。

12月26日
公開予定

レッド・ドッグ:トゥルー・ブルー

Red Dog: True Blue

期待度

★★★★☆

ドラマ/PG

オーストラリアの探鉱で働く人びとと1匹の赤い犬をめぐる感動の実話を描いた作品『レッド・ドッグ』(2011年公開)。その続編にあたる本作を、クリフ・ステンダース監督が、脚本家ダニエル・タブリッツ、プロデューサーのネルソン・ウェストと再びタッグを組み制作した。西オーストラリア州ピルバラの農場で過ごす11歳の少年ミック(レヴィ・ミラー)がレッド・ドッグとの触れ合いを通し人生に大きな影響を受ける中で、レッド・ドッグが普通の犬から「オーストラリアの伝説の犬」へと成長していく様子が描かれている。ホリデーに家族で楽しめる1本。

1月5日
公開予定

エッジ・オブ・セブンティーン

The Edge of Seventeen

期待度

★★★★☆

コメディ/M

幼い頃に父親を亡くしたナディー(ヘイリー・スタインフェルド)は、高校の人気者でもある兄と、親友のクリスタ(ヘイリー・ルー・リチャードソン)が自分に秘密で付き合っていることを知りショックを受ける。ヒビが入った2人の友情と、思春期特有のイライラや悩みをリアルに描く青春コメディ。高校生活のスタイルやファッションのアメリカっぽさも楽しめそう。『トゥルー・グリット』『ピッチ・パーフェクト2』などでその魅力を開花させたヘイリー・スタインフェルドが演じる等身大のティーンエイジャー像に、アメリカでも注目が集まっているとか。



豪州サッカー新時代

第77回 喜寿

文・植松久隆 Text: Taka Uematsu

当連載、今回で77回を数える。連載70回の際は「古希」と銘打った以上、流れて今回も「喜寿」とタイトルを打たねばなるまい。「喜びを寿ぐ」と書くわけで、何かめでたいことを取り上げたい。しかし、シーズン真っ盛りのAリーグは、まだ何かを祝うタイミングではない……と思ったのが、1つだけ祝うべきことがあった。

それは、メルボルン・シティ（以下メルボルンC）のFFA杯の戴冠。日本の天皇杯にあたるこの大会は、下部リーグのシーズン終盤と、Aリーグのシーズン序盤が交差する日程で行われる。そんな日程上の関係もあって、決勝はAリーグの前半戦の終わり際である年末のタイミングで行われ、下部リーグのクラブに足をすくわれることなく順当に勝ち上がってきたAリーグ・クラブ同士の対戦となった。その2チームとは、他が羨む大型補強で一躍メガ・クラブへと変貌したメルボルンC、対するのは昨季の不振からV字回復を見せ今季絶好調のシドニーFC。そして、その両チームによる決勝を制したのはメルボルンCだった。

その勝利で、前身のメルボルン・ハート時代を含めて初タイトルを獲得したイレブンは、試合終了後にサポーターとともに大いに喜



更なる爆発で、チーム・ケーヒルの本領発揮なるか (Photo: Nino Lo Giudice)

【うまつのひとり言】

今季のリーグ王者を決めるチャンピオンシップ決勝、ホーム&アウェイの2試合を共に日本でテレビ観戦。非常に面白い対戦で現在のリーグの最高峰を堪能できた。実力拮抗の両チームだが、最後は「勝者のDNA」をより多く受け継ぐ鹿島の底力が浦和をねじ伏せた。そんな対戦だったと言えよう。

びを爆発させた。その歓喜の中心にいたのは、この試合の決勝点を叩き出した千両役者で今季プロ選手としてようやく豪州の地を踏んだレジェンド、ティム・ケーヒルだった。

ケーヒルは帰国後、誰にも真似できない圧倒的な存在感を見せ続けてはいたが、期待よりも残したインパクトが正直低かったのも事実。直近の豪州代表のW杯最終予選タイ戦のメンバー招集からも外れるなど、その絶対的存在としての立ち位置にも少し揺らぎが見えてきていた。しかし、この大事な試合で値千金のゴールを決めたことで、再び「ケーヒル、ここにあり」を強烈にアピールするあたりは、彼が千両役者たるゆえんだ。

Aリーグは、日程の半分以上を残している。今回の初タイトルで気分を良くしたメルボルンCが残りのリーグ戦でも着実に勝ち点を積み上げていければ、まだまだ「二冠」の可能性は十分に残る。ケーヒルだけではなく、昨季得点王のブルーノ・フォルナローリや新加入の豪州代表の主力格をそろえる彼らの戦力を見れば、それはあながち実現不可能な目標ではない。ケーヒルの更なる爆発、そしてメルボルンCの躍進に対しての警報は高らかに鳴り響く。

第125回

クィーンズランド州の釣り情報

フィッシングライター：金園泰秀 (YASU=ブリスベン在住)

夏のゲーム・フィッシング

毎年、年末年始はゴールドコーストやブリスベン沖合いでのゲーム・フィッシングが盛んな季節です。ゲーム・フィッシングというとマーリン（カジキ類）と戦いキャッチ&リリースをするイメージですが、私やクルーたちにとっては本命ではないシイラやサワラ類がヒットしてくるとうれしくなり、生け締めにして大切に保冷しながら持ち帰ったりします。

夏の時期のシイラやサワラは大型で全身に脂が乗っていて、刺身はもちろんのことステーキや照り焼きなどにしても最高においしく食べられる魚です。全長が1メートルを軽く超え、体重も十数キロ以上にもなったシイラはヒットすると大きくジャンプしたり横に走ったり、カジキ以上のファイトを見せてくれるのでかなりスリリングな釣りが楽しめます。

大物のカジキ狙いの大型リールとロッドのタックルにヒットしてくると、大きなシイラやサワラでも貧弱な魚に成り下がってしまいますが、数十キロの小型カジキ狙いのタックルにヒットしてくるとこの脇役のような魚も立派なファイター・フィッシュとして十分なファイトを楽しむことができます。



この時期は大型のシイラがよくヒットしてくる

夏場だと港からすぐ沖合いのポイントでも大型のシイラやサワラが回遊しています。そのため、観光地の乗り合いの釣り船でも、エサ釣りでの底物狙いのポイントまでの航行中に船尾からトローリングのタックルを使って、これらの魚をおまけ感覚で釣るのが喜ばれているようです。

12月から1月は潮の流れが速く、エサ釣りでの底物狙いはベストのシーズンとは言えませんが、表層の回遊魚狙いのトローリングはベスト・シーズンです。



オーストラリアの釣り情報
Web: www.fujimaru.com.au

シャンパンを飲む
便利屋 熊屋 XMAS-YAY

《日常生活》
庭仕事全般、芝刈り、ゴミ捨て、寝る、修理関係全般、ペンキ塗り、同行、いらぬ家具の回収、欠員補充、話し相手、遊び相手、引越のお手伝い、家具、荷物の運搬、移動、設置 (トヨタハイラックス荷台付 所有) ツアー手配、同行、案内、留守宅管理、肉屋と魚屋の紹介

熊屋からクリスマスサービス
クリスマス一人で本当に寂しい方23日までにお知らせ下さい。一緒に過ごしましょう。

法律に触れる事以外、何でも致します。お気軽にお電話下さい。
※お問合せ、お見積もりは9:00AM~7:00PM
0401-437-175 中島まで
メール: benriyakumaya@gmail.com
※料金は目安として1時間50ドルとお考え下さい。

タイヤのモトガード
MOTTOGUARD

MOTTOGUARD AUSTRALIA PTY LTD
117A ARUNDEL DRIVE/GOLD COAST HWY,
GOLD COAST, QLD 4214
PH:07 5563 1188 または 5563 1186
FAX:07 5563 1175 www.mottoguard.com

超特価! 激安タイヤ & オイル交換 サービス

新入荷
175/70 x 13 - \$59
205/65 x 15 - \$76
195/60 x 15 - \$95

セールは商品がなくなり次第終了させていただきます。

1.エンジンオイル交換 (最大3.9リットル)	小型車	中型車
2.オイルフィルター交換 (\$8まで) 3.次回オイル交換のステッカーと工賃	\$108	\$118
所要時間20分 1~3の料金が含まれます オイル、フィルター交換		
4.スパークプラグ交換 (標準タイプ、最大4個)	\$128	\$136
所要時間25分 1~4の料金が含まれます オイル、フィルター、スパークプラグ交換		
5.ブレーキ液補充 6.クラッチ液補充 7.バッテリー液補充 8.パワーステアリングオイル補充 9.ギアボックスオイル補充 10.リアアクスルオイル補充 11.オートマチックトランスミッションオイル補充 12.エアフィルター掃除 13.ウォッシャー液補充 14.ラジエーター液補充 15.エンジンルーム掃除	\$138	\$148
所要時間45分 1~15の料金が含まれます M サービス		

当社のタイヤがサービスが安いわけ
タイヤや自動車用品は製造元から直接輸入しておりますので中間マージンがかかりません。

是非お気軽にご連絡下さい。
Tel: 0432-655-907
住所: 3A Anne St, Southport
Email: shin@jspecbody.com https://www.facebook.com/jspecbodyworks

Ashmore Grease Monkeys
アッシュモア グリース モンキーズ
自動車整備工場 出張/引取り修理

いつも沢山の方にご利用頂き有難うございます。勝手ながら
12月24日~1月8日までお休みさせていただきます。ご迷惑をお掛けしますが今後とも宜しくお願い致します。

安心の技術力
日本、豪州で17年のキャリア。ヨーロッパ車専門店4年務めました。

引取修理
出勤時にお勧め先で引取り、仕事が終わる時に引渡し。

ご自宅でお子様を看ながら点検・修理を受ける事が出来ます。

ログブックサービス、R.W.C.、路上での故障修理も致します。

お問い合わせは日本語でメールでも見積もり可能です。
EMAIL: **0422-249-826**
online.quote@hotmail.com
Shop 4/37 Bailey Crescent Southport

サウスポートの中心街で、
買い物ついでに
車をチェック!!

John Snow Auto Repairsは
ずーっと同じ場所で信用と実績の36年

*車の売却時に
Road Safety Certificate (ロードワシー) \$74.75
*20%割引き始めました! 要予約
定期点検サービスを初回依頼の方対象 オイル/フィルター交換、ブレーキ/サスペンション チェック、フルセーフティチェックなど。またはログブックサービス。各メーカーのログブックに基づく定期点検

*車の購入前チェック \$77
個人から購入の場合、ぜひお勧めします。

まずはお電話にて
(07) 5532 5721
【日本語直通】
0402 487 388
【日本語】 Keiko

John Snow Auto Repairs
16 Rawlins Street Southport QLD 4215
営業時間: 月~金 7:30AM-5PM (日祭休)
ウェブサイト: www.johnsnowauto.com.au

J SPEC BODY WORKS
自動車板金塗装

日本人経営の確かな板金技術!

店頭までお見積もりに来ていただいた方限定!
ヘッドライト・ポリッシュ
無料サービス
車がきれいに若返る!

お客様のご要望に合わせて丁寧に相談させていただきます。ご来店の際は事前にご予約ください。

ヘイルの保険修理対応できます!

是非お気軽にご連絡下さい。
Tel: 0432-655-907
住所: 3A Anne St, Southport
Email: shin@jspecbody.com https://www.facebook.com/jspecbodyworks

MOTTOGUARD

Drive-thru Coffee
JAPANESE RESTAURANT
FREEDOM PETROL STATION
MARBLE ARCH PLACE
CAR WASH
BUNNINGS
LABRADOR

是非お気軽にご連絡下さい。
Tel: 0450 758 484 (日本語)
住所: Southport (ゴールドコースト) 無料送迎いたします。
営業時間: 月~金: 9AM-5PM, 土: 9AM-1AM, 日祝: 休

中古車売買のエキスパート
QLD州公認正規ディーラー CARS 4 U (NB Motor Wholesale)

個人売買や販売ライセンスのない業者から買って失敗した...
そのような失敗をしたくない、繰り返したくない、あなた!
私たちプロにお任せください。

ワーホリ歓迎

✓ 卸売りだからどこよりも安い!
✓ あなたのご希望の車を仕入れます!
✓ ご予算・車種をお伝えください。
✓ 買取り下取りも行っております。

オフィス不在が多いため、ご来店前にまず電話・SMSでお問い合わせください。
TEL: 0450 758 484 (日本語)
住所: Southport (ゴールドコースト) 無料送迎いたします。
営業時間: 月~金: 9AM-5PM, 土: 9AM-1AM, 日祝: 休

コラム

Web版

コラム

恋愛心理学

自分にとっての最良のパートナーはどんな人なのか、いつたいていどうすればそんな人に出会えるのか、相手の心の中を知り、幸せな関係を築いていくためのヒントをご紹介します。

逆心理 (3)

Eva Chen (エヴァ・チェン) ◎恋愛コラム執筆および恋愛コンサルタント歴20年以上。その豊富な知識と献身的な仕事ぶりが1,000組以上のカップル誕生をもたらす。Web: www.metropersonal.com.au, Email: eva@metropersonal.com.au



男女関係でよく起こる過ちの1つに、人は自分に対して親切にしてくれる人に感謝の気持ちを持ってないということがあります。この過ちも、逆心理の1つの側面です。また一方で、親切心を過剰に感じてしまうことが理由で自分にふさわしい相手を失ってしまう問題もあり、自分自身の考え方や感情を管理する必要があります。

そこでまず最初に理解すべきは、そもそも本当に親切な人に出会えること自体が貴重であるということです。本当に親切な人は、相手のありのままを受け入れ、相手を変えようとしません。逆境の時こそ味方となり、必要な時には心のよりどころとなってくれます。もし人生にそのような親切な人が現れたら、その人を手放すのではなく関係を大切に育んでいかなければなりません。

次に大切なことは、親切に接してくれる人を低く見ないことです。公平に扱われていないと感じてしまうと、そういった人は私たちの前から姿を消してしまいます。従って、親切心をうまく利用しようなどとは思わないことが肝心です。

冒頭にも触れましたが、逆心理において人は親切を受けるほど、感謝の気持ちが薄れがちになります。自分に良くしてくれる人に対して感謝の気持ちを持つために、親切な人にこそ「与える」ことを学びましょう。与えることによってのみ、感謝

することを学べます。これは例えるなら、無料でもらったプレゼントによく似ています。多くの人は無料でもらったプレゼントにはなかなか感謝できません。受け取った時はうれしく思いますが、失ったとしても落ち込みはしません。しかし、お金を払った物や貴重なアンティークなどの場合、簡単に手放したりはしないでしょう。

ですから、私たちは感謝できるように、人からの親切に答えようとする必要があります。より正確に言えば、何か形にしようとするのが親切な人びとに対しての優しさへと変わるのです。もし親切な人に感謝していないとしても代わりに物質的に何かを与えることで、感謝の気持ちを持ち始めることができます。

また、親切に答えることはプレゼントだけではありません。相手を褒めたり、悩みを聞いたり、相手に合わせることも含まれます。受け取るだけではなく、与えることによって、人の気持ちは動きます。そうすることで、親切な人はより親切であるとするのです。

何年もの間、幸せなカップルを見てきて男女関係がうまくいくかどうかの1つの重要な要素は、「受けることと与えることのバランス」だと気づきました。与える人というのは相手の好意を常に大切にすることができるので、相談に来るカップルには「与えられたらより多くを返しなさい」とアドバイスをしています。

美容

Web版

美容/健康

ツツのモチ髪を手に入れよう!

～中から外から美肌・美髪づくり～

美容師 Saki

YUKI Hair Spa Gold Coast
北海道出身。専門学校卒業後、東京都心の大型美容室で美容の基礎からホスピタリティーまで幅広く学びスタイリストとして数年勤務。その後フリーランス美容師を経験し、10年越しの夢だった海外のヘア・サロンへ。Web: muhd.com.au
髪についての悩みや疑問など下記アドレスまでご相談ください。Email: nichigopress@gmail.com



第44回 気になる白髪染めQ&A

人間の体は20歳前後から老化が始まっており、年齢と共に肌質が変わると同じように、髪質にも変化が表れます。白髪もその1つで、美容室ではよくご相談を受けます。今回は、白髪を染める際によくあるご質問にお答えします。

Q: 白髪染めとおしゃれ染めの違いは?

A: 簡単に言うと、白髪染めのカラー剤には濃いめのブラウンがあらかじめ配合されているため白髪がしっかり染まります。近年ではアッシュ・ブラウン、ピンク・ブラウンなど色の種類もかなり豊富。一方、おしゃれ染めのカラー剤は、よりクリアに色味を出すために明るくする成分が多く入っていたり、色素が薄めなので白髪は染まりません。

最近では用法がはっきりと分かれていないカラー剤もあり、両方の薬剤をミックスして染める手法も多く使われています

Q: 白髪も染めたいけれど黒くしたくない場合は?

A: もし白髪の量が多くしっかりと染めたいのなら、暗めのブラウンなどでカバーするのがお勧めです。または白髪の周りの黒い毛も明るい色に染めて、白髪を「ぼかす」という方法もあります。部分的に白髪が多い人はローライトやハイライト(昔で言うメッシュのナチュラルなもの)を入れて、陰影を付けたり、ぼか

しを作ることもできます。

Q: 一度暗い色にした白髪染め。明るい色にできる?

A: 白髪染めは色落ちしにくいことを特徴としているので、暗く染まった色を明るくするのは困難です。美容室には染料を落とす技術もありますが、ダメージが大きいので、色が落ちてくるの待ってから美容室でご相談されると良いですね。

Q: カラーをすると頭皮がかゆくなってしまふけれど、染めても大丈夫?

A: その場合、お勧めはヘア・マニキュア。髪の毛の表面に色を付けるものなので、カラー剤よりは色落ちが早いですが、頭皮に付けられないので安心です。ヘア・マニキュアは髪全体のトーンを明るくすることはなく、黒い髪は染まらず、白い部分だけに色を入れることができます。

Q: 頻度が多いので家でも染めたい!

A: 伸びてきた髪の毛の根元が気になってしまう気持ちは分かりますが、リタッチ部分以外に毎回薬剤が付くと色が沈んでしまいますし、毛先も傷み、ムラにもなりやすいので、できれば美容室で染めることをお勧めします。気になる顔周りの髪やつむじ付近だけ染めてくれるところもあるので、美容師さんに聞いてみると良いですね。

資産家・会社役員・セレブリティとの結婚 エグゼクティブとの出逢いをフロガアレンジします

Eva Chenからのメッセージ

私たちは普段、想像ではなく実際に見た事を見ています。人の内面は、性格や態度などに現れます。一目ぼれというのは現実的ではありません。だからこそ、我慢強く時間をかけて相手を見て"信じましょう"。



<詳細・お問合せは>
07 3010 9264

eva@metropersonal.com.auまで
月一土 10AM-5PM
Suite 707,320 Adelaide St.,
Brisbane (セントラル駅近く)

Metro Personal Consultants
www.metropersonal.com.au
07 3010 9264, 0433 560 668

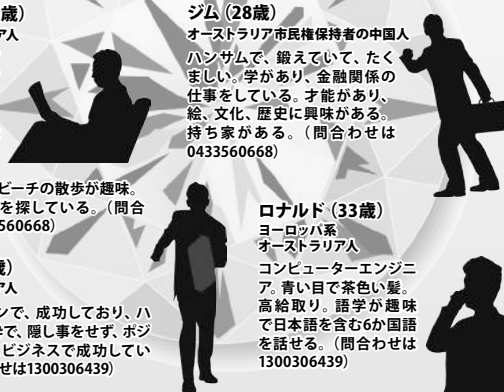
—素敵なエグゼクティブがあなたを待っています!—

テッド (43歳)
オーストラリア人
電子エンジニア。中背で青い目。程やかで、家族を大切にします。
日曜大工、クッキング、ビーチの散歩が趣味。人生の伴侶を探している。(問い合わせは0433560668)

ジム (28歳)
オーストラリア市民権保持者の中国人
ハンサムで、鍛えていて、たくましい。学があり、金融関係の仕事をしている。才能があり、絵、文化、歴史に興味がある。持ち家がある。(問い合わせは0433560668)

ロナルド (33歳)
ヨーロッパ系
オーストラリア人
コンピューターエンジニア。青い目で茶色い髪。高給取り。語学が趣味で日本語を含む6か国語を話せる。(問い合わせは1300306439)

ロン (31歳)
オーストラリア人
ビジネスマンで、成功しており、ハンサム。純粋で、隠し事をせず、ポジティブ。賢くビジネスで成功している。(問い合わせは1300306439)



MAXIMORE

創業27周年! 安心の日本人自動車整備工場

マキシモア

日本人メカニックによる実績と信頼ある技術力を納得の低価格で

こんなお悩みありませんか?
なんだか車の調子がいつもと違う・・・
他社で見積った修理代が高すぎる?
ロードワーズって何? いつ必要なの?
土日しか時間の都合がつかない。
中古車を購入したいんだけど、ちょっと不安

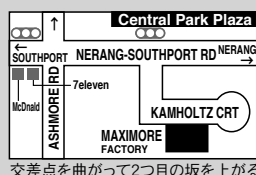
まずはご相談下さい!

全員ディーラー出身のベテランメカニック! 親切で的確なアドバイスがモットーです。初めてのワーホリメーカーさん、女性の方もお気軽に何でもきいてください!

マキシモア MAXIMORE PTY. LTD.
Tel: (07) 5597-1727
Fax: (07) 5539-3758
http://maximore.jimdo.com
Email: maximore@dodo.com.au
Factory 2, No 7, Kamholtz Crt., Ashmore 4214
●営業時間● 9am~5:30pm 月~金

EFTPOS (銀行カード) クレジットカード OK!!

Gold Coastエリア お車無料引き取り致します。 ※点検サービスのみ



YUKI Hair Spa

健康な髪、健康な頭皮へ導きます。

more than a hair salon

各店舗の年末年始詳細情報にしましてはホームページにてご確認ください。

お得なオリジナルコースメニューを作りました。

両店舗で実施中!

☆ナチュラルコース
天然素材のスパで髪を育て直しましょう。

☆艶髪トリートメントコース
傷んでしまった髪はしっかりケアをして艶を取り戻しましょう。

www.muhd.com.au

サーファーズパラダイス店
Shop 57, Centre Arcade, 3131 Surfers Paradise Blvd., Surfers Paradise
電話予約 07 5592 3463
水~金10AM~7PM, 土日9AM~6PM, 月・火定休

ブリスベン アナリー店
Shop 8/478 Ipswich Rd., Annerley, Brisbane
電話予約: 07 3161 9989
火~金10AM~7PM, 土9AM~6PM, 日・月定休

エーススポーツアカデミー

ゴールドコーストの青空の下でスポーツをしながら資格をゲット

おすすめコース
サティフィケートI スポーツ&リクリエーション SIS10115
22週間 \$2,200
サティフィケートII スポーツ&リクリエーション SIS20115
46週間 \$4,600

TEL: 07-5597-5410
TEL: 0417-001-643
日本語でのお問い合わせは
TEL: 0414-478-888
TEL: 0414-312-524
info@acesports.edu.au
www.acesports.edu.au

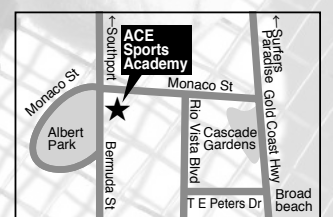
●学生ビザ発行 ●授業料学期毎の支払い
●毎週月曜入校 ●無料体験レッスン可

エーステニスプログラム

サティフィケートIII (スポーツ&リクリエーション) SIS30115 46週間\$5,520
サティフィケートIV (スポーツ&リクリエーション) SIS40115 46週間\$5,520
サティフィケートII (スポーツコーチング) SIS20513 46週間\$5,520

エースゴルフプログラム

サティフィケートII (スポーツキャリアオリエンテッド・パーティシパシオン) SIS20412 24週間\$5,870~
サティフィケートIII (スポーツキャリアオリエンテッド・パーティシパシオン) SIS20513 24週間\$5,870~
その他のコースもあります。



Police Citizen Youth Club,
180 Monaco St, Broadbeach Waters 4218
ポリス・シチズン・ユース・クラブ内

オージーに英語で説明してみよう!

Japanese Culture

日本人には常識でも、文化の違うオージーにはイマイチ伝えづらい…。そんな時にぴったりの表現や話の流れをご紹介します。

オージー君

エピソード

「A子が『反面教師』と言っていたけれど、どうのこと?」

反面教師って何?

What is Hanmen kyōshi?

池田俊一 オーストラリア国立大学アジア・太平洋カレッジ日本センター
協力: 池田澤奈

Aussie: I understand what 教師 (kyōshi) means – it's 'teacher', right?

You: Yeah, that's right. But in this case, it doesn't directly mean 'teacher'. The other two characters, 反 (han), meaning 'opposite' or 'reverse', and 面 (men), meaning 'side', combined with 教師, becomes a word which in English is closest to a 'bad role-model'.

A: Hmm, ok. So like, a 'good lesson from a bad example' type of idea?

Y: You could also say that, yes. For instance, *let's say* there was little Johnny.

A: It's always *poor ol' little Johnny*, haha.

Y: Haha, well, it's a **happy ending** in this case. So, little Johnny **was brought up** by really horrible parents. His mum was never home and his dad was an alcoholic. But, his parents did do one thing for little Johnny, and that was to teach him unintentionally in 反面教師 not to become like them, and, **thus**,

little Johnny grew up to be a good person.

A: Right.

Y: So in conversations, he would use the term like "my parents were never there for me, but I learnt in 反面教師 that I don't want to become like them, so now I make sure I am always there for my kids".

A: I see. Could you also use it like, "I am studying education because I wanted to become a teacher that students **could relate to** – unlike the teachers I had during my schooling years. So I guess you could say I **chose my career path** through 反面教師".

Y: That's a perfect example! But a bit **ironic**, too, as the reason why 教師 is in the word **in the first place** is because teachers **are generally admired** as good people / role models.

A: Haha, but unfortunately, not all teachers are like **Mr. Keating from the Dead Poets Society**.

説明する時のポイント

もつたくどう

「反面教師」という言葉は、一見、日本語のように見えるが、実は、中国共産党を設立し、70年代半ばまで中国共産党中央委員会主席だった毛沢東によって、1957年に行われた演説で初めて使われた言葉で、反省の材料になるような人や事例を指す、と教えてあげよう。日本にも似たような諺で「他人のふり見て我がふり直せ」というのがあり、他人の嫌な面を見て「ああはなりたくない」と気がついたら、自分ではなかなか気づかない自らの欠点を思い起こし、直していく努力をすることが肝要だという意味であることを補足しておこう。「教師」というのは常に模範を垂れる人という印象が強いが、その模範を示すべき教師が批判の対象になっていれば、かえって大きな効果が期待できる、というわけである。

【単語・成句】

bad role-model 良くない手本
good lesson from a bad example 悪例による教訓
for instance 例えば
poor ol' little Johnny 可哀想なちっちゃな太郎君
happy ending めでたし、めでたしで終わる
was brought up 育てられた
thus というわけで/だから
could/can relate to 親しくなる/仲が良い
chose/choose (one's) career path 自分の進路を決める
ironic 皮肉
in the first place 元々/始めから
are/is admired 賞賛される/感心される
Mr. Keating from the Dead Poets Society 『いまを生きる』という映画に登場するキーティン先生

【会話文で使える表現】

"let's say ~" 「例えば、ほら」「そうだ、~だしよう」という意味のことを伝える表現で、よく"For example"とか"For instance"といった表現の後に使われる。考えがまとまらず、言葉を探している時にも「ええと」と同じように使える表現。会話では"let's"を省略して、単に"~, say, ..."と言うことも多い。例①What are we going to do tomorrow? First off, let's say, we'll see how the weather is like. 明日何をやるかだが、まず最初に、そうだな、天気予報を見てみよう。例②Let's say, we were on a cruise trip and the ship capsized due to foul weather... 例えば、我々が船旅をしていて、悪天候のためその船が転覆したとしよう。例③When we drive to Sydney, we'll stop at a roadside eatery on the way, let's say at Marulan. シドニーまで車で行く時、例えば、途中にあるマルランのような町の飲食店に立ち寄る予定だ。

インタビュー

Web版 リビング



がんばる

ワーキング・ホリデー・メーカーにフォーカス

みんなの「ワーホリ・ダイアリー」

オーストラリアで夢や目標に向かってがんばる人を毎月紹介。

世界中に手紙を届けるトラベラー

今回登場のワーホリ・メーカーは?

西川太悟さん

1986年生まれ・奈良県出身
専門学校を卒業後、8年半の社会人生活を経て2015年10月より手紙を世界中に届ける「手紙トラベラー」の旅をスタート。今後最大2年をかけ、20カ国以上に手紙を届ける予定。西川さんの旅の様子は、FacebookやYouTubeでも見ることが出来る。



周囲を巻き込むことで自分も幸せになれる面白い旅。一、預かった手紙を世界中に届けることを通してそんな旅を実践するのは「手紙トラベラー」こと西川太悟さん。EメールやSNSで誰とでもすぐにつながれる時代にも関わらず、あえて「手紙」を届ける魅力を西川さんは旅を通して感じているという。

「まず手紙を書くことに時間がかかりますし、そこから手紙と共に旅をしてやっと相手に届く頃には更に時間がたっていますよね。その手紙を書いて届くまでの時間という大きな要素が、手紙を普段感じる以上に気持ちのこもったものにしてくれ、受け取る人はとても感動してくれるんです。その時に、旅をした経緯などを話すと一っそう驚かれます」

好きな時に好きな場所へ行くわけではない、手紙を受け取り届けるという義務のようなものを自らに課す旅のスタイルを選択したことには、大きな理由があった。

会社員からトラベラーへ

2015年10月から旅をスタートさせた西川さんは現在30歳。今回の旅のスタート前に8年半の社会人生活を経験している。

専門学校を卒業後、西川さんはコピー機の営業マンとして仕事を始めた。しか

し、その会社での日々は西川さんにとって順風満帆なものではなかった。

「最初に入った会社の営業職はとてもきつくて、いわゆるブラックと呼ばれるものだったんです。会社ではパワハラを受けたりと大変なことがたくさんありました。一方で、日常的に企業の重役の人に会えたことで良い社会勉強をできた部分もあります。それでも、4年半がたった時に身心ともに限界が来て仕事を辞めました」

退職後、西川さんは介護関係の資格を取得し障害者のグループ・ホームで新たなキャリアをスタートさせた。4年間をかけたアルバイトから正社員までのステップを踏んだ西川さんだったが、ある出来事を機にその生活から離れる決断をする。

「介護の仕事をしていて、自分にとって一番身近な存在である弟が1年間をかけて世界1周の旅をしたんです。弟が簡単に世界を回れるのだから、幸か不幸か背負うものが何もなく自分だってそれくらいできるんじゃないかと思いました」

福祉の世界で生きていくのも悪くはないが元気なうちに自分も世界を見たい、その思いが西川さんの背中を押した。そして、あるテレビ番組で見た日本中に自転車で手紙を届ける人物に感銘を受け、現在の旅のスタイルを思いついた。

ワーキング・ホリデーで広がった人の輪

フィリピンから旅をスタートさせた西川さんは、タイ、カンボジアと回り、16年の1月からワーキング・ホリデー・ビザを利用し、4カ国目となるオーストラリアで生活を始めた。

「貯めた資金にも限界があり、仕事をすることにしました。海外で働くことで得られる経験や友達は自分にとってプラスになると思う」と語る西川さんだが、オース



書道アート作品の路上販売も行う西川さん

トラリア到着当初はなかなか職が見つからなかったという。その時ふと立ち寄った楽器屋で「暇つぶしになれば」とウクレレを購入。そして、「ギターに比べコードは簡単」と語るウクレレがすぐに弾けるようになると、西川さんは路上での弾き語りを始めた。現在では、ウクレレだけでなく書道アート作品の路上販売もしており、オーストラリアの路上で西川さんを中心に人の輪が広がっている。

旅の終わりとその先へ

まだまだ旅の途上にいる西川さんは、これから約2年の時間をかけ更に20カ国を回る予定でいる。グリーンランドといった世界1周をする旅人でもなかなか訪れることのない国にも手紙を届けるそうだ。そして、その旅の終わりにある先も西川さんは見つめている。

「今の夢は、とにかくこの旅を2年ほどかけて完了させ、日本に帰国後はゲスト・ハウスをオープンさせることですね。旅の本も書きたいし、講演も開きたい。やりたいことはたくさんあります」

大きな夢と共にこれからも続く西川さんの旅の軌跡が、あなたともいつかどこかで重なるかもしれない。



簡単! 多国籍キッチン

多国籍なオーストラリアの簡単で美味しいレシピを紹介。

地元オーストラリア産のサーモンで作る
自家製の塩ジャケ

(文・写真=ランス陽子)

オーストラリアは、世界有数のサーモンの産地。元々オーストラリアに野生のサーモンは生息していなかったのだが、1800年代に移住してきたイギリス人が釣りを楽するためタスマニアやNSW州に持ち込み、更に1980年代に本格的な稚魚の放流や養殖が始まり現在に至る。自然豊かなタスマニアの冷たく澄んだ水で生まれたサーモンは、脂が乗ってうまみが強い上、あまり臭みがなく寄生虫もない。

そんなオーストラリアのサーモンを、家庭で和風の塩ジャケにしてしまおうというのが今回のレシピ。「こちらでも日本食材店で塩ジャケを購入できますが、外国産の小さなサーモンを使用していることがほとんど。でも、せっかく大きくてつやの良いオーストラリア産のサーモンが簡単に手に入るのだから、ぜひ自分で塩ジャケを作ってみましょう」と紹介してくれたのは、80年代後半からゴールドコースト在住の雅子さん。

「日本食材店で手に入る甘塩などの天然塩を使うと格段においしく仕上がります。オーストラリアでも甘みやうまみのあるさまざまなナチュラル・ソルトが販売されているので、使ってみてください」

また、切り身は必ずうろこが残っていないか確認した方が良さそうで、「サーモンの皮はぜひ残したまま調理したいのですが、こちらでは切り身でもうろこが残っている

ことが多いようです。面倒でも丁寧に取除いてくださいね」とのこと。釣り具店で手に入るうろこ取り用の器具もなかなかの優れものだが、小さな切り身であればスプーンや包丁の背を使ってうろこを逆なでするようにこそげ取ると良い。

「ひと晩漬けて翌日に焼きたい時は、塩を少なめに。数時間ですぐに調理したい時は、塩を多めにします。時間がない時はなるべく薄い切り身を使うか、薄く切ってから塩をまぶしましょう」

もし塩加減がうまくいかず塩辛くなりすぎてしまった時は、ワサビを添えて鮭茶漬けにして食べると良いそうだ。また、「塩をまぶすと魚から水分が出るので、水で破れないタイプのクッキング・ペーパーで包んで寝かせましょう。魚焼き器やグリルがなくても、フライパンにオープン・シートを敷いて焼けば、調理油を使わなくてもくつつかず、シートが余分な水分も吸い取ってくれますよ」と雅子さん。

自分で作る塩ジャケの味は格別。ぜひチャレンジしてみよう。

雅子さん

大阪出身、ゴールドコースト在住。料理は手早く簡単にをモットーにしており、たこ焼き、お好み焼き、焼きうどんなどの粉ものも得意。甘えん坊の2匹の猫たちに癒される毎日。



新鮮なサーモンのうまみをぎゅっと凝縮させる自家製塩ジャケ

自分で作ってみよう!

(1人分)

サーモン切り身(皮付き) ----- 1切れ クッキング・ペーパー、オープン・シート ----- 適量
塩(できれば天然塩) ----- 大さじ1/2~2 ジッパー付きポリ袋 ----- 1枚

作り方

- ①サーモンの切り身は、丁寧にうろこを取る。
- ②短時間で調理する場合は多めに、1日寝かせる場合は少なめに塩を全体にまぶす。
- ③水に強いタイプのクッキング・ペーパーで包みジッパー付きポリ袋などに入れた状態で、冷蔵庫に入れる。
- ④冷蔵庫で2時間~1日寝かせたら、水分を吸ったクッキング・ペーパーの包みをきれいにがし、オープン・シートをフライパンに敷き火にかける。
- ⑤サーモンを強めの中火で焼く。裏に焦げ色がついたら、ひっくり返して更に焼いて出来上がり。

日本食品、生活用品、食器の総合スーパーマーケット

FUJIMART

不ニマート BRISBANE GOLD COAST

あけましておめでとうございます。

新年1月3日の初売りでは、「福袋」を数量限定販売致します。

当り付! 運が良ければ、当店の商品券が入っています。

夏に「冷やしておいしいお酒」特売品もご用意しておりますのでお見逃しなく

お買い得品

スナオシ 冷し中華 2食 特売中。
こしの強さとなめらかさを味わい下さい。

シャンプー、コンディショナー各種
花王 ASIENCE、LION 植物物語、サンスター TONICシャンプー等 特別価格にてご奉仕中。

誠に勝手ながら下記を休業致します。

12月 25日(日) X'mas day
26日(月) Boxing day
27日(火) 振替休日
1月 18日(日) 元旦
2日(月) 振替休日
3日(火) より通常営業致します。

年末年始「休業日」のお知らせ

営業時間
月~水、金 / 9:30~17:30
木 / 9:30~18:30
土 / 9:30~17:00
日 / 10:00~16:00

Fuji Mart (Brisbane)
Shop 5, Buranda Village,
264 Ipswich Rd., Woolloongabba QLD 4102
TEL (07) 3172-7021
※Princess Alexandra 病院の向かい、M3 ハイウェイ 5 番出口。

営業時間
月~水、金、土 / 9:00~17:30
木 / 9:00~20:00
日 / 10:00~16:00

Fuji Mart (Gold Coast)
Shop 1, Southport Park Shopping Centre
Cnr Ferry & Benowa Rds Southport 4215
TEL: (07) 5591-6211
バスにてご来店の方は、Australia FairとPacific Fairを結ぶRoute 731,741が便利です。

★BNE店は毎週水曜日ダブルスタンプデー★
\$20お買上げでスタンプを2個差し上げます!
www.facebook.com/FujimartBrisbane

★GC店は毎週火曜日ダブルスタンプデー★
\$20お買上げでスタンプを2個差し上げます!
www.facebook.com/fujimartgc

日本食のライブ・デモンストレーション TAFEクイーンズランドで開催

「本物」の魅力を伝えたい!

TAFEクイーンズランド(サウス・バンク)で2016年11月、シェフを目指し勉強中の学生を対象に、日本食調理のライブ・デモンストレーション・イベントが開催された。腕を振ったのはメルボルンを中心に活躍するシェフ兼飲食プロデューサーの荒金育英さん。調理の実演と軽快なトークや試食で大いに盛り上がったイベント当日の様をお伝えする。

(取材・文=内藤タカヒコ)



デモンストレーションを行った荒金さん



当日調理された一汁三菜の献立



日本食と日本の食文化を広めるために

オーストラリア政府が所有・運営するTAFEクイーンズランド(以下TAFE)は、さまざまなスキルを身に付けられる職業訓練校だ。その中のサウス・バンク校で、現在シェフになるために勉強をしている学生を対象に、日本料理のライブ・デモンストレーションが開催された。有名な飲食プロデューサーの荒金育英さんが解説をしながら調理していく様子が披露された。

荒金さんは自身がオーナーを務めるメルボルンの炭火焼レストラン「ワッシュイ・パー・アンド・グリル」で、メルボルンを代表するシェフの1人として活躍すると同時に、飲食プロデューサーとしてさまざまなレストランのオープンに携わっている。また、日本とオーストラリアにそれぞれの食材を紹介するなど活躍の場を拡大中だ。

今回のイベントは、農林水産省が推進する「グローバル・フード・バリュー・チェーン」の一環として、日本からの農林水産物や食品の輸出促進と協調し、日本の食文化を踏まえた本物の日本食の普及と、その料理人の育成の可能性を探るために開催された。

オーストラリアを始めオセアニアやアジア諸国では日本食レストランが増加しつつあるが、必ずしも本格的な日本食を提供しているとは限らない。今、文化的背景も

踏まえた総合的な意味での「日本食」をきちんと伝えるために、伝統的な日本食を作ることができるシェフを育成する必要があると考えられている。

基本から「日本食」の調理を実演

デモンストレーション当日、会場となった教室には調理師コースで学ぶ学生50人ほどが集まり、保坂英博・在ブリスベン日本国総領事のあいさつで幕を開けた。

当日の献立は、鶏の照り焼き、タイのかぶら蒸し、タコの酢の物にご飯とみそ汁という、伝統的な一汁三菜。限られた時間の中で、解説を交えながら手際よく料理していく荒金さんに会場からは熱心な視線が注がれた。

日本人なら「カツオ節でだしをとる……」と言えば誰もが理解できるが、カツオ節とは何か、だしとは何かといった基本的なことを日本人以外にも分かりやすく、そして時にユーモアを交えながら解説し



日本食に欠かせない魚のさばき方を実演



ヘルシー・パルス代表のAkiraさん

ライス・カルチャー代表のYukikoさん



会場に集まった調理師コースの学生たち



デモンストレーション後には試食も

実演。途中、会場から質問が出れば丁寧に回答し、ただ作り方を見せて解説するのではなく、日本独自の食材や味付け、調理法など日本食が持つ豊かな食文化を紹介しながらデモンストレーションは進んだ。

例えば「照り焼き」は料理法のことであり、オーストラリアで売られている「Teriyaki」ソースはこの味をまねた物であるとの説明を聞いたり、刺し身とすしネタの切り方の違いを実際に見ることなどにより、学生たちはオーストラリアで普及している日本食と本来の日本食の違いへの認識を新たにしようだった。

今回のイベントは日本食、特に調理にフォーカスし、シェフを目指す学生を対象に行われたが、農水省のグローバル・フード・バリュー・チェーンはこれだけに留まらず、アジア、オセアニアの各国と協力し、農水産物の生産や加工に関する技術の開発や提携、各国間での流通、更に食材や資源の有効活用(無駄を減らし、ゴミを減らす)などさまざまな分野で協力していく

取り組みとなっている。日本とオーストラリアだけでなく、さまざまな国と協力し、「食」を通じてより良い未来を築いていくこの活動に今後も期待したい。

地元の生産者も協力

今回のイベント開催にあたり、地元ゴールドコーストの生産者も食材の提供に協力した。オーガニックみそを製造している「ライス・カルチャー」と、オーガニックの豆腐を製造している「ヘルシー・パルス」がそれぞれみそと豆腐という日本食を代表する食材を提供し、各食材の面から見た日本食についてのスピーチを行った。

これらのみそや豆腐は日本食品を扱うスーパーで購入できる他、毎週日曜にマイアミ・ハイスクールで開催される「オーガニック・ゴールドコースト・ファーマーズ・マーケット」に出店し販売を行っている。オーストラリア生まれの本格日本食材をぜひ試してみたい。



保坂総領事によるあいさつが行われた

【Rice Culture/オーガニックみそ】

■Web: www.riceculture.com.auまたはwww.facebook.com/riceculture
■Email: info@riceculture.com.au

【Healthy Pulse/オーガニック豆腐】

■Web: www.facebook.com/HealthyPulse ■Email: healthypulse.akira@gmail.com

【The Organic Gold Coast Farmers Market】

■日時: 毎週日曜6AM~11:30AM ■場所: Miami State High School, 2137-2205 Gold Coast Hwy., Miami
■Web: www.gcorganicmarket.com

パーティーにぴったり! 「プチ・アメリカン・ドッグ」



年末が近づき、パーティー・シーズンも間もなくですね。先日、子ども向けのクッキング・クラスでアメリカン・ドッグ(ソーセージを甘い生地で包んで揚げたもの)を作ったところ、大好評でした。私が小さい頃はアメリカン・ドッグといえば、お祭りやプール・サイドには欠かせないスナックでしたが最近はいかがでしょう。

アメリカン・ドッグの名前の由来であるアメリカでは、コーンミールを使って作るので「コーン・ドッグ」と呼ぶそうです。オーストラリアでは「ダグウッド・ドッグ」と呼ばれ、大きなお祭り、例えばQLD州のエッカ(EKKA)やNSW州のロイヤル・イースター・ショーなどで必ず売られています。

今回は、市販のホットケーキ・ミックスを使って生地を作るプチ・アメリカン・ドッグのレシピを紹介します。ホットケーキ・ミックスは、小麦粉に膨張剤や砂糖などが配合されており、クッキー、パウンド・ケーキ、ドーナツなどのお菓子、またパン、お好み焼きなどの料理に利用すると大変便利です。

アメリカン・ドッグと併せて、パーティーで食べたいチョコレート・ケーキのレシピもご紹介します。こちらもホットケーキ・ミックスを使えば、面倒な卵の泡立てが不要になり、ただ混ぜるだけでふんわりとしたケーキに仕上がります。どちらも簡単にできますので、ぜひお子さんと一緒にチャレンジしてみてくださいね。

「プチ・アメリカン・ドッグ」レシピ

■材料(4人分) 1TBS=20ml、1tsp=5ml

- ☆卵..... 1/2個
- ☆ホットケーキ・ミックス..... 80g
- ☆水..... 50g
- フランクフルト(小)..... 6本
- トマト・ケチャップ、マスタード..... 適量
- つま楊枝

■作り方

- ①ボウルに☆の材料を全て入れ、泡立て器でよく混ぜ合わせて衣を作ります。
- ②短いフランクフルトは2等分に、長い物は4等分に切ります(中にチーズの入っている物も売られているので、それを使用するのもお勧めです)。切ったら1つずつつま楊枝に刺します。
- ③上記①の衣を②にたっぷりつけて、170度の油で揚げます。
- ④トマト・ケチャップやマスタードを付けて召し上がってください。

おまけのレシピ「チョコレート・ケーキ」

■材料(20cmパウンド型)

チョコレート 100g、生クリーム 100cc、卵1個、ホットケーキ・ミックス 80g

■作り方

チョコレートを湯煎か電子レンジで溶かし、生クリーム、溶いた卵を入れ泡立て器で混ぜます。そこにホットケーキ・ミックスを加え、更によく混ぜます。オープン・ペーパーを敷いた180度のオーブンで30~40分焼きます。



オ川須美(さいかわすみ)

プロフィール◎管理栄養士&食育インストラクター。現在、シドニーで料理教室を開催中。大人気の子ども向けホリデー・プログラムでは、裁縫と料理を合わせた「家庭科クラス」を開催(毎回、ウェイティング・リストが出る人気のクラス。お申し込みはお早め)。大人向けには、月1回、昼間に開催されるクラスと土曜日の夜に開催されるクラスで、日々の献立に使えるいろいろな料理を紹介。夜のクラスでは、ワイン片手に楽しく料理が学べる。2016年の大人クラスは、魚の卸し方、漬け込み、干物、塩豚を使った献立いろいろ、懐石料理など、オーストラリアの食材を使った和食を中心に紹介する。Web: www.sumiskitchen.com, www.facebook.com/sumiskitchen.sydney

祝22周年 居酒屋 雄

① **BIRTHDAY SALE**

開催期間: ~12月24日(土)

フード全品 20%OFF

※ランチはセール対象外とさせていただきます。

② 店内にて

おせち料理を販売いたします。

※お持ち帰りの注文はお断り

1月1日~3日の3日間限定!

所在地: 10/9 Beach Rd, Surfers Paradise QLD 4217

電話: (07) 5526 7266

※水曜日は定休日となります。

日本の冬に送る大切な人に贈る マンゴー宅配便

ケンジントンの最終締切間近!

【年明けの出荷予定日1月5日】※予定の高変更あり

<ケンジントンプライド> 12月上旬~1月中旬

2.0kg 4~6個	\$120
3.3kg 6~11個	\$165

マチルパ1月末日まで特別価格

1月末日までにご注文いただくと特別価格にてご提供

<マチルパ(ケイト種)> 2月上旬~3月上旬

マンゴーが最良の状態に到着できるようお届け希望ができません。

	通常価格	特別価格
2.0kg 4~6個	\$115	\$110
3.3kg 6~11個	\$160	\$150

OK GIFT SHOPから日本のご指定の住所に新鮮なオーストラリアマンゴーをお届けする宅配サービス

WEB申込なら複数箇所へも簡単注文! www.okgift.com.au

※離島へは別途\$16かかりますので詳細はお問い合わせ下さい。 ※マンゴーの収穫量によって期日が変更になることもございます。

GOLD COAST 1/25 Orchid Ave., Surfers Paradise QLD 4217 Tel 07 5527 5055 Fax 07 5527 5085 Mail goldcoast@okgift.com.au

CAIRNS 61 Abbott St, Cairns QLD 4870 Tel 07 4031 6144 Mail cairns@okgift.com.au

両替ならキングスカレンシー!!

Web: www.crowncurrency.com.au

日本円以外の通貨も扱っております。

タイ、インドネシア、パヌアツ等海外旅行の際の通貨ご購入にお役立て下さい!

もちろんお手持ちの海外通貨のオーストラリア・ドルへのご両替もベストレートで承ります!

Ph: 1300 392 426

500ドル以上換金された方にもれなくオパール・ギフトをプレゼント!!

Surfers Paradise店 38 Orchid Avenue

Australia Fair Shopping Centre店

Pacific Fair Shopping Centre店

Harbour Town Shopping Centre店

Coolangatta店 100 Griffith St

The Pines Elanora店

Brisbane Carindale Shopping Centre店

Indooroopilly Shopping Centre店

Aspley Hypermarket店

Loganholme店

Toowong Shopping Village店

Sunshine Plaza店

Mackay Airport店

創業20年以上の老舗日本食店

網元

年末年始は当店にて新鮮な海の幸をご堪能ください

お寿司の他、定食、丼物もごぞいますお気軽にどうぞ

Shop 13, Lido Arcade, 24 Orchid Ave., Surfers Paradise

電話: (07)5538-7816

ランチ: 月~金 11:30AM~、土・祝 12PM~

ディナー: 月~土 5:30PM~8:30PM (ラストオーダー)

年末年始休業: 12月25日、1月1日、2日休



2016/17年 **大晦日**
お正月

耳寄り情報

「1年の計は元旦にあり」と言われるが、誰でも新しい年を気持ち良くスタートさせたい。また年の初めは新しい目標を立てたり、今まで後回しにしていたことに取り組んでみる時期でもあるが、それをお得にできればうれしいこと間違いなし。そこで、新年に合わせた耳寄りな情報を紹介する。



ブリスベン川から盛大な花火を眺めよう

ブリスベン花火大会
ニュー・イヤーズ・イブ・
ファイヤーワークス・スペクタキュラー

大晦日の夜8時半と11時45分の2回、ブリスベン川沿いで開催される毎年恒例の花火大会。豪華な花火で新しい1年を始めよう。

■会場: Clem Jones Promenade, South Bank Parklands, South Bank
■日時: 12月31日(土) 8:30PM, 11:45PM ■Web: www.visitbrisbane.com.au/south-bank/whats-on/free/new-years-eve-fireworks-spectacular



冷凍食品が更に充実。人気のアイスも入荷

2017年はさまざまな10周年記念イベントを開催予定
ゴー・ゴー・マート

多くの日本人に愛され、2017年に10周年を迎えるゴー・ゴー・マート。同店では今年1年を通してさまざまな記念イベントが行われる予定なので、内容は毎月の日豪プレスの広告で確認しよう。

■住所: Shop 8, Treasure Cove Shopping Centre, Cnr. Oxley Dr. & Brisbane Rd., Biggiera Waters ■Tel: (07)5529-0303 ■Web: www.gogomart.com.au



弁護士: 神林 佳吾 (代表: クイーンズランド大学・法科大学院司法修習課程修了後、2004年弁護士登録)

民事問題に強い弁護士
神林佳吾法律事務所

経験豊富な弁護士が問題の解決まで親身にサポートしてくれる。取り扱い案件は、不動産売買、ビジネス、相続、離婚、訴訟、その他民事案件全般。気になる問題がある人は、まずは気軽に日本語で相談を(秘密厳守)。

■住所: Q1, 609/9 Hamilton Ave., Surfers Paradise ■Tel: 0458-093-498 (日本語直通)

熟練のスタッフがあなたのカーライフをサポート



愛車をきちんと整備し今年も安全運転

オート・インフィニティ・テイク

2017年1月3~20日まで、フル点検30パーセント・オフの大サービス(オイル、フィルター代は含まない)。年末年始は特に混み合うので早めに予約しよう!

■住所: U6/6 Green Glen Rd., Ashmore (Ashmore City Shopping Centre向かい) ■Tel: (07)5539-1599 ■Web: Facebook「Auto-Infinity-テイク」で検索



日本への荷物の発送や引っ越しなら

ファースト・リンク・キューブ

海外引っ越しを中心に航空便、船便を取り扱い、少量の荷物から大きな家具の取り扱いを全て日本人スタッフが行う。荷物に関することなら気軽に相談しよう。

■住所: 5/2023 Sandgate Rd., Virginia ■Tel: (07)3865-1099 ■Web: www.cubeit.com.au

丁寧なサービスで日本への配送も安心



バーゲンで欲しい物を手に入れよう



バーゲンの買い物なら

ボクシング・デー

クリスマスの翌日はオーストラリアで最大のバーゲンの日、ボクシング・デーだ。あらゆる商品が安くなり、お得な商品を買おうと朝早くから行列ができ、お店やショッピング・センターは大混雑に。欲しかった商品をゲットするなら、気合いを入れて出かけよう!



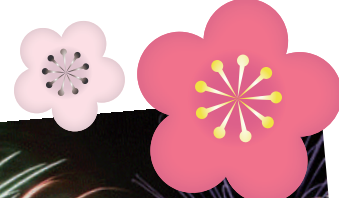
フレンドリーで信頼できるスタッフ

大切な会計のことなら、信頼できるプロにお任せ

ブリース洋子公認会計士事務所

個人の税申告、起業の手伝い、事業の記帳、税金・会計業務全般などを、17年間の経験と実績を持つブリース洋子公認会計士と頼りになるスタッフがお手伝い。他州、国外からの問い合わせにも対応している。

■住所: Suite 2204, Southport Central Tower 2 5 Lawson St., Southport ■Tel: (07)5667-9245 ■Web: www.ybabs.com.au



ビーチでの花火でオーストラリアらしい大晦日

ビーチの花火大会

ニュー・イヤーズ・イブ・イン・サーファーズ・パラダイス

オーストラリアで最大規模の花火大会の1つ。打ち上げは夜8時、10時、深夜12時の3回。ビーチ・サイドの美しい花火を観に行こう。

■会場: Surfers Paradise Beach ■日時: 12月31日(土)8PM, 10PM (サーファーズ・パラダイス・リバーサイド)、0AM ■Tel: (07)5584-3700



ハートフォスター良恵さんが癒しと夢実現のヒントをお届け

2017年こそ夢を実現しよう!

ハートフォスター良恵

望むライフ・スタイルと夢を実現するために、ハート(心)をフォスター(育てること)が大切。ハートフォスター良恵さんが、一般社団法人日本英語コーチ連盟の言語学や脳科学、自然の法則などをベースに、コーチング・プログラムをオンラインやライブでのワークショップで提供。プログラムを体験しながら楽しんで英語力も身に付けることができる。

■Web: www.reservestock.jp/page/step_mails/3530

おいしいおせち料理を頂こう!

雄・ジャパニーズ・レストラン

今年で創業22周年を迎えた老舗の居酒屋。小鉢や日替わりのお薦めメニューが人気。この他に、干物、焼き物、すしロールや丼、麺類といったメニューも豊富で食事だけの利用もできる。2017年1月1~3日はオーストラリアで作られたおせち料理を店内でのみ味わえる。お得な情報やイベントはフェイスブックで随時告知されているのでチェックしよう。

■住所: Shop 10, 9 Beach Rd., Surfers Paradise ■Tel: (07)5526-7266 ■Web: www.youjapaneserestaurantgoldcoast.com

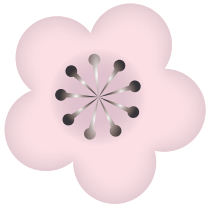


新鮮な刺身など魚介類メニューが豊富にそろ

特集



多彩なデザインがそろうネイル・アート



ボリューム感の演出も自由自在のまつげエクステ



きれいになって新年をスタート!

マイ・ベスポーク・ビューティー

日本でも話題沸騰! 自分の写真がそのままネイルになり、繊細で複雑なアートもできる「Printer Nail」を提供中。他にもヘア・ケア、アイラッシュ・エクステ、フェイシャルなどのサービスを受けられる。まるで日本で施術を受けているような雰囲気をつくろながらきれいになろう。

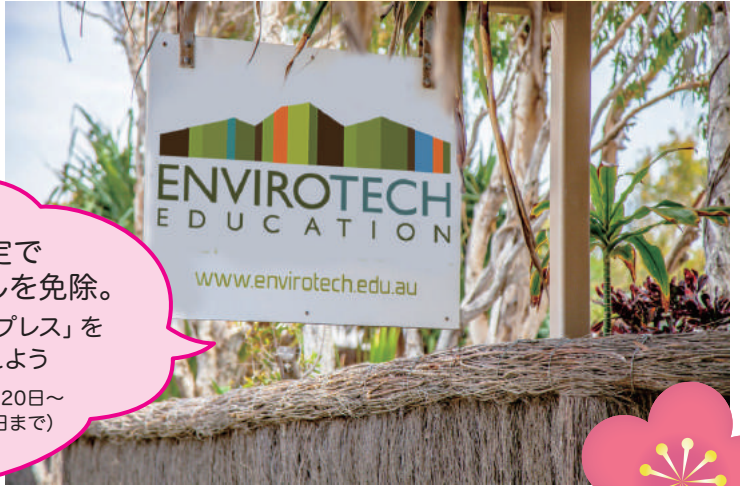
■住所: T012, 56 Scarborough St., Southport ■Tel: (07)5528-2141 ■Web: Facebook「My Bespoke Beauty」、Instagram「MYBESPOKEBEAUTY」で検索

国際色豊かな環境で英語・専門分野を学ぶ
エンバイロテック・エデュケーション

マイクロソフト・イマジニアカデミーの認定校で、コース終了時はマイクロソフトのテストに必要な知識も身に付く語学・専門学校。日本人スタッフが常勤し日本語で対応してくれるので安心だ。グリフィス大学、サザンクロス大学とも提携し、大学へ編入が可能(最大1年間のクレジット)となっている。また毎週IELTS対策やウェブサイト作成などのワークショップが開催され無料で参加できる。

【ゴールドコースト・キャンパス】
■住所: 62-66 Goodwin Terrace, Burleigh Heads ■Tel: (07)5535-3766
【バイロン・ベイ・キャンパス】
■住所: 33 Childe St., Belongil, Byron Bay ■Tel: (07)5535-3766
■Web: www.envirotech.edu.au

勉強にぴったりの環境で学ぼう



読者限定で
入学金250ドルを免除。
申込時に「日豪プレス」を
見たと伝えよう
(2016年12月20日~
2017年1月19日まで)

華麗なDJプレイで盛り上がる



新年を祝って乾杯!



ノリノリの音楽と花火を楽しもう
バックパッカーズ・ニュー・イヤーズ・イブ・パーティー

会場は300人の参加者限定

大晦日を仲間と一緒に楽しく過ごしたい、そんな人はパーティーに参加してみよう。カビル・モールに隣接し、300人のパーティー参加者だけが入れられるバルコニーでは花火がよく見え、人ごみでもみくちやにされることもない。華麗なDJプレイ、ノリノリの音楽、最高の花火を楽しもう!

■会場: Surfers Paradise ■Tel: 1800-700-893
■Web: www.surfersparadiseneightclubs.com.au/new-years-eve-gold-coast-backpackers.html

商業物件への投資のお手伝い
バージェス・ローソン・ゴールドコースト

オーストラリアで商業物件の取り扱いに豊富な経験を持つ不動産会社。商業物件の選び方、購入サポート、テナントの募集、管理を低価格で提供する。

■住所: Suite 7a, 47Ashmore Rd., Bundall ■Tel: (07)5504-5011(英語)、0439-783-608(日本語) ■Web: www.burgessrawson.com.au

お正月には日本食を楽しもう!

網元

「早い! うまい! 安い!」の3拍子がそろった日本食レストラン。平日の日替わりランチはボリュームたっぷりで驚きの5.5ドル。他にも丼物やラーメン、天ぷらなどバラエティーに富んだ日本食を安く楽しむことができる。

■住所: Shop 13, Lido Arcade, 24 Orchid Ave., Surfers Paradise ■Tel: (07)5538-7816

スタッフが不動産投資を親身にサポート

値段も味も大満足!の海鮮丼



インタビュー

Web版 特集/インタビュー

街角スナップ IN QLD

QLD州で頑張る日本人にインタビュー。さまざまな目標を持ってスタートした豪州での生活を聞いてみた。



YUMA HIRAMATSU
平松佑磨 在豪歴:8カ月

オーストラリアに来たきっかけ

社会人2年目の時、友人が海外で夢を叶えようとしていることを知り、自分も夢を叶えよう!と考え、決断しました。

今、夢中になっていること

自転車でできるスピットやビーチなどでの釣りにハマっています。さまざまな人と話しながら釣りをするのがとにかく楽しいです。

これから挑戦してみたいこと

やはり大物を釣りたいというのが一番ですが、それとは別にせっかくオーストラリアに来たのでカンガルーやコアラを見たいです。

QLDのここがオススメ!

断然スピットをお薦めします。スピットは外洋に約100メートルほど突き出た桟橋で、実はクジラやイルカを見られます。

オーストラリアに来たきっかけ

オーストラリアの海文化、カフェ文化を実際に住んで体験したいと思ったからです。

今、夢中になっていること

オーストラリアのカフェ文化を吸収すること、そして念願だった海沿いでの生活です。サーフィンやバーベキューも楽しんでいます。

これから挑戦してみたいこと

貴重な1年の滞在の中で、今まで知らなかったことを自ら知ろうとすること、そして体験することに挑戦したいです。

QLDのここがオススメ!

パーム・ビーチの、サーファーズ・パラダイスと違ったゆったりした雰囲気がお薦めです!パーム・ビーチにある「Hessian & Beans Café」は最高です!



JUN SATO
佐藤純 在豪歴:5カ月

私どものサービスは7日間完全保証つきです

庭のプロがあなたの荒れた庭を丁寧、きれいに手入れをし、見違えるほどに変貌させます。その後しっかりと定期管理すれば、あなたの庭はいつでもきれいで気持ち良く急な来客でも恥ずかしくありません。Zenでは日本語対応で、全ての仕事は7日間返金保証付きですので安心してご利用ください。



新春キャンペーン
新規限定5名様 (1月20日まで)
●松 念入りお手入れに! 2人作業 4時間 \$393 (通常\$480)
●竹 お客さんが来てもOKな庭に! 2人作業 2時間 \$197 (通常\$240)
●梅 簡単お手入れに! 2人作業 1時間 \$97 (通常\$120)

特典、定期管理を契約の方には、\$100のバニングスギフトカードをプレゼント

詳しくは日豪webクラシフィアのコミュニティ欄をご覧ください。
〈今すぐご予約〉
0425-471-484 (石橋)
facebook.com/zengardeningsservices
ZEN Gardening Services

本格炭火焼肉 韓国館

人気の韓国焼肉セットを是非お試しください!



3種類のシーフードと4種類のお肉が入っています。様々な味付けをお楽しみ下さい!



KOREAN CHARCOAL BBQ RESTAURANTで検索
韓国館 / Korean Charcoal BBQ
Shop 4, 2532 Gold Coast Hwy., Mermaid Beach
電話: 07 5572 5733
営業時間: ランチ11am-3pm、ディナー5pm-10pm
*木曜日はディナーのみ営業

Auto Infinity TAKE

車のことで不安・不満を感じたら...

- 点検・修理を中心とした幅広いサービス
- 日本人メカニックによる親切なアドバイス
- 気軽に立ち寄れる雰囲気

「テイク」は安心・満足を提供します!!

年末年始のお知らせ!! & 今月スペシャル
フル点検**30%OFF!!**
1月3日~1月20日まで
皆様のご予約をお待ちしております。
12月24,25,26,27日 [休み] 28,29,30日 [予約のみ] 1月1,2日 [休み] 3日より通常営業

日本人自動車整備工場 **テイク**
営業時間: 月曜日 ~ 金曜日 9:00 ~ 17:00
Unit 6/6 Green Glen Rd., Ashmore QLD 4214
Tel: 5539-1599 Mobile: 0431-763-574

ベスト な為替レートを保証します

日本円、アメリカドル、お任せ下さい

日豪プレス読者限定
日豪プレスを持ってきた方に、スペシャルレートで両替します! 店頭表示より断然お得!

Tel: 07-5661-0101 営業時間: 9:30am~8pm

住所: サーファーズパラダイス、ハードロックカフェ隣

美味しい日本風バースデーケーキのご予約承ります!

Happy Birthday

暑い夏にはアートの冷たいドリンクをどうぞ!

クリスマスまだ間に合います!
ご来店はお早目!

しっとり柔らかスフレチーズケーキ (クリスマスプレート在り)
スイーツやパンも大人気!

ART TASTE
アートテスト ジャパニーズカフェ
Unit 3, 30 Commerce Dr., Robina (07) 5580-8609
月~金 09:30~16:30、土 09:00~12:00
毎月最終土 & 毎週日曜休 (12月25日~27日、31日は閉店)
12月24日(土) は午後も営業致します!
*営業時間に変更の可能性がありますのでお問合せ下さい

パシフィックフェアから車で10分、Qスパーセンターから車で5分
ロビーナの住宅街にある小さなコンプレックス内にあります

2017年あなたの運勢

2016年は皆さんにとってどんな1年でしたか？そして、新しい年に向けてどのような抱負や目標を持っていますか？これまでの自分を「お疲れ様」とねぎらい、更に輝く2017年にするために、本紙の毎月の星占いでおなじみのエリシア☆があなたの2017年を占います。全体運、仕事運、恋愛運に分けてアドバイス！

牡羊座 3/21~4/19

天使からの一言

アンテナを張り巡らせて！日常の中にヒントが隠れているよ。★



★全体運
スタンド・プレーの得意な牡羊座にとって、9月までは相手の意見を尊重することを学ぶ時となりそう。特に3月までは、はやる気持ちと周囲との調整を図るという責任がぶつかってイライラすることも多そう。10月からはペース・ダウンし、立ち止まって自分の内面を見つめる時となりそう。

★恋愛運
運命の相手が現れる可能性？最初は反発し合

うような関係だったとしても、次第にお互いを意識するようになるかも。チャンスはカフェやサロンでのパーティー。さりげなく流行を取り入れたファッションを心掛けてみて。

★仕事運
チーム・プレーに徹する時。目立とうという精神より、周囲との協力と話し合いを優先して物事を進めよう。ただし派閥争いや職場の恋模様巻き込まれないように、スマートな立場を貫いて！

★1月の運勢
仕事に恋に大忙しの予感！そんなあなたにやきもちを焼く人から意地悪されてしまうかも。感情的になったり熱くならず冷静な対応を。友人のおしゃべりがストレス解消になりそう。恋は仲良しグループの中から本命が現れそう。カップルは博物館など知的な場所でのデートが吉。

牡牛座 4/20~5/20

天使からの一言

1人で抱え込まないで！人を頼るのは恥ずかしいことじゃないよ。



★全体運
今年のテーマはズバリ健康！9月までは肉体的にも精神的にも疲れが出やすい時期なので、無理をせず慎重に過ごすのが無難かも。自分の役割を果たしたら、あとは少しリラックスするくらいの気持ちでいるとちょうど良さそう。10月からは対人面が忙しくなる予感。自分のこだわりを捨てると吉！

★恋愛運
不安を抱えやすい時なので、癒し系の相手を必要とするかも。見た目を重視するよりも、一緒にいて疲れない人に注目してみよう！細かいことが気になってしまうので寛容な気持ちで接することが幸運のカギになりそう。

★仕事運
自分の義務や役割を意識して、コツコツと努力をしていく時。華やかさはないけれど安定した仕事運となりそう。机の中をいつもきれいにしておくこと金運アップにつながりそう。

★1月の運勢
向上心がアップしそう。興味のある講座や講演会に行ってみると、自分のやりたいことへのヒントが見つかるかも。これまで行ったことのない場所を訪れるのも新しい扉を開くきっかけになりそう。恋は職場での出会いにチャンスが？オフィスでのおしゃれには気を配って！

双子座 5/21~6/21

天使からの一言

夢は天からのメッセージ。見た内容を日記につけてみて！



★全体運
9月までは創造性とチャレンジ精神が高まって、やる気を発揮できる時。プレゼンやコンペでは活躍の予感。趣味や習い事の発表会などでも眠っていた才能が開花するかも！勇気を持って前に進もう。10月からは地ならしとメンテナンスの時なので、進めてきたことを再確認して固めていこう。

★恋愛運
楽しい出会いがたくさんありそうな時。相手選び

に困ってしまうようなぜいたくな悩みも出てくるかも？ただしカップルは相手の束縛がきつい時でもあるので、安易な浮気心は封印して！猫のグッズが恋のお守りになりそう。

★仕事運
アイデアが浮かんだら積極的に上司に提案してみよう。大きなチャンスにつながりそう。ただし自己顕示欲が強くなるので敵を作ってしまうそう。思い込みやわがままには注意を！

★1月の運勢
「何かを捨てて何かを得る」ようなことが起こるかも。八方美人はだめだけど、こだわりを捨てることも時には必要かも。我慢強さが試される時なので、長期的なスパンで物事をとらえよう。恋は少し大胆な行動が必要かも。強引な態度も、時には恋のスパイスになりそう。

蟹座 6/22~7/22

天使からの一言

イライラせず、寛容さを身につけて大人になろう。★



★全体運
家族や家庭についてスポット・ライトが当たる9月までは、自分のことや仕事をセーブして親孝行や家族サービスに時間を割いてみよう。出口が見えずに大変な時ほど、自分にとって一番大切な居場所はどこなのか分かりそう。10月からは勢いのある運氣になるので、積極的な行動を！

★恋愛運
2017年は、華やかさよりものんびりとした恋模様

の1年となりそう。恋の相手との出会いのチャンスは自分の生まれ故郷にあるかも。カップルは家族ぐるみのつきあいや手料理で家庭的な部分をアピールすると吉。


★仕事運
優しさや思いやりを発揮して後輩の面倒をよく見てあげること。頼りにされたり相談を持ち込まれたら、快く引き受けることで仕事の内容も充実してきそう。机周りの掃除も吉。

★1月の運勢
対人関係に振り回され、仕事ではトラブルに見舞われるという、ちょっと大変な時となりそう。焦って混乱するより、少しでも落ち着いた行動を心掛けて！ホウ（報告）・レン（連絡）・ソウ（相談）を忘れずに。恋はまじめな中に信頼を育てていく時。相手との深い絆を意識できるかも。

獅子座 7/23~8/21

天使からの一言

表面からは知ることができない深い部分を見つめてみよう。★



★全体運
スキル・アップが9月までのテーマ！交渉術と技術力を同時に試される時なので、余裕があれば学校やセミナーに行ってみよう。チャンスをものみにできる可能性が広がりそう。携帯電話の端末をリニューアルするのもお勧め。10月からは地固めモードになるので、軸をブレさせずに結果を出そう。

★恋愛運
コミュニケーションが恋のカギとなる時なので、愛

の言葉は照れずにしっかりと伝えることを忘れずに。同窓会など意外と身近なシーンで出会いがありそう。爽やかに知的な雰囲気を見せることによって人気者になれるかも。


★仕事運
思いがけないチャンスに恵まれそうな予感。より高い目標を掲げて頑張ってみよう。努力すればするほど出世につながるのだから、これまでのスタンスとは違ったやり方を身に付けて！

★1月の運勢
自分の意思とは裏腹に、あなたが「できるかどうか」に注目が集まりそう。口先だけの人と思われたいために責任ある仕事ぶりを示そう。ストレス解消には温泉やスパが効果的。恋は相手を尊重して吉！カップルは街歩きデートをすると、改めて相手の魅力に気付くかも。

乙女座 8/22~9/22

天使からの一言

疲れたら、時には日常生活から逃げちゃうのもありだよ。★



★全体運
目まぐるしかった2016年とは打って変わって、9月までは落ち着いた雰囲気。これまで培ってきたものを大切に固めて行くことがテーマなので、自分の身の丈にあった生活スタイルを組み立てること。貯蓄を始めるのも吉。10月からは講座やセミナー参加でスキル・アップのチャンス。

★恋愛運
誠実な関係を育てていく時。華やかな恋よりは、

結婚につながるような落ち着いた関係を求めるのにふさわしいタイミングなので、フリーの人はお見合いパーティーもお勧め。自分が傷つく恋とはさよならすること。

★仕事運
上司や得意先からの信頼を勝ち取るための努力が必要な時。実績を積み重ねれば、給与面での見直しの交渉もできるかも。あれこれ言葉で語るより、数字で実力を示して説得してみよう。

★1月の運勢
クリエイティブな意識が高まり、何かをしたくてうずうずしてしまいう。楽しいお誘いもたくさんあるので、普段より出費が多いのは覚悟しよう。職場でも積極的に発言して多少目立つくらいでOK。恋は相手のために細やかな気配りを！ソート・セットを持つとお守りに！



日本人スタッフ常勤
日本語で症状を説明
親切、丁寧な治療

あなたの大切な歯を私たちが守ります。

12月24日から1月2日まで休診
臨時診療日：12月28日&29日

Dr. Jack Y Chen B.D. Sc. (QLD) Dr. Tony Menodza B.D. Sc (QLD)

住所：99 Falconer St, Southport QLD
TEL: (07) 5571 0866 (英語)

日本人スタッフをご希望の方は名前とお電話番号をお残しください。こちらから折り返しさせていただきます。土曜日診療だから便利！

診療時間：月～金 7:30AM - 5PM, 土 8AM - 1PM

周辺に無料駐車スペースがございます。オーストラリア・フェアより735をご利用ください。バス停は当院の目の前。また、トラムで来られる場合、Nerang station 駅より徒歩5分。





アンチエイジング・一般歯科

前歯などの審美改善により、
外見を若々しくします。

口元周りのしわ・たるみ・豊齢線などを改善し、
肌をふっくらとさせるコラーゲン再生療法

松岡デンタルクリニック
Dr.松岡ひろみ
TEL:5526-8011(日本語) <要予約>

Shop13 Piazza on the Boulevard 3221 Surfers Paradise Blvd.
(HGold Coast Hwy.) Surfers Paradise 4217 QLD

トラム駅" Cavill Ave."より徒歩3分



新年占い

<2017年の概要> 2017年のテーマは「パートナーシップの再構築」。拡大の木星は9月まで公平や美意識の天秤座、フロンティアスピリッツの牡羊座にある変革の天王星、保守とステータスの山羊座にある破壊と再生の冥王星とTスクエア。相手を尊重したい気持ちと自分の個性を生かしたい思い、そこに伝統を重んじる権力が自立を阻む壁になり、めまぐるしいほどの変化の中で真のパートナーを意識する予感。10月には木星は蠍座へ。魚座にある幻想の海王星と吉角度。より深い絆を意識していくかも。★一番ラッキーな星座『水瓶座』 ★頑張りが必要な星座『山羊座』



エリシア☆プロフィール
祖母の霊感体質を受け継ぎ、幼少時から神秘的な経験を積む。法政大学で政治学を学ぶかわら占星術について研究を始める。モダン・古典をあわせた西洋占星術とタロットなどの占術とともに各種ヒーリングとスピリチュアル・リーディングも行う。現在は中野の占い館と自宅にて鑑定を行う。石田純一・理子夫妻の結婚披露パーティー・イベント出演、雑誌「Hanako」紹介記事掲載、毎日新聞「毎日婦人」、雑誌「週刊大衆」にインタビュー掲載ほか多数。
Web: www.k4.dion.ne.jp/~erisia

天秤座 9/23~10/23

天使からの一言



あなたの見つめる未来には何が見えるかな?

★全体運
12年に一度の幸運の木星が輝く9月までは、他人の評価よりも自分の意志を大切にすることがテーマ。大きなチャンスであると同時に良いことも悪いことも一度にやって来る慌ただしい運気なので、格好を付けずに本音で動くことが幸運のカギ。10月からは結果を出すことに集中して。

★恋愛運
ひと目惚れの予感もありそうな2017年は、直感を

信じて自分から動くことを心掛けて! 古いものを捨ててリニューアルする運気なので、長過ぎた春はそろそろ卒業の時かも。思い切って髪型を変えると良いことがありそう。

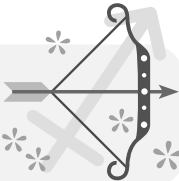
★仕事運
できる範囲で良いので「新しいこと」を始めてみよう。例えば文房具を新しくするだけでも気持ちが変わってきそう。多少のスタンド・プレーは許される時なので、リーダーシップを発揮しよう。

★1月の運勢

自分の足元を固める時。家の掃除や模様替えをしてみると、気分もすっきりして楽しいことが舞い込んで来るかも。また、家族とのコミュニケーションを大切に、素直な気持ちで向き合ってみよう。恋はモテ期到来の予感?好きな人がいたら今が告白のチャンス!

射手座 11/23~12/21

天使からの一言



迷っているのは自分の心だけ。あなたはもう決めているはず。

★全体運
試練の土星が12月までとどまるけれど、9月まではどこか希望が持てる雰囲気。努力してきたあなたに友人から手が差し伸べられたり、インターネットから解決のヒントを得られたり、少しずつ明るい光に包まれそう。10月からは準備の時となり、少し落ち着いた雰囲気になるかも?

★恋愛運
SNSの交流会や趣味のサークルなど、しがらみの

ない楽しい仲間の中から新たな出会いがありそうな予感。友達からすてきな人を紹介されることもあるかも。爽やかで知的な会話を心掛けて、あなたの魅力アップを図ろう!

★仕事運
今までやりたくてもできなかった分野にチャレンジしてみよう。部署の異動や転職なども良い結果につながる時。インターネットからの情報は仕事での大きなヒントになるのでPCが強い味方に!

★1月の運勢

自分に自信を持つことが今月のテーマ。持てる実力を発揮して信頼を勝ち取ろう。力を付けるには栄養バランスを考えて体調管理をすることも重要。良質なタンパク質をしっかり取って!恋はこまめなメールが幸運のカギ。絵文字やスタンプでユーモアのあるやり取りをしてみよう。

水瓶座 1/20~2/18

天使からの一言



より高い場所を目指してみよう! 応援しているよ。

★全体運
今年は9月まで勢いのある運勢となりそう。水瓶座にとって一番大切な「友情」について幸せがいっぱいの年となりそう。旧態然とした重苦しさは鳴りを潜め、革新的で新鮮な空気が漂う中、生き生きと自分らしく振る舞えそう。10月からは責任が伴い忙しい雰囲気になるかも。

★恋愛運
いつもはクールな水瓶座だけど、2017年は情熱的

な恋模様の予感!新しい扉を明けてあなたの世界を広げてくれるような素敵な相手との出会いがあるかも。普段よりも大胆で少し強引なくらいのアプローチが効果的。

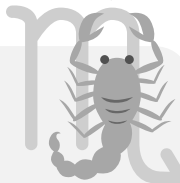
★仕事運
コツコツと積み重ねていくような仕事よりも、チャレンジして戦って結果を出していくような、動きのある活躍が期待できそう。自分の理想を現実へと近づけるアイデアを出していこう。

★1月の運勢

自分から率先して動くより、周囲に合わせて柔軟に対処していく時。今月は役に立てる自分での努力をしよう。思いやり深いあなたに人望が集まりそう。恋は思いのままになるモテ期到来!ニュー・イヤーパーティーには主役になれるかなので、おしやれをして参加しよう。

蠍座 10/24~11/22

天使からの一言



もうそろそろ許してあげよう。自分もあの人も……

★全体運
9月までは幸運の星の訪れを待つ準備期間。自分が積極的に前に出るより縁の下の力持ちに徹して、他人のために動くことがテーマになりそう。自分の中のトラウマやこだわりを捨て、流れに身を委ねよう。10月からは我慢は禁物!いよいよ自分が主人公の星回りとなる時。

★恋愛運
さびしさから心のスキができてしまい、誘惑を感

じることが多い時。カップルは意識して責任ある行動を取っていないと、思いがけない落とし穴で泣くことになるかも?見返りを求めるより、相手を愛することの幸せを感じよう。

★仕事運
人の嫌がることや目立って見えない部分を積極的に引き受けよう! 応援要請があれば、柔軟に対応できるスキルを普段から身につけておく「役に立つ自分」を実感することができそう。

★1月の運勢

普段から通い慣れた通学路や通勤途中に楽しいことが待っていそう。時には駅1つ分の距離を歩いてみるのも良いかも。素敵なお店を発見したり、楽しい出会いがありそう。休みの日にはハイキングで足腰を鍛えよう。恋は家庭的な雰囲気好感度アップ!料理の腕を見せるのも吉。

山羊座 12/22~1/19

天使からの一言



自分の思いはちゃんと示さないと、誰も気付いてくれないよ!

★全体運
9月までは社会的責任が高まり、仕事とプライベートの間で悩むことが多くなりそう。忙しさは自分と家族の本質をあぶり出し、大切にすべきものが何かを明確に示してくれそう。困難を乗り越えて自分にも人にも優しくなれる時。10月からはホッとするムードに変わる予感。

★恋愛運
2017年は、誠実で実感のこもった愛情を求める

時、それほどたくさんの出会いは期待できないけれど、職場の同僚や上司から良い人を紹介してもらえそう。スーツなどきちんとした服装で好感度アップを意識してみると吉!

★仕事運
プロジェクトの責任を預けられたり、忙しさでワーカーホリックになりそうな予感。自分を見失いそうになったら思い切って休暇を取ろう。リフレッシュが効率をアップさせてくれそう。

★1月の運勢

良い意味でも悪い意味でも目立つので、褒められたり叱られたり変化の激しい時。まずは自分のことを一番考えて!忙しい割には収入もそれほど変わらないので手を抜くところはそれなりに抜いておこう。恋は約束を忘れていないか注意を。記念日は特にしっかりチェックして!

魚座 2/19~3/20

天使からの一言



怖がらずに、吹く風に身を委ねてみよう!

★全体運
9月までは、それまで自分の中にあった古いものを脱ぎ捨て、新しい自分へと変化していく「生まれ変わり」の時。葛藤を感じつつもしがらみを手放してすっきりした気分。これまで依存していたものから離れて、自立を促されそう。10月からは木星の吉角度によって幸せの予感が!

★恋愛運
腐れ縁の相手や、お日様の下で会えないような相

手との恋にはさよならするかも。2017年は、自分にとって本当にふさわしい相手を見極める目をしっかり持とう。ポルドー色の小物が、悪縁を絶ち良縁を結ぶお守りになるはず!

★仕事運
集中力が試される時。今やるべきことと後でやっても良いことをきちんと振り分けて、優先順位を付けていこう。得意な分野を生かしつつ、自分流で突っ走るよりも周囲と歩調を合わせることを。

★1月の運勢

アフター5が楽しくなりそう。仕事帰りの習い事やサークル活動で心地良い居場所を見つけられるかも。しがらみのないお付き合いがホッとすると時を与えてくれそう。恋はなんとなく秘密の香り? ウッド系の香りでプロテクトして、自分を大切にしてくれる人かしっかり見極めて!

さくらクリニック

ゴールドコーストの日本語医療サービス

- 海外旅行保険で診察、薬、各検査、通訳等の代金は支払い不要です。(保険適外ケースもあります。)
- 女性医師常勤(2名)で婦人科検診も安心!
- 日本人通訳(看護師)が常駐。

診療時間(予約優先)
月~金 9am~5pm
土 9am~12pm

無料送迎付き!

生理不順、便秘、不眠、ニキビなど慣れない海外生活で体調が狂いがちではありませんか?
悪化させない為には、早目の診察が大切です。
※これらの症状は全て海外旅行保険でカバーされます。

Health HQ(ヘルスHQ内) さくらクリニック
住所: Level 2, 95 Nerang St. Southport QLD 4215
無料駐車場完備(地下B2)

0487-119-119
ウェブサイト: <http://southportsakuraclinic.web.fc2.com/>

Nihongo Clinic

日本語クリニック(セント・アンドリュース病院内)

ST ANDREW'S WAR MEMORIAL HOSPITAL
First class treatment. World class results.

急な発熱や風邪の症状、腹痛、下痢、吐き気、目や耳の不快感、生理不順、やけど、吹き出物、なかなか良くならない虫刺され...
無理をしないで早めに治療しましょう。

海外旅行傷害保険 提携病院だから安心

キャッシュレスサービス
保険が適用されればお支払い\$0で診察、治療が受けられるのでお財布も安心。

通訳サービス
日本語通訳が付くので言葉も安心。

診療時間 要予約 (月~金: 9AM~6PM 土: 9AM~2PM(当日のご予約も可能。緊急時は24時間対応))
お知らせ: 12月20日~25日までキャッシュレスおよび通訳サービスをお休みします。
本年中のご愛顧に心より御礼申し上げますと共に、来る年の皆様のご健康とご多幸をお祈り申し上げます。

ご予約・お問合せは上記診療時間内にお気軽に日本語でどうぞ。
1800-666-019
07-3834-4290

St Andrew's Hospital North Street
Emergency Centre Entrance Spring Hill QLD 4000
プリズベン・シティ・ホールより徒歩10分
無料駐車券をご希望の方はお問い合わせ下さい。

QLD州のお薦め ツアー&アクティビティ

QLD州各地で人気のツアー&アクティビティをご紹介します。短期滞在者から永住者まで必見の情報満載なので、お出かけ前に要チェック!

- <アイコンの説明>
 CNS=ケアンズ
 SD=サザン・ダウンズ
 SSC=サンシャイン・コースト
 BNE=ブリスベン
 GC=ゴールドコースト
 IPS=イプスウィッチ



※記載の営業時間や料金は予告なしに変更される可能性があります。

ブリスベン名所巡り 「ブリスベン・デイ・ツアー」

街の中心地を流れるブリスベン川のリバー・クルーズとバスによるブリスベンの要所を押さえた1日ツアー。午前中には船上でスコーンと飲み物が提供され、最高地点が地上80メートルにもなるブリスベンのシンボル、ストーリー・ブリッジの下を通過。その後、市内のパラメント・ハウスやカジノなど観光スポットを見学し、午後は130頭以上のコアラがいるローン・パイン・コアラ保護区や、XXXXビール工場などを訪れる。締めくくりにはマウント・クーサの展望台からブリスベンの街並みを一望するなど盛りだくさんのツアーだ。



Photo: JPT Tour Group / Gray Line

■連絡先: Gray Line ■Tel: 1300-858-687, (03)9538-6676 ■Web: www.grayline.com.au ■ツアー時間: 9AM出発~5PMホテルまで送迎、催行は月・水・木・土・日 ■料金: 大人\$139、子ども\$89 (3~13歳) ■備考: 朝、ホテルからピックアップ可

国立公園でロマンチックな夕べ 「土蜚ツアー」

世界遺産指定のスプリングブルック国立公園内ナチュラルブリッジの土蜚ツアー。経験豊富な日本語ガイドが案内してくれる同ツアーなら、土蜚の生態について知ることができる他、ホテル送迎、懐中電灯とレイン・コートのレンタルも含まれているので、手軽に安心して参加できる。豪州の魅力は何といっても豊かでユニークな自然。頭上に広がる大きな星空に負けないくらい神秘的な光を放つ土蜚が、一生忘れられない旅の思い出を作ってくれるだろう。ツアーは2人から催行。食事付きも選べる。



■連絡先: QJS ■Tel: (07)5500-4522/1800-999-981 (日本語フリーダイヤル) ■Fax: (07)5525-3180 ■Web: www.qjs.com.au ■Email: nihongo@qjs.com.au ■毎日7AM~9PM ■料金: 大人\$80 (食事付き\$130)、子ども (3~12歳) \$60 (食事付き\$70)

美しい世界遺産、サンゴ礁の海を満喫 「グレート・バリア・リーフ・アドベンチャー」

ケアンズから毎日出発する、グレート・バリア・リーフの日帰りツアー。日本人スタッフも乗船する快適な高速船でコーヒーや紅茶を楽しみながら、一路リーフの外側のポンツーン(浮き桟橋)へ。到着後は自由行動で、初心者も安心して参加できるダイビング入門、シュノーケリング、水中スクーターなどのアクティビティを楽しめる。リーフ滞在中は日本語によるサンゴ礁の解説を受けられる他、半潜水艇で水に濡れずに美しいサンゴ礁を間近に観察することもできる。世界遺産グレート・バリア・リーフを気軽に満喫しよう。



■連絡先: Great Adventures ■住所: Reef Fleet Terminal, 1 Spence St., Cairns ■Tel: (07)4044-9944, 1800-079-080 ■Web: www.greatadventures.com.au ■Email: central_ga@quicksilvergroup.com.au ■料金: 大人\$230.50、子ども (4~14歳) \$122.50、ファミリー (大人2人+子ども2人) \$590

ゴールドコーストを上空から一望 「熱気球フライト」

ゴールドコーストの街並みを上空から一望できる熱気球のフライト。20年以上の歴史を持つBalloon Aloftは民間航空安全管理局発行の商用航空オペレーター証明書を取得しており、360度の感動的なパノラマ・ビューを快適に楽しむことができる。眼下に広がるのは白く長く続くコースト・ラインと輝く海、街の中を流れる運河、モダンなビルが立ち並ぶサーファーズ・パラダイスなど。ツアーは午前中のみで、ファイナリーでのシャンパンと朝食付きのプランなども選択可。家族旅行やロマンチックな思い出作りにぴったりだ。



Photo: Balloon Aloft Gold Coast

■連絡先: Balloon Aloft Gold Coast ■住所: 14/9 Beach Rd., Surfers Paradise ■Tel: (07)5578-2244 ■Web: www.balloonaloft.net ■Email: admin@balloonaloft.net ■料金 (30分): 大人\$230、子ども (3~14歳) \$189。料金にはホテルへの送迎、フライト証明などが含まれる

海と空からゴールドコーストを満喫 「ジェット・スキーとパラセーリング」

ジェット・スキーとパラセーリング、その両方を1日の中で体験。スリルとスピード感満点のジェット・スキーは日本では小型船舶免許が必要とされているが、ゴールドコーストでは不要なので、ライセンスがないからと諦めていた人も挑戦することができる。海面から100メートル上空に2人で浮かぶタンデム・パラセーリングでは、ゴールドコーストが誇る長く続く白い海岸線、サーファーズ・パラダイスなどの高層ビル群、そして緑が生い茂る内陸地域までを見わたすことが可能。2人で会話しながら上空からの景色を楽しめるのがタンデムの魅力だ。



Photo: Shanes Water Sports / Your Tourism Matters

■連絡先: Shanes Water Sports ■住所: Gold Coast ■Tel: 0404-445-000 ■Web: www.shaneswatersports.com.au ■Email: info@goldcoastwatersports.com ■料金: ジェット・スキー+パラセーリング\$148/人、単独\$88~/人

レジャー施設やレストランなどで使えるクーポンが満載

クーポン・マガジン VOUCHER BOOK

NICHIGO LET'S GO Vol.21 が発行されました!

配布期間 2016.10.20~2017.4.19

配布エリア ゴールドコースト、ブリスベンのレストラン、空港、ホテル、インフォメーション・センター、留学エージェント他

スマホ&ケータイでもチェック! →

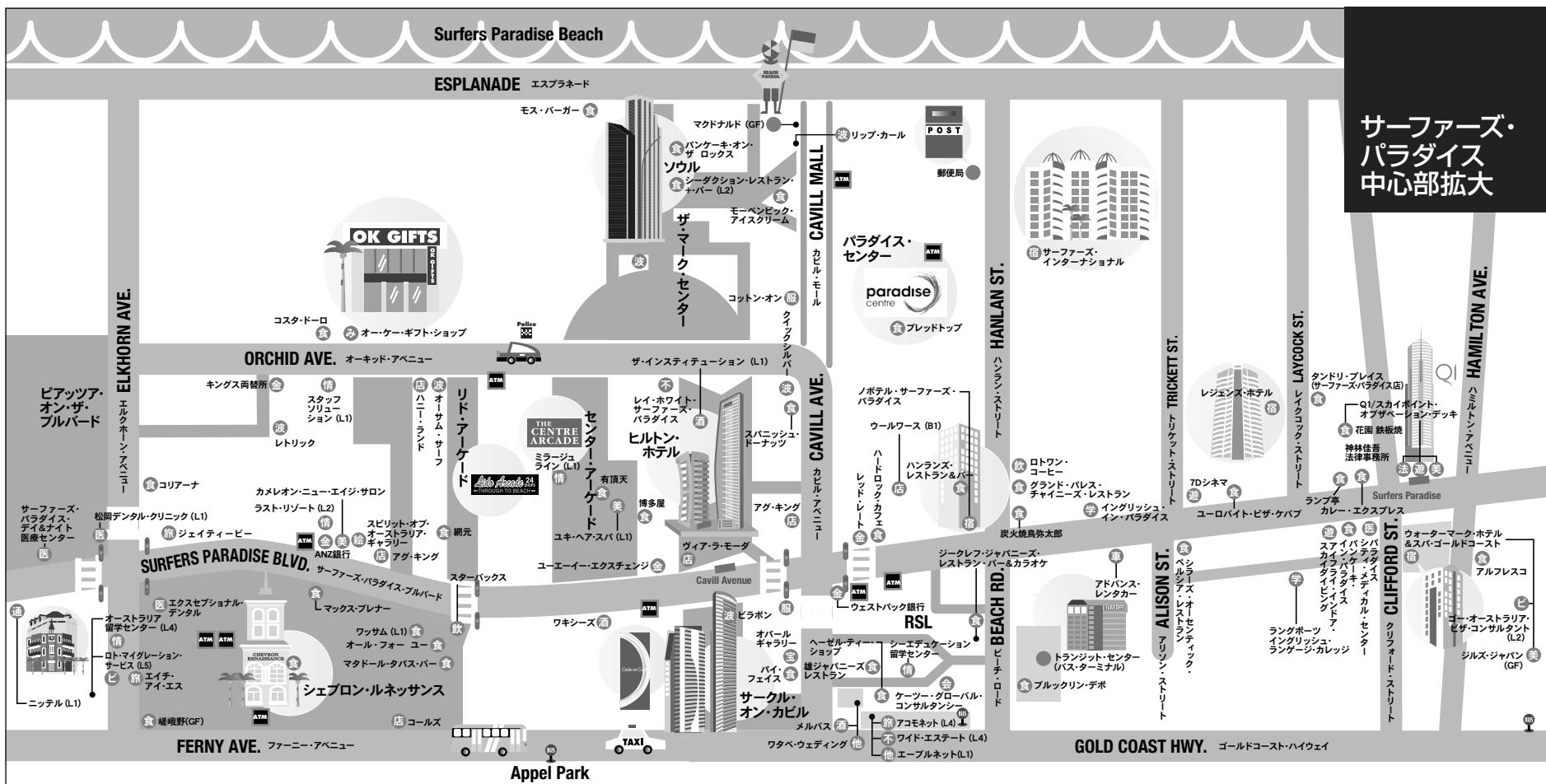
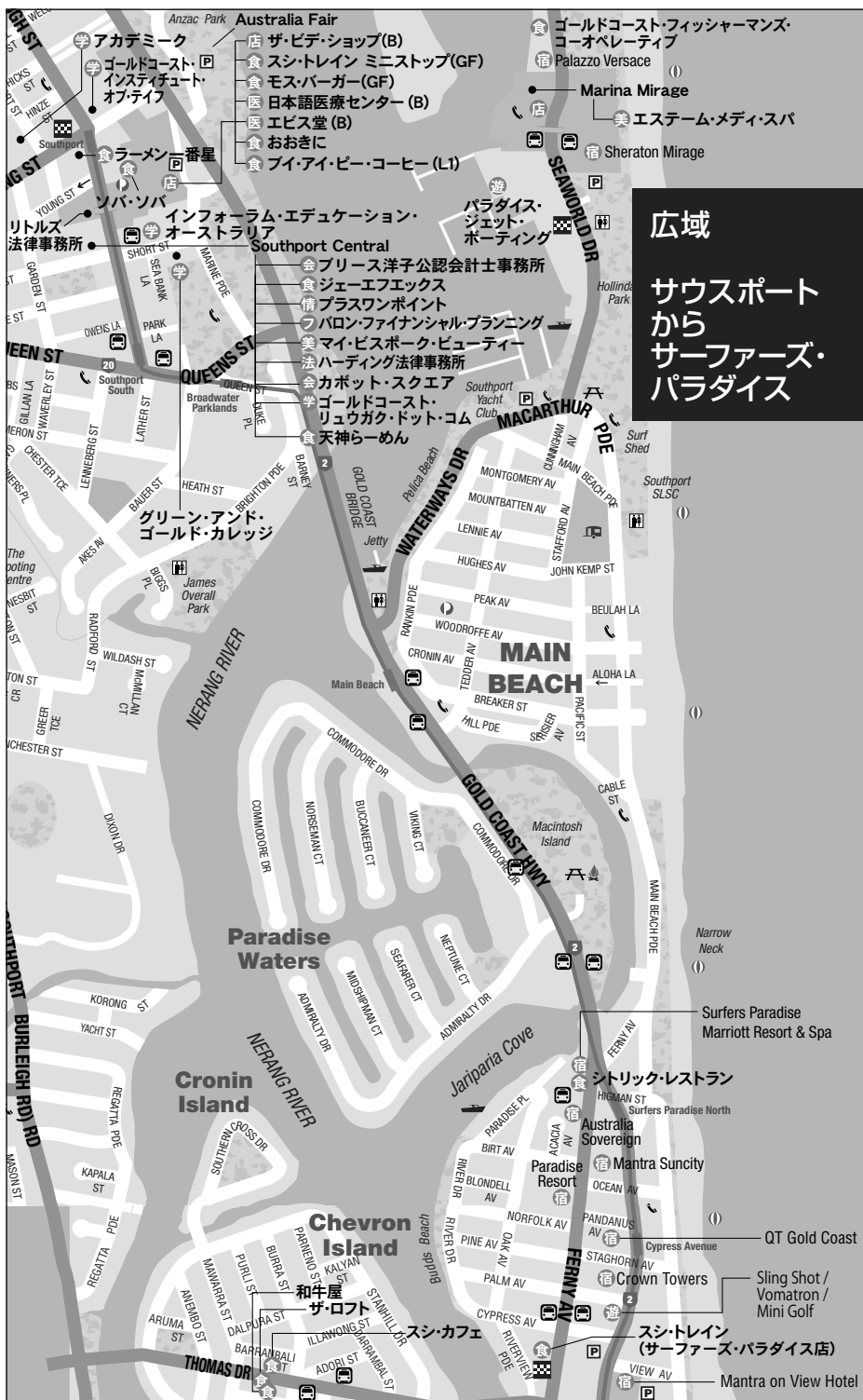
nichigopress.jp

マップ

ゴールドコースト 広域&市内マップ

美しい白砂のビーチが、およそ57
キロ続いている世界有数のサーフ
イン・スポット、ゴールドコースト。魅力
いっぱいのこの街を散策してみよう。

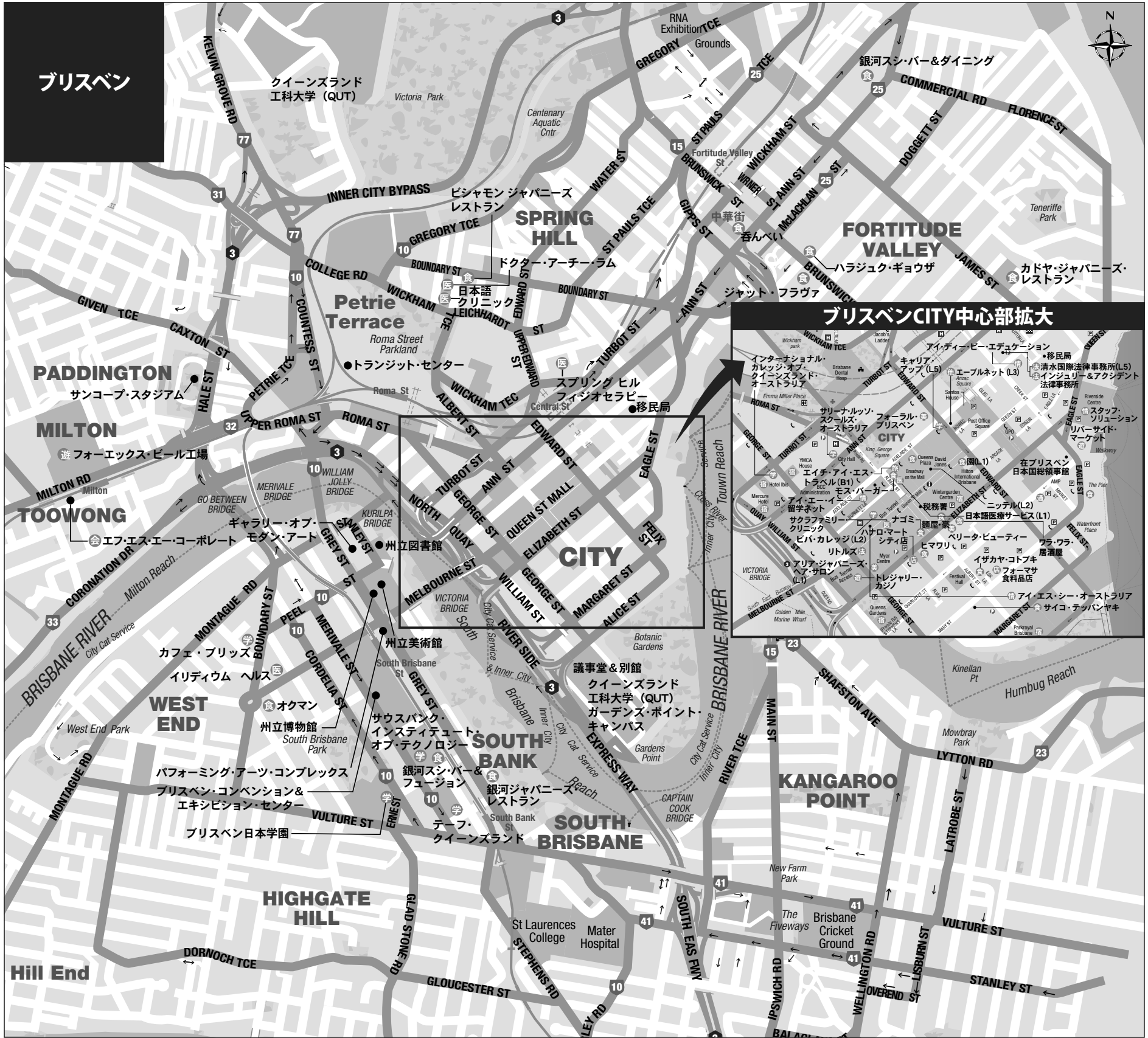
- 記号の説明**
- 医療
 - カフェ
 - ギャラリー
 - パ、バブ
 - 土産
 - レストラン、テイクアウト店
 - 宿泊施設
 - フィナン
 - レンタカー
 - 旅行、エアライン
 - サーフショップ
 - ビザ・コンサルタント
 - 情報センター
 - 法律事務所
 - 両替高、銀行
 - 映画館
 - ファッション
 - アトラクション
 - ブランド
 - 美容
 - ショップ
 - 学校
 - 不動産
 - 会計事務所
 - その他
- ※階数表記の説明
地下=B (Basement) 1階=GF (Ground Floor)
2階=L1 (Level 1) 3階=L2 (Level 2)





ブリスベン 広域&市内マップ

オーストラリアで3番目に大きな都市ブリスベン。自然も文化も豊かなこの街のとおきを探そう！



NICHIGO PRESS QLD版 3月号 (2月20日発刊予定)

基本から分かる
オーストラリアの
医療制度特集！ 広告主募集

この機会にあなたの病院の特長を
アピールしませんか？
一般開業医、歯科医、
検眼医、鍼灸師... などなど

日本とは医療システムの違うオーストラリアで
病気にかかる前に日頃から受けておきたい検診や、予防医療について解説します。
★併せて医療・健康機関やサービスをカタログ形式でご紹介！★

お問い合わせは日豪プレス営業部まで 応募締切: 1月27日 Tel: (07)5538-0033 Email: npqld@nichigo.com.au



ケアンズ 広域&市内マップ

QLD州北部にある、熱帯気候に属するトロピカルな都市ケアンズ。近年、開発が進む街でのアクティビティーや、大自然を楽しもう。

ケアンズからドライブする時の目安

スポット	距離	時間	スポット	距離	時間
キュランダ	25km	約30分	デインツリー	110km	約2時間
パーム・コーブ	25km	約20分	ミッション・ビーチ	141km	約2時間
ポート・ダグラス	67km	約1時間	クックタウン	331km	約4時間

ケアンズから島へ行く時の目安

島	アクセス方法&時間
リザード島	飛行機で約1時間
グリーン島	水上飛行機で約10分、または高速船で約45分
フィッツロイ島	高速船で約45分
ダンク島	飛行機で約45分 (サウス・ミッション・ビーチからは水上タクシーで約10分)
ベダラ島	ダンク島まで行き、そこからボートで約15分
フランクリン島	車でラッセル川まで約30分、そこから船で約1時間

ポート・ダグラス

ケアンズCITY中心部拡大

ケアンズ周辺MAP

ケアンズCITY中心部拡大 (Main map area)

岡本法律事務所

❖ 家族法
(離婚、財産分与、子供の養育法等)

❖ 相続法
(遺言書、委任状、遺産相続)

❖ 訴訟・紛争解決

法律に関するご相談なら、お任せ下さい。まずは、Emailにてお問い合わせを。(岡本大地まで)

岡本法律事務所
 ☎(07) 5561 7824
 ✉admin@okamotolawyers.com.au
 🌐www.okamotolawyers.com.au

日本語総合通信サービス **さくらコミュニケーションズ**

— 詳しくは www.sakura.net.au —

ITでお困りの事ございませんか?

電話一本で、全て解決!

おめまして
ごめどう
お願い致します。

**液晶画面
修理承り中**

日本語にて
フルサポート

Ace Computer Systems OZ

電話: (07) 3349-6468
 携帯: 0421-206-555
 oz@ace-computer.net
www.ace-computer.net

QLD版 3月号(2月20日発刊予定)

ヨガ特集 広告主様募集

楽しく気持ち良いヨガをして、身体の内側からデトックスしよう!
 いまさら聞けないヨガの種類や効能などをご紹介します。
 この機会にあなたの教室やメソッドをアピールしませんか?

広告お申込み締切
1月27日

お問い合わせは、
 日豪プレス ゴールドコースト支店までご連絡ください。
 Tel: (07) 5538-0033 Email: npqld@nichigo.com.au

クラシファイド



専用申込用紙

CLASSIFIED 広告掲載申込方法

●クラシファイドのお申し込みは、必ず右の専用申込用紙に必要事項をすべてご記入の上、弊社宛に郵送ください。お支払い方法をお選びいただけます。
-現金(来社いただける方に限ります)、小切手又はマネーオーダー、銀行振り込み。
●電話によるクラシファイドのお申し込みはお受けできませんのでご了承ください。

■お申し込みの際のご注意

●締め切りは毎月10日

●料金とは小切手またはマネーオーダー、銀行振込みによる前払いです。銀行振込みの際はReference NameにQLCLとご依頼人様の名前を必ずご記入ください。現金でのお支払いは来社していただける方に限ります。なお、10日までに料金が届かなかった場合は広告を掲載いたしかねます。継続して複数掲載をご希望の場合は、期間を明記し、相当分の料金を同封してください。
Nichigo Press Australia Pty Ltd
Commonwealth Bank of Australia
BSB: 062-018
Account Number: 1038 3729
Ref: QLCLの後に名前
●一旦お申込み、お支払いいただきますと、キャンセル、ご返金、掲載月や内容のご変更には応じかねます。

●料金は原稿の文字数(1行につき20文字)から計算してください。スペースも文字数に含まれ、改行や行間を空ける場合も1行(20文字)の扱いとなります。また、英字・数字が2文字以上続く場合はレイアウトの都合上、印刷後は1行が必ずしも20文字とはならないことがあるほか、細かいご指定には沿えないことがあります。
●原稿は、当社の規定により一部修正させていただくこともありますが、いただいた原稿に不備な点があった場合の責任は負いかねます。
●QLD州差別禁止法に基づき、男子または女子のみを対象とした求人広告、年齢・国籍を限定した求人広告などは原則として掲載できません。また、写真添付の履歴書を強制するような文章も同法に違反するため掲載できません(ただし、フラットメイト募集など特別な場合を除きます)。
クラシファイドに関するお問い合わせは
TEL: (07)5538-0033までどうぞ。
E-mail: npqld@nichigo.com.au

料金には10%のGSTが含まれています。

■ INFORMATION

OFFICE HOURS:

9AM-5PM Monday to Friday

DEADLINES:

10th month prior to publication

Phone bookings are not accepted, advertising text must be e-mailed, faxed, mailed or hand delivered.

PAYMENTS:

Advance payment before 10th month prior to publication by cheque or moneyorder. Bank transfer must write QLCL and your company name in the reference. Cash is only accepted by hand-delivery.
No advertisement will be placed when payment is not received before 10th month prior to publication.
Once we receive the payment, cancellation, refund, change of contents or the issue of the publication are not acceptable.

Nichigo Press Australia Pty Ltd
Commonwealth Bank of Australia
BSB: 062-018
Account Number: 1038 3729
Ref: QLCL and name

CLASSIFIED RATES:

— First three (3) single lines \$22.00, subsequently \$5.50 per single line.
— Single line contains 35 English small letters or spaces.
— Use of bold letters is extra \$5.50 per single line. Capital letters is counted as a double line.
— Use of border is extra \$44.00.
— Use of logo mark is extra \$44.00.

REQUIREMENT:

All advertisements must comply with the Discrimination Act.

NOTE:

We do not take any responsibility for incorrect texts or spellings. We may also edit the text supplied if necessary.

Please mail: P.O.Box 867 Surfers Paradise QLD 4217
Telephone: 07-5538-0033
Fax: 07-5538-0114
E-mail: npqld@nichigo.com.au
Suite 5A, Level 1, Parkrise, 3 Alison St.,
Surfers Paradise QLD 4217

This price is inclusive of 10% GST.

お知らせ 掲載される広告内容は連邦公正取引法(1974年)およびクイーンズランド州公正取引法(1991年)、著作権法(1968年)およびこれらの法律に類似する法律の規定に違反するものでないことを条件にしていますが、広告の内容や値ひょう性などに関しての責任は負いかねますのでご了承ください。

NICHIGO PRESS CLASSIFIED		受付	来社 FAX 郵便
Name (掲載主)	ふりがな (ローマ字)	Issue 月号	<input type="checkbox"/> Sydney <input type="checkbox"/> Brisbane <input type="checkbox"/> Cairns <input type="checkbox"/> Melbourne <input type="checkbox"/> Gold Coast <input type="checkbox"/> Perth <input type="checkbox"/> Canberra <input type="checkbox"/> Adelaide <input type="checkbox"/> Tasmania <input type="checkbox"/> Others
TEL (Contact No.)	掲載月 () Month(s) Only	掲載場所 Area	
内容 Section	<input type="checkbox"/> 求人 (レストラン、ツーリズム、免税・お土産店、オーペア、その他) Position(s) Vacant (Restaurant, Tourism, Duty-Free Shop, Souvenir Shop, Au Pair, Others) <input type="checkbox"/> フラットメイト Share Accommodation Homestay <input type="checkbox"/> ホームステイ Farmstay <input type="checkbox"/> ファームステイ Farmstay <input type="checkbox"/> 売ります For Sale <input type="checkbox"/> 探しています Wanted <input type="checkbox"/> 不動産 Real Estate <input type="checkbox"/> 教えます (自動車学校、英会話、その他) Tuition (Driving School, English School, Others)	<input type="checkbox"/> 求職 Position Wanted <input type="checkbox"/> 貸します For Rent <input type="checkbox"/> 買います Wanted to Buy <input type="checkbox"/> お知らせ General Notice <input type="checkbox"/> オープン Open <input type="checkbox"/> その他 Others	
料金 Fee	日本語 Japanese 3行 (60文字) まで: \$22 □以降1行ごとに追加料金: \$5.5	英語 English □First 3 single lines: \$22 (up to 105 letters or spaces)	□Additional single line \$5.5 (up to 35 letters or spaces)
翻訳料金 Translation Fee	□ First 3 single lines \$11 □ Subsequent single line \$5.5	Total lines: \$	
特別料金 Options	□太文字使用 1行につき \$5.5 Bold Letter \$5.5 per Line □太枠付き \$44 Frame (Border) □ロゴ・マーク使用 \$44 (4行分のスペースまで) Logo		
合計掲載料金 Total Fee	計\$ () Month(s)	支払い方法 Payment Methods	□小切手 Cheque or Money Order □現金 ※クレジットカードは不可 Cash (Hand delivery only)
記入しないでください Office Use Only		備考 (小切手振出銀行、小切手No.、振出日 etc.)	

広告の内容 (1行20文字詰め、英字・数字が2文字以上続く場合は1マスに2文字ずつご記入ください / 1 letter per box)

	5	10	15	20
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				

銀河スシバー・スタッフ募集

銀河スシバーでは、下記のスタッフを募集しています。
興味のある方はお気軽にお問い合わせください。

- 寿司職人 (フル・パートタイム) ※寿司職人経験者優遇
- フロアマネージャー (フル・パートタイム)
- 日本食シェフ (フル・パートタイム) ※日本食経験者優遇
- ウェ이터・ウェイトレス (フル・パートタイム)

英語のレジュメを、melissa@ivapine.com.au までお送りください。

Ginga Sushi Bar & Dining
1151 Creek Rd., Carindale
(カリンデール・ショッピングセンター内)
Tel: (07) 3398 9880

Ginga Japanese Sushi Bar & Dining
Shop 41-42, 1000 Ann St., Fortitude Valley
Tel: (07) 3852 4288

Ginga Sushi Bar & Fusion
Shop 2A&B, 167 Grey St., South Bank
Tel: (07) 3846 6484

Ginga Japanese Sushi Bar & Restaurant
Shop 4.05-4.07, Portside Wharf, Hamilton
Tel: (07) 3868 1121

観光バスガイド (ブリスベン)

募集

- 顧客対応、コミュニケーションの能力の高い方
- 観光ガイド経験不問、トレーニング有り
- 上級レベルの日本語 - 給料と待遇は相談可

・会社詳細はウェブページを www.murrays.com.au
・お問い合わせは13-22-59 (電話)
・レジュメ (英語) と カバーレター (日本語・英語) はこちらまで muranomashito@murrays.com.au

リビング Web版 リビング

オージー・ワイルドライフ 診療日記

■床次史江 (とこなみ ふみえ)
クイーンズランド大学獣医学部卒業。カランビン・ワイルドライフ病院で年間7,000以上の野生動物の診察、治療に携わっているほか、アニマル・ウェルフェア・リーグで小動物獣医として勤務。

第40回 保護される赤ちゃんコウモリ

ゴールドコーストは例年よりも早く夏を迎え、10月初旬から気温30度を超える日もありました。そのため、熱中症で衰弱したところを保護されたり、命を落とした野生動物もここ数カ月でたくさんいました。夜行性であるコウモリたちも、その例外ではありません。

オーストラリアに生息するコウモリは100種以上。ゴールドコーストで多く見られるのはクロオオコウモリ (Black flying fox) とハイガシラオオコウモリ (Grey headed flying fox) で、10月から11月にかけて出産のピークを迎えます。

毎年この時期になると、母親を亡くして孤児となったコウモリの赤ちゃんがたくさん保護されます。保護される理由はさまざまですが、母コウモリが有刺鉄線や防鳥網に引っかかってひどいけがを負ったり、熱中症で死んでしまい、赤ちゃんだけが助かったという場合がほとんどです。まれに「空からコウモリの赤ちゃんが落ちてきた」という話も聞きますが、これは、母コウモリのお腹にしがみついていた飛行中にうっかり落ちてしまったか、タカなど猛禽類に捕まって連れ去られている時に落とされたことなどが推測されます。

中には、出産間近の母コウモリが重症のケガを負ってしまい、帝王切開で生まれた赤ちゃんもいます。病院でひと通りの診察や治療を受けた赤ちゃんは、独り立ちできるようになるまでコウモリ専門の保護士さんの元で育てられます。

ゴールドコーストの内陸部ヒンターランドにある野生動物保護施設、「Australian Bat Clinic & Wildlife Trauma Centre」には、11月の時点で既に300を超える数の赤ちゃんコウモリが保護されています。授乳や排泄物の処理など、ボランティアの方たちが24時間体制で赤ちゃんの世話をしています。

もしけがをしたコウモリを見つけたら、すぐに「Wildcare Australia」(Web: wildcare.org.au) や「Bats Queensland」(Web: www.batsqld.org.au) などの保護団体に連絡してください。コウモリはヘンドラ・ウィルスやリッサ・ウィルスという感染症ウイルスを保持している可能性があるため、予防接種や訓練を受けていない人が直接コウモリに触れることは大変危険です。

GOLD COAST

教えます

◆数学◆ 高校数学の個人レッスン90分\$50。MathBCが完全に理解出来ます。来シーズンに向けて今がチャンス!! 0431593856 佐藤

暮らしの情報

★パソコン何でも訪問サポートサービス★
困った事があれば何でもお問合せ下さい
Mew Computer Services 0490126632 マサン

日本人夫婦ドライバー各種格安送迎
空港、ゴルフ場、貸し切り、日本からのお客様送迎、何でも御相談。Child Seat (前向き) 0409-130-358 ヨシ&マチエ
yoshiaki@westnet.com.au

**日本人ドライバーによる空港送迎、観光案内、インターネットによる各種激安ツアー手配1~20名様小人数グループ、貸し切りチャーター、土ボタルツアー、グリーンマウンテン世界遺産ツアーなど。長旅でお疲れの方。新型リムジンセダン ブリスベン片道\$180。0412-756-251 石坂
www.qjs.com.au Email : nihongo@qjs.com.au**

◆空港送迎◆送迎代行サービス◆専用車観光
日本人ドライバーによる親切、丁寧なご案内
◆マッサージシートをご用意しております◆
◆ブリスベン市内⇄GC空港(1~4名様\$180)◆
◆GC市内⇄GC空港(\$70~\$120)各地域別料金◆
◆GC市内⇄BNE市内又は空港(\$160~\$180)◆
各種観光にもご利用いただけます0419-722-156
Email:sekine@westnet.com.au 関根

■空港・各種送迎 ph:0423-245-697■
■GC空港\$60~\$100 BNE送迎\$150~■
■kkawasaki1@optusnet.com.au 河崎■

■電気工事★建築■
電気工事全般、及び、キッチン・家の改装等
KWIK KOOL 武石 0418-664-464
Lic No.70869 Lic No.619655

nichigopress.jp

BRISBANE

暮らしの情報

ブリスベンの中心地の日本語医療サービス
シティホールの斜め向かいのビル2階です。
Level 1, 245 Albert St., Brisbane
0410-834-563

お知らせ

銀行小切手、マネーオーダーでお支払いをされる方へ

日豪プレスはNichigo Press Australia Pty Ltdへ社名が変わっております。名前の書き間違いにご注意ください。お振込みは下記を参照下さい。

**Nichigo Press Australia Pty Ltd
Commonwealth Bank of Australia
BSB:062-018
Account Number:10383729**

WEBにもその他の情報を掲載中

nichigopress.jp

広告募集



掲載される広告内容は連邦公正取引法(1974年)およびクイーンズランド州公正取引法(1991年)、著作権法(1968年)およびこれらの法律に類似する法律の規定に違反するものでないことを条件にしていますが、広告の内容や信ぴょう性などに関する責任は負いかねますのでご了承ください。

広告主様へ

**スペシャル特典
をご利用頂けます**

日豪プレスのウェブサイトでは、商業用のクラシファイドとして利用できる無料の広告枠をご用意しています。セール情報やタイムリーなイベントのお知らせに効果的。ご不明な点はお気軽にお問い合わせください。

投稿はこちらから
■Web: life.nichigopress.jp/qld
お問い合わせは、日豪プレス・ゴールドコースト支社まで
■Tel: (07)5538-0033
■Email: npqld@nichigo.com.au

数独-sudokuの
解答はこちら



2	1	4	9	6	3	5	8	7
7	3	8	4	5	1	6	9	2
6	9	5	2	8	7	1	3	4
9	6	1	7	2	4	8	5	3
4	5	3	6	9	8	7	2	1
8	2	7	1	3	5	4	6	9
5	4	2	8	1	9	3	7	6
1	8	9	3	7	6	2	4	5
3	7	6	5	4	2	9	1	8



場所・店名
住所など
詳細も確認
できる!

**日豪プレスの
配布場所は
ウェブで調べよう!**



日豪プレスの新聞の配布場所MAPがウェブで登場しました。地図から検索できるので、どこが近いかすぐ分かる! もちろん、スマートフォンからもアクセスできます。

▶ Web: nichigopress.jp/maps

＜問い合わせ先＞

日豪プレス TEL: (07) 5538-0033 E-mail: npqld@nichigo.com.au

広告索引

■医療■

- Arigato-Sun Clinic ----- 25
- Cardiac Dynamics ----- 3, 14
- Choose Lohas Australia ----- 25
- Dental On Falconer ----- 38
- Ebisu-Do ----- 25
- Hope Island Physio ----- 25
- International Medical Centre----- 19, 47
- Japanese Language Medical Centre ----- 46
- Kenji Japanese Massage ----- 25
- Matsuoka Dental Clinic ----- 38
- Nihongo Clinic (St Andrew's Hospital) ----- 39
- Sakura Clinic ----- 39
- Sakura Family Clinic ----- 14, 19
- Spring Hill Physiotherapy ----- 25
- Surfers Paradise Day & Night Medical Centre-- 25
- Taishin Seitai Massage ----- 25

■運送■

- Fast Link Cube----- 14
- Japan Speed Pack Australia----- 17

■学校・レッスン■

- A to Z Education ----- 25
- Academique ----- 17, 19
- Ace Sports Academy ----- 29
- Envirotech International College ----- 17
- T & TK Driving School ----- 25
- T.S.K.F Takano Dojo ----- 19
- The Eagle Academy ----- 17

■自動車販売・整備■

- Ashmore Grease Monkeys----- 28
- Auto Infinity Take ----- 37
- Cars 4 U ----- 28
- H&K Motors----- 25

- J Spec Body Works ----- 28
- John Snow Auto Repairs ----- 19, 28
- Maximore ----- 29
- Miyashiro Garage Pty. Ltd. ----- 25
- Mottoguard ----- 28

■情報センター■

- Staff Solutions Australia ----- 2
- Travel & Travel ----- 47

■食料品店■

- Fuji Mart Brisbane ----- 19, 31
- Fuji Mart Gold Coast ----- 19, 31
- Gogo Mart ----- 19, 26

■通信・コンピューター■

- Ace Computer ----- 43
- Soul TPG----- 8
- Television Oceania----- 10

■美容・ヘアサロン■

- Hair Crest ----- 25
- I-natural beauty I-White ----- 25
- Ivanka----- 16
- Miminail ----- 25
- My Bespoke Beauty ----- 17, 25
- Ten Hair and Beauty ----- 25
- Tommy Gun's ----- 25
- Yuki Hair Spa - more than a hair salon----- 29

■不動産■

- Burgess Rawsons Real Estate ----- 19, 23
- Opic Middy Pty. Ltd. ----- 23
- Ray White Hope Island ----- 21
- Ray White Surfers Paradise ----- 19, 23

■法律・会計・金融■

- Aussie----- 19
- Australian Mortgage Brokers ----- 25
- DLA Partners Accountants & Advisors ----- 20
- Ezy Tax Solutions Pty. Ltd. ----- 21
- Fenson & Co. Lawyers ----- 22
- FSA Partners ----- 20
- Go Australia Visa Consultant ----- 20
- Harding Legal----- 14, 19
- Injury & Accident Lawyers----- 20
- Keigo Kamibayashi Law Office ----- 22
- Kings Currency Exchange ----- 33
- KVB Kunlun ----- 23
- MBA Lawyers ----- 19, 22
- Okamoto Lawyers ----- 43
- Red Rate Pty. Ltd. ----- 37
- Shimizu Kokusai Law Office ----- 22
- Wealth Protection Australia----- 21
- Westpac ----- 19
- Yoko Briese Accounting & Business Services -- 14, 19

■旅行・ツアー・送迎■

- H.I.S. Travel----- 9
- JTB Australia Pty. Ltd. - Gold Coast ----- 11
- Murrays Australia Pty. Ltd. ----- 44
- QJS ----- 40

■レストラン・カフェ■

- Alfresco Italian Restaurant----- 24
- All Pho U----- 24
- Amimoto ----- 19, 33
- Art Taste Japanese Café ----- 19, 37
- Ban Ban Bake House----- 24
- Brooklyn Depot ----- 24
- California Tacos ----- 24
- Dim Sum Delights ----- 24

- Gemelli Italian----- 24
- Hessian & Bean Boutique Espresso----- 24
- Ipoh Town Malaysian & Thai----- 24
- Izakaya Kotobuki----- 24
- Jat Flava ----- 24
- Jimmy Wah's ----- 24
- J's Atelier ----- 24
- Korean Charcoal BBQ Restaurant ----- 37
- Krish Indian Cuisine - Robina ----- 24
- Malaya Village Malaysian & Chinese Cuisine --- 24
- Nikuya Japanese Restaurant ----- 44
- Pancakes in Paradise----- 24
- Sushi Train Australia Pty. Ltd. ----- 48
- Tamaya ----- 24
- Tenjin Ramen & Tea Bar----- 24
- The Cardamom Pod ----- 24
- The Paodock Bakery ----- 24
- You Japanese Restaurant ----- 19, 33

■その他■

- Australia Kodomo Toshokan----- 25
- Consulate-General of Japan, Brisbane----- 19
- Fuji Electrical Services ----- 25
- Gold Coast Airport----- 17
- Heart Foster Yoshie----- 25
- Jin's Termite Solutions----- 25
- J's Dog Smile----- 25
- Kumaya ----- 28
- Lakelands Golf Club ----- 15
- Lensmode ----- 14
- MBD Japan Design ----- 26
- Metro Personal Consultants ----- 29
- OK Gift Shop----- 33
- Opal Gallery----- 19
- The Japanese Society of the Gold Coast ----- 19
- Zen Gardening Services Pty. Ltd. ----- 19, 37

1 2017 January CONTENTS

表紙写真=Courtesy of Tourism and Events Queensland 表紙の書「歳華新」=書家れん

- 4 連邦首相、日本国大使、総領事より
新年のあいさつ
- 5 回顧と展望 2017
- 8 ニュース 総合
- 9 ニュース QLD
- 10 ニュース コミュニティ
- 11 ニュース 日本
- 12 2016年ニュース・ダイジェスト
- 15 全てはゴルファーのために
「レイクランズ・ゴルフ・クラブ」
- 16 BEAUTY FRONTIER - IVANKA「美へのこだわりと想いを形にする匠の心」
- 18 政局展望
- 19 クリスマス&年末年始 特別営業日時・休業日情報
- 20 QLDで安全・快適ライフ/豪州ビザ最新事情
- 21 知っておきたい税とビジネス/FP京子の暮らしに役立つパーソナル・ファイナンス講座
- 22 もっと知りたい身近な法律問題/日豪プレス法律相談室
- 23 旦那はオージー/数独
- 24 QLDレストラン&カフェ・ディレクトリー
- 26 QLDイベント・ガイド
- 27 シネマへ急げ! 2017年ホリデー映画特集
- 28 日豪サッカー新時代/クイーンズランド州の釣り情報
- 29 エヴァ・チェンの恋愛心理学/ツヤツヤのモチ髪を手に入れよう!
- 30 オージーに英語で説明しよう/ワーホリ・ダイアリー
- 31 簡単! 多国籍キッチン
- 32 荒金育英シェフの日本食ライブ・デモンストレーション TAFEクイーンズランドで開催
- 33 親子で作ろう! 元気が出るレシピ
- 34 大晦日&お正月の耳寄り情報
- 37 街角スナック
- 38 2017年の星占い By エリシア☆
- 40 お薦めツアー&アクティビティ
- 41 ゴールドコースト・マップ
- 42 ブリスベン・マップ
- 43 ケアンズ・マップ
- 44 クラシファイド/オージー・ワイルドライフ診療日記
- 45 広告索引

日豪プレス公式WEB <http://nichigopress.jp/>

NICHIGOPRESSで紙面連載ページのアーカイブを閲覧できます!

Step1 Webマークをチェック

前回までの内容が気になる連載を見つけたら、各記事右上にあるWEBマークを確認。マークがあれば、過去記事がウェブサイトでも見られます。



Step2 カテゴリー検索

「カテゴリー検索」を利用

トップ画面上部の「記事一覧」からカテゴリーを指定して検索。このカテゴリーは、本紙記事右上にあるWEBマークの右を確認。



Step3 過去記事を閲覧

連載名ごとに第1回から記事がまとめてアップされており、バックナンバーを読み返すこともできるので便利です。



■発行人 Publisher
アイク池口 Ike K. Ikeguchi

■ジェネラル・マネジャー 兼 編集長
General Manager / Editor in Chief
馬場一哉 Kazuya Baba

■ゴールドコースト支局長
Gold Coast Branch Manager
阪井田敬司 Keiji Sakaida

■編集 Editor
関和マリエ Marie Sekiwa
山内亮治 Ryoji Yamauchi
倉田佳弥子 Kayako Kurata

■営業 Sales Representative
加藤梨沙 Risa Kato
横路由希子 Yukiko Yokomichi
齋藤聖也 Seiya Saito
平松佑磨 Yuma Hiramatsu (Intern)
戸島志寿 Shizu Toshima (Intern)

■デザイン Designer
牧野光作 Kosaku Makino
脇村淳子 Junko Wakimura

■シドニー・オフィス
Suite 303, 724-728 George St., Sydney NSW 2000 Australia
P.O. Box A2612, Sydney South NSW 1235 Australia
Tel: (02)9211-1155 Fax: (02)9211-1722

■ゴールドコースト・オフィス
Lot 5A, Level 1, Parkrise, 3 Alison St., Surfers Paradise QLD 4217 Australia
P.O.Box 867, Surfers Paradise QLD 4217 Australia
Tel: (07)5538-0033 Fax: (07)5538-0114

[VIC州、SA州、TAS州からのお問い合わせについて]
配達に関するお問い合わせは下記までご連絡ください。
Tel: (02)9211-1155

●日豪プレスからの刊行物
NICHIGOPRESS NATIONAL EDITION
NICHIGOPRESS QLD EDITION
NICHIGOPRESS MOVE
NICHIGOPRESS jstyle
NICHIGOPRESS Let's Go!

nichigopress.jp

■広告掲載のお申し込み・お問い合わせ、本紙へのご意見・ご要望はこちらまで
npqld@nichigo.com.au
■定期購読のお申し込みはこちらまで
npsales@nichigo.com.au
郵便事情により、配達日が遅れる場合がございます。ご了承ください。

※本紙文中では、州名以下の略称を使用場合があります。
ニュー・サウス・ウェールズ州 NSW クイーンズランド州 QLD
タスマニア州 TAS 首都特別地域 ACT
ビクトリア州 VIC 西オーストラリア州 WA
南オーストラリア州 SA 北部準州 NT

おことわり

日豪プレスは、掲載記事の正確さに万全を期していますが、掲載後にデータや情報に変更の可能性があることをご了承ください。また、広告、社外寄稿者の記事に関しては、内容が必ずしも社の見解を反映したものではないことをお断りいたします。なお、掲載記事、写真、図版の無断転載を禁じます。

掲載される広告内容は連邦公正取引法(1974年)またはこれらの法律に類似するクイーンズランド州および他州の州法、もしくはオーストラリア国外の法律の規定に違反するものではないことを条件にしていますが、広告の内容や信ぴょう性に関する責任は負いかねますのでご了承ください。

「日豪プレス」定期購読のお知らせ

オーストラリア国内からのお申込の場合は、氏名、住所、購読開始月、購読希望の版(全国版・QLD版のいずれか)を明記の上、年間購読は\$88、半年購読は\$55の小切手またはマネーオーダーを下記までお送りください。日本からお申込の場合は年間購読は\$200、半年購読は\$120を銀行送金でお送りいただくこととなります。お申

込方法の詳細は下記アドレスまでメールでお問い合わせください。なお、理由の如何を問わず途中解約はできませんので予めご了承ください。
P.O.Box A2612, Sydney South NSW 1235 Australia
npsales@nichigo.com.au



日本語医療サービス(一般診療/緊急診療)

予約/お問い合わせは 3211-3611
または日本語直通 0410834563 (平日のみ)

海外旅行保険に加入されている方は、診察代(専門医も含む)、薬代、通訳代、血液検査、レントゲンなどの費用が一切かかりません。

TEL (07) 3211 3611 FAX (07) 3211 3771
Level 1, 245 Albert St., (Cnr Adelaide St.) Brisbane QLD 4000

ブリスベンシティ中心(クイーンモールの近く、シティホール斜め向かい)に位置し、大変便利です。 [地図参照](#)





≪診療科目≫ 一般診療、一般外科、一般内科、婦人科、針治療、健康診断など

- 学生の方の検診、就労中の障害に対する治療、産婦人科への紹介や、ダイビング・メディカル・チェックも常時受け付けております。
- NAATI通訳資格保持者勤務。保険をお持ちでない方も、必要に応じて日本語通訳が可能です。詳しくはお問い合わせ下さい。
- 海外旅行を予定している方のために必要な全ての予防接種、予防接種のアドバイス、薬の処方のほか、旅行用品も取り扱っております。
- 日本で解禁されたピルに関する詳しいインフォメーションも日本語でご用意しています。

■ 診療時間 ■

月～金 7:30am～7:00pm
土 8:30am～5:00pm
日 9:30am～5:00pm

※日本語直通電話は平日のみ受付
※12/25,26,27,1/1,1/26は休診となります。

携帯、旅行、学校も ぜんぶトラトラにおまかせ!



携帯

月額
\$39
★**3GBデータ込**
10分間まで何度でもオーストラリア国内通話無料
7GBのプランあり **\$49~**



旅行

※2名様または3名様以上からお申込み可能です。1名様でのお申込みはお問い合わせ下さい。

年始おススメ旅行

エアーズロック1泊2日 **\$549~**
(日本語ガイド・ホテル込)
ワイングラスベイ&魔女の宅急便ロス1泊2日 **\$770~**
(日本語ガイド・ホテル込)
グレートオーシャンロード込 **メルボルン2泊3日 \$505~**
(日本語ガイド・ホテル込)
お申込みはこちら tora-tora.net/trn



学校

トラトラはあなたの
“ビザ切り替え”を
サポートします。

オーストラリア政府公認
ビザコンサルタント在籍!

お客様のビザ・ご希望・ご
予算に応じて最適な学校や
コースをご提案します!

専門学校 週末金or土 どちらかのみ通学

仕事重視	ビジネスコース 3カ月毎\$1200週2日通学 6カ月~
	ビジネスコース 3カ月毎\$1495週1日通学(金or土)1年~
資格・就職	Child Care 3カ月毎\$2200週2日通学 7.5カ月~
	Aged Care 3カ月毎\$2400週2日通学 1年~
	Cookery 3カ月毎\$3000週2~3日通学 1年3カ月~

3,000いいね! 突破キャンペーン



トラトラのFacebookに いいね! で
ブリスベン/ゴールドコーストへの
携帯機種、送料無料で!



オンライン申し込みだからお得!

お申し込みはGoogleで【トラトラ】を検索
《お問い合わせは日本語で》 ☎ 02-9286-3774



日本語医療センター

International Medical Centre
in Australia Fair Shopping Centre



えびす堂も
同センター内
にて営業中

オーストラリアフェアショッピングセンター内にて診療中です。

クリニックの2階上にはダイソーもオープンしました!
キャッシュレスご利用の方は無料送迎の手配も可能で、ますます便利!

大型ショッピングセンター内でもとても便利。日本語でお気軽にご相談下さい。

経験豊かなオーストラリア人医師達が全科診療いたします。(歯科を除く)



- ・日本人スタッフ、通訳が常駐
- ・無料駐車場完備
- ・公共交通機関の便もよい
- ・女性医師常勤(要事前予約)



半径10km圏内
無料送迎サービス有。
まずはお電話でご相談ください。



- ★ 海外旅行保険加入の方は医療費や薬代、通訳、レントゲンおよび血液検査などの費用の自己負担がありません(一部例外あり)。
- ★ 平日13:00までは血液検査も院内で行えます。
- ★ 海外旅行保険ご利用の場合、通院、入院、検査、お薬など全て支払い不要です。
- ★ 入院や専門医、検査が必要な場合も通訳が同行するので安心です。
- ★ 予約の方優先です。当日でもお気軽にお電話ください。
- ★ 保険の無い方も通訳付きで受診できます。(有料)

1800-123-119

救急 行く 良い 医師
0499 19 4114 (SMS日本語どうぞ)
QLD州以外からのご予約・お問い合わせ先 (07)5532-9914

■受付時間 9:00~18:00
年中無休(土日祝日は完全予約制)


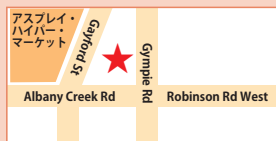




www.nihongoiryo.com.au
facebook www.facebook.com/nihongoiryo

Australia Fair
SHOPPING CENTRE



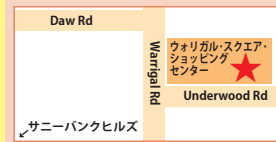

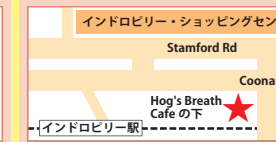

Shop B002 Australia Fair 40 Marine Parade Southport
Australia Fair Medical Centre内に日本語窓口を設けています。
ダイソー最寄りのエスカレーター又はモスバーガー横の
エレベーターで地下へお越し下さい。

⑤ 土・日・祝日はドクターが常駐していません。海外旅行保険をご利用でその日にしか来院できない方や緊急を要する症状の方へご対応いたします。この場合、当院での診察、もしくは提携病院へ通訳がお連れいたします。お電話でお問い合わせ下さい。







ブリスベン

<p>Algerier アルジェスター店</p> <p>Shop 3, 1927 Beaudesert Rd, Calamvale 4116 Phone: (07)3273-2255</p> 	<p>Aspley アスプレイ店</p> <p>Shop 1, Aspley Arcade 2 Shopping Centre, 1368 Gympie Rd, Aspley QLD 4034 Phone: (07)3263-1320</p> 	<p>Cannon Hill キャノン・ヒル店</p> <p>Shop C2, Cannon Hill Kmart Plaza Shopping Centre Corner of Creek & Wynnum Road, Cannon Hill QLD 4170 Phone: (07)3395-8966</p> 	<p>Capalaba カハラバ店</p> <p>Shop 1, 2 Finucane Rd, Capalaba QLD 4157 Phone: (07)3390-1960</p> 	<p>Carseldine カーセルダイン店</p> <p>Shop 5, Carseldine Central, 735 Beams Rd, Carseldine QLD 4034 Phone: (07)3863-3885</p> 	 <p>新年あけまして、おめでとうございます。本年もどうぞ宜しくお願い申し上げます。スタッフ一同</p> <p>Sushi Train (Australia) Pty Ltd QLD本部 Tel: (07)3382-9000 NSWオフィス Tel: (02)9317-2700 SAオフィス Tel: (08)8351-0800 Web: www.sushitrain.com.au</p>
--	--	---	--	---	---




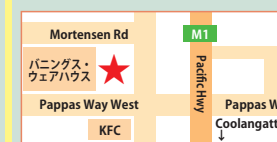
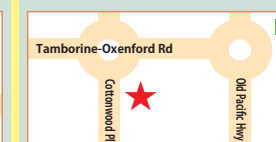

ブリスベン

<p>Chermside チャームサイド店</p> <p>Shop 340, Westfield Chermside, 395 Hamilton Rd, Chermside QLD 4032 Phone: (07)3359-9065</p> 	<p>Clayfield クレイフィールド店</p> <p>Shop 1, Oriel Place 531 Sandgate Rd, Clayfield QLD 4011 Phone: (07)3862-3158</p> 	<p>Eight Mile Plains エイト・マイル・プレインズ店</p> <p>Shop 9, Warrigal Square Shopping Centre, 261 Warrigal Rd, Eight Mile Plains QLD 4113 Phone: (07)3423-3469</p> 	<p>Greenslopes グリーンズロープス店</p> <p>Shop 2, 620, Logan Rd, Greenslopes QLD 4120 Phone: (07)3397-0852</p> 	<p>Indooroopilly Junction インドロピリー・ジャンクション店</p> <p>Shop 2, Indooroopilly Junction 100 Coonan St, Indooroopilly QLD 4068 Phone: (07)3378-3225</p> 	<p>Mango Hill マンゴ・ヒル店</p> <p>Shop T01, Corner of Anzac Ave and Halpine Drive, Mango Hill 4509 Phone: (07)3204-6530</p> 
---	---	---	---	--	---

ブリスベン

<p>Springwood スプリングウッド店</p> <p>Shop 50, Chatswood Central Shopping Centre, Cnr Chatswood & Magellan Rd, Springwood QLD 4127 Phone: (07)3209-3570</p> 	<p>Victoria Point ヴィクトリア・ポイント店</p> <p>2/2 TownCentre West, 349-369 Colburn Ave, Victoria Point QLD 4165 Phone: (07)3820-8868</p> 	<p>Benowa Gardens ベノワ・ガーデンズ店</p> <p>Shop 32, Benowa Gardens Shopping Centre, Cnr Benowa & Ashmore Rd, Benowa QLD 4217 Phone: (07)5527-9019</p> 	<p>Broadbeach ブロードビーチ店</p> <p>Tenancy 1, 2791 Gold Coast Hwy, Broadbeach QLD 4218 Phone: (07)5504-5550</p> 	<p>Christine Corner クリスティーン・コーナー店</p> <p>Shop 15, 221 Christine Ave, Varsity Lakes QLD 4227 Phone: (07)5508-2258</p> 	<p>Coolangatta クランガッタ店</p> <p>Shop 11, Calypso Plaza, Cnr Griffith & McDonald St, Coolangatta QLD 4225 Phone: (07)5599-3929</p> 
---	---	---	--	---	--



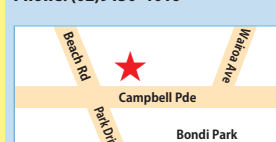
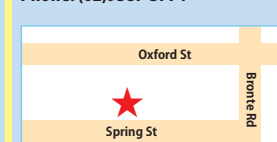


ゴールドコースト

<p>Elanora エラノラ店</p> <p>Shop 70, The Pines Shopping Centre, Cnr Guineas Creek Rd & KP McGrath Dr, Elanora QLD 4221 Phone: (07)5559-5000</p> 	<p>Labrador ラブラドル店</p> <p>Shop 4 & 5, 110 Brisbane Rd, Labrador QLD 4216 Phone: (07)5500-5181</p> 	<p>Miami One マイアミワン店</p> <p>Shop 6 & 7, Miami One Shopping Centre, 1930 Gold Coast Hwy, Miami QLD 4220 Phone: (07)5508-2208</p> 	<p>Nerang ネラング店</p> <p>Lot 103 4A Cnr Hinkler Dr & Mortensen Rd, Nerang QLD 4211 Phone: (07)5502-0660</p> 	<p>Oxenford オクセンフォード店</p> <p>Shop 1, 1 Cottonwood Place, Oxenford QLD 4210 Phone: (07)5665-7557</p> 	<p>Southport サウスポート店</p> <p>Shop 16, Mercato on Ferry, Cnr Ferry Rd & Merton St, Southport QLD 4215 Phone: (07)5528-2412</p> 
--	--	--	---	--	---



ゴールドコースト

<p>Surfers Paradise サーファーズ・パラダイス店</p> <p>Shop 404, 18 Cypress Ave, Surfers Paradise QLD 4217 Phone: (07)5539-0001</p> 	<p>Treasure Cove トレジャー・コーブ店</p> <p>Shop 12, Treasure Cove Cnr Brisbane Rd & Oxley Dr, Bigga Waters QLD 4216 Phone: (07)5500-6819</p> 	<p>Cairns Central ケアンズ・セントラル店</p> <p>Shop 144, Cnr McLeod & Spence St, Cairns QLD 4870 Phone: (07)4031-5444</p> 	<p>Cairns City Place ケアンズ・シティ・プレイス店</p> <p>Shop 3, Global Palace Shields St, Cairns QLD 4870 Phone: (07)4031-0088</p> 	<p>Earlville アールビル店</p> <p>Shop 38, 537 Mulgrave Rd, Earlville Stockland Shopping Centre, Earlville QLD 4870 Phone: (07)4054-4859</p> 	<p>Mount Sheridan マウント・シェリダン店</p> <p>Shop 50 Mount Sheridan Plaza 106 Barnard Drive, Mt Sheridan QLD 4868 Phone: (07)4036-0185</p> 
--	---	--	---	--	---




ケアンズ

<p>North Cairns ノース・ケアンズ店</p> <p>Shop 5 & 6, 217 Sheridan St, Cairns, QLD 4870</p> 	<p>Smithfield スミスフィールド店</p> <p>Shop 83/86, Smithfield Shopping Centre, Cnr Captain Cook & Kennedy Hwys, Smithfield QLD 4878 Phone: (07)4038-3771</p> 	<p>Bondi Beach ボンダイビーチ店</p> <p>224 Campbell Pde, Bondi Beach NSW 2026 Phone: (02)9130-4016</p> 	<p>Bondi Junction ボンダイ・ジャンクション店</p> <p>Shop 4, 183-193 Oxford St, Bondi Junction NSW 2022 Phone: (02)9387-3774</p> 	<p>Cronulla クロヌラ店</p> <p>40 Cronulla St, Cronulla NSW 2230 Phone: (02)9527-2211</p> 	<p>Dee Why ディー・ホワイ店</p> <p>864 Pittwater Rd, Dee Why NSW 2099 Phone: (02)9971-9641</p> 
---	---	---	--	--	---

シドニー

<p>Maroubra マロウブラ店</p> <p>Shop 2, 944 Anzac Pde, Maroubra NSW 2035 Phone: (02)8347-0788</p> 	<p>Neutral Bay ニュートラル・ベイ店</p> <p>308 Military Rd, Cremorne NSW 2090 Phone: (02)9908-8891</p> 	<p>Newtown ニュートン店</p> <p>316 King St, Newtown NSW 2042 Phone: (02)9557-4435</p> 	<p>Oxford オックスフォード店</p> <p>Shop 22, 63 Oxford St, Darlinghurst NSW 2010 Phone: (02)9267-6265</p> 	<p>Randwick ランドウィック店</p> <p>22 Silver St, Randwick NSW 2031 Phone: (02)9310-0050</p> 	<p>Sutherland サザーランド店</p> <p>Shop 2&3, 570 President Ave, Sutherland NSW 2232 Phone: (02)9521-2210</p> 
--	---	--	--	---	---

アデレード

<p>Central Market セントラル・マーケット店</p> <p>Shop 34, Central Market Arcade, Adelaide SA 5000 Phone: (08)8231-3733</p> 	<p>Grenfell グレンフェル店</p> <p>Shop 4&5, 82 King William St, Adelaide SA 5000 Phone: (08)8410-7100</p> 	<p>St Clair セント・クレア店</p> <p>Shop 7, St. Clair Village, 40 Cheltenham Pde, St. Clair SA 5011 Phone: (08)8244-4711</p> 	<p>St Peters セント・ピータース店</p> <p>Shop 19A, The Avenues Shopping Centre, 106 Nelson St, Stepney SA 5069 Phone: (08)8363-1741</p> 	<p>Unley Metro アンリー・メトロ店</p> <p>Shop 4B, Unley Metro, 254 - 260 Unley Rd, Hyde Park SA 5061 Phone: (08)8172-0440</p> 	<p>Welland ウェルランド店</p> <p>Shop 25, Welland Plaza, 522 Port Rd, Welland SA 5007 Phone: (08)8340-4558</p> 
--	---	---	---	---	--